EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 83 | 14 — 20/01/2022 *Sự thật & Truyền thống* WWW.ETVIET.COM | $2.00

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

THƯA QUÝ ĐỘC GIẢ,

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times đưa tin theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: **www.etviet.com**, hoặc gọi **626-618-6168 / 714-356-8899**, hoặc dùng **mẫu được in sẵn** tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

JESSICA MCGOWAN/GETTY IMAGES

Cử tri xếp hàng bỏ phiếu tại một điểm bỏ phiếu được thiết lập tại Nhà thờ Baptist Noonday cho cuộc bầu cử giữa kỳ ở Marietta, Georgia, vào ngày 06/11/2018.

BẦU CỬ GIỮA KỲ 2022

Hội đồng trường học khiến các bậc cha mẹ quan tâm hơn đến bầu cử giữa kỳ

Thuyết sắc tộc trọng yếu (CRT) và các quy định đeo khẩu trang bắt buộc đã tạo ra những quan điểm mới

PATRICIA TOLSON

Mặc dù phần lớn mọi người thừa nhận chỉ bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử tổng thống, nhưng một năm được một số người mô tả là năm của những hành động 'không trung thực' từ phía các hội đồng trường học đã khiến các bậc cha mẹ quan tâm nhiều hơn đến việc bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử giữa kỳ.

Theo FairVote, trong khi khoảng 60% cử tri Mỹ đủ điều kiện bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử tổng thống, thì chỉ có khoảng 40% bỏ phiếu trong cuộc bầu cử giữa kỳ, với năm 2020 và 2018 đánh dấu tỷ lệ cử tri đi bầu giữa kỳ và bầu cử tổng thống cao nhất trong hơn một thế kỷ. Tuy nhiên, trong khi các cuộc bầu cử giữa kỳ trước đó thường có tỷ lệ cử tri đi bầu thấp hơn, nhiều người Mỹ hiện nay đã có quan điểm mới về

Xem tiếp trang **6**

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

'Đợt Bỏ việc Kỷ lục' sẽ tồi tệ hơn vào năm 2022

ANDREW MORAN

Dữ liệu mới cho thấy, một số lượng kỷ lục người lao động đã bỏ việc hồi tháng 11/2021, trong khi số cơ hội việc làm mới giảm bớt trong khoảng thời gian cuối năm 2021.

Theo Cục Thống kê Lao động (BLS), số lượng người bỏ việc đã tăng 370,000 người lên mức cao nhất chưa từng có là 4.527 triệu người. Tính theo tỷ lệ phần trăm

Đọc bài trang **12**

HOA KỲ

Người Mỹ đang chuyển đi, tìm đồng cỏ thoáng đãng và xanh tươi hơn

MIKE EHRMANN/GETTY IMAGES

Người dân đến thăm bãi biển Clearwater tại Clearwater, Florida vào ngày20/03/2020.

STEVEN KOVAC

"Hãy bỏ phiếu bằng đôi chân của bạn," tổng thống Ronald Reagan đã nói như vậy vào năm 1982.

Bốn mươi năm sau, nhiều người Mỹ vẫn nghe theo lời khuyên của ông và chuyển đến những nơi họ xem là đồng cỏ xanh hơn.

Nghiên cứu hàng năm về tình trạng di cư giữa các tiểu bang của công ty vận chuyển lớn nhất quốc gia United Van Lines cho thấy, tiểu bang Florida, với ánh nắng mặt trời, nhiệt độ ấm áp và miễn thuế thu nhập cá nhân, là một điểm thu hút lớn.

United Van Lines đã tiến hành nghiên cứu từ năm 1977.

Xem tiếp trang **2**

JOSE LUIS MAGANA/AP PHOTO

Những người ủng hộ TT Donald Trump tại Điện Capitol Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn hôm 06/01/2021.

BÌNH LUẬN

Đảng Dân Chủ đang mắc sai lầm khi tập trung vào sự kiện Ngày 06/01

NEWT GINGRICH

Chủ tịch Nancy Pelosi và các thành viên Đảng Dân Chủ tại Hạ viện Hoa Kỳ dường như hài lòng với Ủy ban Đặc biệt về Ngày 06/01 hoàn toàn mang tính đảng phái của họ. Họ có các hoạt động trong tuần lễ 06–12/01, trong đó có các bài diễn văn của Tổng thống Joe Biden và Phó Tổng thống Kamala Harris tại Điện Capitol.

Xem tiếp trang **9**

TÂY DƯƠNG

Hoa Kỳ và Nga kết thúc đàm phán song phương về vấn đề Ukraine

LORENZ DUCHAMPS

Hôm 10/01, các nhà đàm phán của Hoa Kỳ và Nga đã kết thúc các cuộc thương lượng đặc biệt nhằm làm giảm leo thang căng thẳng đang diễn ra ở Ukraine và sự gia tăng hoạt động quân sự gần biên giới phía tây của Nga.

DENIS BALIBOUSE/POOL/AP

Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ Wendy Sherman, bên trái, và Thứ trưởng Ngoại giao Nga Sergei Ryabkov tham dự các cuộc đàm phán an ninh tại Phái bộ Hoa Kỳ ở Geneva, hôm 10/01/2022.

Hiện nay không có nhiều thông tin được công bố về kết quả của cuộc đàm phán song phương, vốn kéo dài hơn bảy tiếng tại thành phố Geneva của Thụy Sĩ. Các quan chức

Xem tiếp trang **27**

TRUNG QUỐC

TRUNG CỘNG TĂNG CƯỜNG ĐÀN ÁP PHÁP LUÂN CÔNG TRƯỚC THẾ VẬN HỘI MÙA ĐÔNG

FRANK YUE VÀ DONNA HO

Chế độ cộng sản Trung Quốc lại một lần nữa tăng cường bức hại các học viên Pháp Luân Công trước thềm Thế vận hội Mùa Đông

Tiếp theo trang **21**

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS

Đặc sắc

NGHỆ THUẬT

Từ Liên Xô đến nước Mỹ tự do: Hành trình của nghệ nhân chế tác gỗ

Đọc bài trang 13

VĂN HÓA

Hamlet – Sự ngờ vực hủy diệt các giá trị Tây phương

Đọc bài trang 13

ĐỜI SỐNG

Chủ nghĩa nữ quyền truyền thống: Thiên chức dành cho nữ giới

Đọc bài trang 17

GIÁO DỤC

Hãy dạy con trẻ biết suy nghĩ cho người khác

Đọc bài trang 19

DU LỊCH

Đi tàu hỏa ở Nhật Bản: Ngao du đất nước và đắm chìm trong lịch sử

Đọc bài trang 17

TÂM & THÂN

Thực hành lòng trắc ẩn với bản thân giúp bạn có sức khỏe tốt

Đọc bài trang 29

ĐỪNG CHẬM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

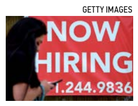
THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

Chính xác & Toàn vẹn | The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS | SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN | New York Press Association NYPA

HOA KỲ

GETTY IMAGES



Trên 4 triệu đơn nghỉ việc trong 5 tháng liên tiếp.

GETTY IMAGES

"Chúng tôi sẽ tiếp tục đưa ra các chính sách trao quyền cho các bậc cha mẹ, cải thiện chất lượng giáo dục, và trao cho các gia đình nhiều lựa chọn hơn."
- Ông Kevin McCarthy Lãnh đạo Thiểu số Hạ viện

6 tiểu bang có số lượng người di cư báo động nhất là: New Jersey (71%), Illinois (67%), New York (63%), Connecticut (60%), California (59%), Michigan (58%).

Người Mỹ đang chuyển đi, tìm đồng cỏ thoáng đãng và xanh tươi hơn

Tiếp theo từ trang 1

Nghiên cứu này dựa trên những lần chuyển nhà của các gia đình giữa các tiểu bang mà công ty United đảm nhận ở 48 tiểu bang, và cả thủ đô Hoa Thịnh Đốn. Công ty cũng khảo sát các khách hàng về động lực và hoàn cảnh tác động đến việc chuyển nhà của họ.

Phát ngôn viên của công ty, bà Eily Cummings nói với The Epoch Times rằng công ty đã giúp hơn 125,000 khách hàng chuyển nhà giữa các tiểu bang vào năm 2021.

Trong số đó, có 21,560 người đã tham gia cuộc khảo sát. Bà Cummings nói, "Đây là những con số có giá trị và có ý nghĩa về mặt thống kê. Chúng là lời khẳng định cho một số xu hướng gần đây, khá bất ngờ."

Trong số tất cả các chuyến chuyển nhà giữa các tiểu bang mà đại công ty vận chuyển này thực hiện ở Florida vào năm 2021, có 62% là những người chuyển đến và 38% là những người chuyển đi khỏi tiểu bang.

Tỷ lệ chuyển đến so với rời đi của Florida đã đặt "tiểu bang đầy nắng" này vào top 5 toàn quốc, sau Vermont (74/26), South Dakota (69/31), South Carolina (63/37) và West Virginia (63/37).

Theo nghiên cứu trên, tiểu bang Tennessee có tỷ lệ phần trăm chuyển đến và chuyển đi là 62/38, và tỷ lệ ở Texas là 54/46.

Bà Cummings cũng cho biết, "Đây là lần đầu tiên trong lịch sử 45 năm nghiên cứu của chúng tôi, tiểu bang West Virginia được xếp hạng cao như vậy. Dường như đây là một phần xu hướng của người Mỹ khi chuyển từ các khu vực có mật độ dân số cao sang các khu vực có mật độ dân số thấp hơn."

"6 trong số 10 tiểu bang đứng đầu về số người di cư đến có mật độ dân số dưới 100 người trên một dặm vuông. Ngoài ra, mọi người đang chuyển về các khu vực thủ đô và thậm chí nông thôn, thay vì các trung tâm đô thị đông dân cư.

"Xu hướng này có thể liên quan đến đại dịch. Chúng tôi tin rằng sự gia tăng di chuyển đến các bang ít dân cư hơn cũng có thể là do khả năng làm việc từ xa của nhiều người."

Theo nghiên cứu, sáu tiểu bang có số lượng người chuyển đi báo động nhất cả nước là New Jersey (71%), Illinois (67%), New York (63%), Connecticut (60%), California (59%) và Michigan (58%).

Cuộc khảo sát cho thấy 33% khách hàng trả lời cuộc khảo sát đã chuyển đến các tiểu bang khác để tìm một công việc mới. Con số này là 60% trong cuộc khảo sát năm 2015.

Bà Cummings cho biết thêm, "Nhận một công việc mới là lý do của 64% khách hàng tham gia khảo sát khi chuyển đến Hoa Thịnh Đốn. Chúng tôi tin rằng phần lớn là do sự thay đổi của chính quyền sau cuộc bầu cử năm 2020."

Cuộc khảo sát cho thấy một xu hướng mới với 32% các khách hàng tham gia trả lời đã chuyển sang các tiểu bang khác để được ở gần với gia đình hơn.

"Trước đây, việc chuyển để gần với gia đình hơn không phải là điều thường thấy. Có lẽ vì đại dịch. 48% khách hàng tham gia khảo sát được chúng tôi giúp chuyển đến Michigan, 47% ở New Jersey, 44% ở Ohio và 43% ở Illinois, cho biết họ chuyển đến đó để gần người nhà hơn."

Bà Cummings tiếp tục nói: "Chúng tôi đã chứng kiến rất nhiều cuộc chuyển nhà từ New Jersey và New York đến Florida và Carolinas. 24% những người rời New Jersey đã đến Florida. 21% khách hàng của chúng tôi rời New York vào năm 2021 đã chuyển đến Florida."

Tuệ Minh biên dịch

OCTAVIO JONES/GETTY IMAGES

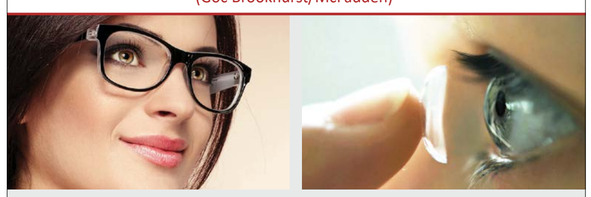
Khách ăn tối tại Irish 31 vào ngày đầu tiên kín khách ở Tampa, Florida, ngày 25/09/2020.

ED JONES/AFP/GETTY IMAGES

Người đi bộ dọc theo con phố Church ở thành phố Burlington, Vermont, hôm 28/06/2021.

Phát ngôn viên của công ty, bà Eily Cummings nói với The Epoch Times rằng công ty đã giúp hơn 125,000 khách hàng chuyển nhà giữa các tiểu bang vào năm 2021.

20/20 Vision Optometry
Trung Tâm Nhãn Khoa
15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với mấy ngàn gọng kính hiệu và đủ các loại contact lenses.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẲNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

TIFFANY & CO. roberto cavalli DOLCE & GABBANA GUCCI BURBERRY BVLGARI GIORGIO ARMANI Salvatore Ferragamo Cartier SAINT LAURENT Chloé CHANEL FENDI VALENTINO BOSS TOM FORD Christian Dior PRADA

VÂN NGUYỄN
GORDON INSURANCE AGENT
FARMERS INSURANCE

CHUYÊN BẢO HIỂM CHO :
* XE - NHÀ - ĐẦU TƯ
* CƠ SỞ THƯƠNG MẠI - NHÂN THỌ

Tận Tâm - Trung Thực- Uy Tín
Xin gọi ngay: 949-231-7085
Office: 714-903-5555
Email: vgordon@farmersagent.com

"CHÚNG TÔI SẴN SÀNG TƯ VẤN VÀ GIẢI ĐÁP MỌI THẮC MẮC MÀ KHÔNG ĐÒI HỎI BẤT CỨ ĐIỀU KIỆN GÌ TỪ QUÝ VỊ"

8927 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92844
License# 0K45003

comcast xfinity

GIA ĐÌNH + KINH DOANH
HOME BUSINESS

Mạng Internet
TV
Điện thoại
Bảo vệ

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KHUYẾN MẠI
$34.99/MO.
Hợp đồng 12 tháng
100MBPS
Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:
281-241-7488

Chính phủ TT Biden thúc đẩy việc giao 500 triệu bộ xét nghiệm COVID-19 miễn phí

MIMI NGUYEN LY

Hôm 07/01, chính phủ Tổng thống (TT) Biden xác nhận rằng họ đã hoàn tất một thỏa thuận cung cấp cho người Mỹ tổng cộng 500 triệu bộ kit xét nghiệm nhanh COVID-19 miễn phí để sử dụng tại nhà.

"Chúng tôi đang tích cực hoàn thiện các chi tiết của việc phân phối, bao gồm một trang web, như chúng tôi đã nói. Tôi hy vọng chúng tôi sẽ cung cấp những thông tin chi tiết đó vào tuần tới. Những bộ kit xét nghiệm này sẽ được gửi qua đường bưu điện," phó tham vụ báo chí Karine Jean-Pierre nói với các phóng viên tại một cuộc họp báo.

Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ cũng thông báo trong cùng ngày rằng họ hợp tác với Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (HHS), đã trao hợp đồng trị giá 51.6 triệu USD cho Goldbelt Security LLC để giao các bộ kit xét nghiệm COVID-19. Họ không đi vào chi tiết rằng có bao nhiêu bộ kit xét nghiệm được giao theo hợp đồng này, cũng như thời điểm hợp đồng dự kiến sẽ được thực hiện.

Cuối ngày 07/01, Ngũ Giác Đài đã công bố một thỏa thuận thứ hai, trong đó họ nói rằng phối hợp với HHS, họ đã trao hợp đồng cho Revival Health Inc. để mua 13.3 triệu bộ dụng cụ xét nghiệm COVID-19, nhằm hỗ trợ kế hoạch cung cấp 500 triệu bộ kit xét nghiệm COVID-19 miễn phí của chính phủ TT Biden. Lần này, bộ không nêu cụ thể công ty này sẽ được trả bao nhiêu tiền.

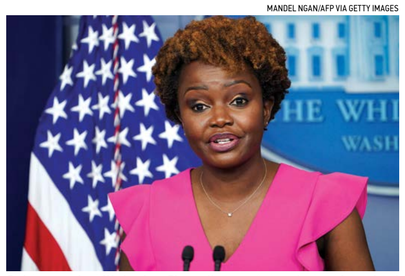
Ngũ Giác Đài cho biết cả hai hợp đồng sẽ hỗ trợ kế hoạch của Tổng thống Joe Biden cung cấp 500 triệu bộ kit xét nghiệm COVID-19 miễn phí "để ứng phó với biến thể Omicron", và cả hai hợp đồng đều được tài trợ thông qua Đạo luật Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ mà TT Biden đã ký thành luật vào tháng 03/2021.

Chính phủ TT Biden đã thông báo trong một tuyên bố báo chí vào tháng 12/2021 rằng họ "sẽ mua nửa tỷ bộ kit xét nghiệm nhanh tại nhà trong mùa đông năm nay để phân phối miễn phí cho những người Mỹ có nhu cầu, với lô hàng đầu tiên bắt đầu vào tháng 01/2022."

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki nói với các phóng viên hôm 04/01: "Khi chúng tôi có những lô hàng đó trong tay, chúng tôi sẽ đưa website vào hoạt động để mọi người có thể đặt hàng các bộ kit xét nghiệm tại thời điểm đó kịp thời."

Hồng Ân biên dịch

MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES



Phó tham vụ báo chí Karine Jean-Pierre nói trong cuộc họp giao ban hàng ngày tại Phòng họp báo Brady của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 16/12/2021.

MARIO TAMA/GETTY IMAGES

Nhân viên y tế thực hiện một xét nghiệm nhanh Corona trong đại dịch virus corona ở Los Angeles, California hôm 21/12/2021.

Giá xe hơi đã qua sử dụng tăng 39%

NAVEEN ATHRAPPULLY

Giá xe hơi đã qua sử dụng đang tăng lên mức cao kỷ lục với mức giá trung bình là 29,011 USD vào tháng 11/2021, do việc sản xuất xe mới chậm lại vì thiếu vi mạch bán dẫn và lượng xe cũ tồn kho giảm dần tại các đại lý trên khắp cả nước.

Một chiếc xe hơi đã qua sử dụng ở Hoa Kỳ có giá cao hơn khoảng 39% so với một năm trước, và theo ước tính, đây là lần đầu tiên một nửa số gia đình ở nước này rơi vào tình trạng không đủ khả năng chi trả cho một chiếc xe hơi. Giá cả đã tăng lên với tốc độ chóng mặt khiến nhiều người mua tiềm năng không thể mua được trên thị trường vì giá quá cao.

Năm năm trở lại đây, một người có thể mua một chiếc xe mới với khoản thanh toán hàng tháng là trên 500 USD, tương đương số tiền hiện nay phải chi để sở hữu một chiếc xe đã qua sử dụng. Cùng với sự tăng giá của các mặt hàng thường nhật từ thực phẩm đến khí đốt, lạm phát cao trong 39 năm đã khiến người dân Mỹ bình thường gần như không thể mua được phương tiện di chuyển của riêng mình.

Cách đây vài tháng, một phụ nữ đã ghé thăm khu xe đã qua sử dụng của ông Jeff Schrier ở Omaha, Nebraska. Bà nói rằng ngân sách eo hẹp và rất khao khát có được một chiếc xe để đi làm.

Bà đã được cho xem ba chiếc xe hơi có giá trong giới hạn của bà, khoảng 7,500 USD. Ông Schrier nói rằng người phụ nữ đã bị choáng váng.

Ông nhớ lại câu nói của bà ấy: "Đó là những gì tôi nhận được với 7,500 USD ư?" Những chiếc xe rất cũ hoặc số dặm đã lái nhiều hơn bà dự tính, để có thứ gì đó thay thế cho chiếc xe đã bị hư nặng trong một vụ tai nạn.

Người phụ nữ cuối cùng đã chấp nhận với chiếc Toyota Scion 2013 với quãng đường đã đi đáng kể là 160,000 dặm. Ông Schrier không chắc có lãi từ thương vụ này; ông nói: "Chúng tôi chỉ giúp bà ấy."

Nguồn cung xe mới khan hiếm với chỉ khoảng 1 triệu chiếc có sẵn tại các đại lý trên toàn quốc. Con số điển hình, trước đại dịch, là khoảng 3 triệu. Trừ phi nguồn cung tăng đến một nơi nào đó gần với mức trước đại dịch, nếu không thì giá được dự kiến là sẽ vẫn ở mức cao.

Khi các loại xe mới chưa sẵn sàng để bán thị trường, các xe hơi đã qua sử dụng sẽ theo đó bị ảnh hưởng và giá sẽ nhẹ nhàng hơn khi người mua đổi xe của họ lấy các mẫu xe mới hơn.

Khi các đợt phong tỏa liên quan đến đại dịch ảnh hưởng đến nền kinh tế, mọi người ở nhà, ít đi du lịch hơn và phụ thuộc nhiều hơn vào máy điện toán và thiết bị di động của họ. Các nhà sản xuất xe hơi đã tạm ngừng sản xuất do nhu cầu ít hơn và tuân thủ lệnh ngừng hoạt động của chính phủ để giảm sự lây lan của dịch bệnh.

Các nhà sản xuất vi mạch bán dẫn chuyển trọng tâm từ xe hơi sang điện tử tiêu dùng. Mặc dù việc nới lỏng các hạn chế và sự phục hồi kinh tế đột ngột đã khởi động lại các nhà máy xe hơi, nhưng họ không thể mua đủ vi mạch bán dẫn, dẫn đến sản xuất bị đình trệ, thiếu hụt nguồn cung và giá cao.

Những nơi mua số lượng lớn xe mới như các công ty cho thuê xe không thể thay thế lượng xe tồn kho của họ và nguồn xe đã qua sử dụng cạn kiệt dẫn đến ít xe hơn và giá cao hơn.

Hiện tại, giá trung bình của một chiếc xe hơi đã qua sử dụng bằng khoảng 63% so với một chiếc xe hơi mới, tăng 9% so với trước đại dịch.

Ông Schrier, người đã bán xe hơi trong 35 năm, cho biết: "Tôi chưa bao giờ chứng kiến bất cứ thứ gì tương tự như thế này – thật điên rồ. Đúng là rất khó chịu đối với rất nhiều người ngay lúc này."

Tại thời điểm này, ông Schrier phải nói với những người mua có thu nhập thấp hơn rằng ông có rất ít xe hơi đã qua sử dụng để bán. Ông nói: "Một chiếc xe hơi từng có giá 5,000 USD, bây giờ là 8,000 USD. Một chiếc xe từng có giá 8,000 USD, bây giờ là 11,000 USD hoặc 12,000 USD."

Theo nhà nghiên cứu thị trường Jim Bianco, giá trị của một chiếc xe hơi đã qua sử dụng đang tăng nhanh hơn so với bitcoin và các tài sản chứng khoán khác.

Ông Bianco nói với CNBC hôm 30/12/2021 rằng, "Nếu quý vị muốn biết khoản đầu tư nào tốt nhất mà quý vị có thể có vào năm 2021, thì đó chính là chiếc xe đang trên đường lái hoặc trong nhà xe của quý vị đó. Thứ đó đang tăng giá nhanh hơn thị trường chứng khoán và gần đây nhanh hơn một số loại cryptocurrency (mã kim)."

Bản tin có sự đóng góp của Associated Press.
Bình Hòa biên dịch

SUE OGROCKI/AP PHOTO

Những chiếc xe hơi đã qua sử dụng dùng để bán đang được trưng bày tại Thành phố Oklahoma, Oklahoma, hôm 24/06/2021.

Giá xe hơi đã qua sử dụng đang tăng lên mức cao kỷ lục với mức giá trung bình là 29,011 USD vào tháng 11/2021.

Tạp chí Tân Xuân 2022 | Nhâm Dần

Mua 10 tặng 1

Một ấn phẩm đặc biệt để đón mừng Xuân mới với những nội dung chọn lọc, đặc sắc và ý nghĩa.

ĐẶT MUA NGAY:
(626) 618-6168 / (714) 356-8899

Hoặc Quý vị có thể đặt online tại:
https://etviet.com/magazine-2022-subscription

Phòng Thương mại Hoa Kỳ chỉ trích Tòa Bạch Ốc về kế hoạch giảm giá thịt là 'đánh lạc hướng'

ANDREW MORAN

Theo Phòng Thương mại Hoa Kỳ, kế hoạch của chính phủ ông Biden nhằm giải quyết giá thịt đang tăng cao là cách "đánh lạc hướng."

Hôm 03/01, Tòa Bạch Ốc đã công bố kế hoạch hành động nhằm giảm giá thịt gia súc và gia cầm, bao gồm đa dạng hóa và mở rộng năng lực chế biến độc lập. Một trong những sáng kiến của chính phủ là dành 1 tỷ USD cho các nhà sản xuất quy mô nhỏ, tiền này được trích từ Kế hoạch Cứu trợ Hoa Kỳ, gói cứu trợ virus corona.

Tổng thống (TT) Joe Biden đã đề nghị gia hạn các khoản tài trợ trị giá 375 triệu USD cho các nhà sản xuất thịt độc lập, 275 triệu USD tài trợ cho các nhà chế biến, 100 triệu USD cho đào tạo các công nhân trong ngành, và 100 triệu USD cho chi phí giám sát tại các nhà máy chế biến nhỏ hơn.

Ông Biden và nhóm của ông cho biết một số ít tập đoàn đã góp phần làm cho giá thịt tăng cao rất nhanh trong năm vừa qua. Bốn công ty kiểm soát 85% thị trường thịt bò và 70% ngành công nghiệp thịt heo. Bốn công ty chế biến lớn nhất cũng sở hữu hơn một nửa lĩnh vực gia cầm.

Tòa Bạch Ốc cho biết hôm 03/01 rằng, "Khi những công ty trung gian kiểm soát phần lớn chuỗi cung ứng, họ có thể tăng lợi nhuận bằng cách khiến nông dân phải trả chi phí cao hơn và người tiêu dùng phải mua với giá mắc hơn."

Theo Cục Thống kê Lao động (BLS), vào tháng 11/2021, giá thịt nói chung đã tăng 16% so với cùng thời kỳ năm ngoái. Giá thịt bò và thịt bê đã tăng 20.9%, thịt heo tăng 16.8%, giăm bông 10.7%, và thịt gia cầm 8.4%.

Nhưng Phòng Thương mại đã phản đối, khi cho rằng giá thịt tăng cao là do gián đoạn chuỗi cung ứng, nhu cầu toàn cầu tăng mạnh, và lạm phát đầu vào gia tăng, đặc biệt là chi phí năng lượng và lao động.

Ông Neil Bradley, phó chủ tịch điều hành và giám đốc chính sách tại Phòng Thương mại Hoa Kỳ, cho biết trong một tuyên bố: "Câu hỏi đặt ra là nếu như chính phủ khẳng định, sự kết hợp của ngành thịt với các ngành công nghiệp khác là một vấn đề trong nhiều năm và sự kết hợp này dẫn đến việc tăng giá thịt hiện nay, vậy tại sao trước đây cũng là sự kết hợp này mà giá thịt không bị đẩy tăng cao hơn?"

"Rõ ràng là chính phủ đang cố gắng sử dụng mức giá cao hơn để biện minh cho nghị trình hiện tại của chính phủ nhằm đảo ngược sự đồng thuận của lưỡng đảng trong nhiều thập kỷ xung quanh chính sách chống độc quyền và cạnh tranh để tiếp cận chính sách theo kiểu 'chính phủ [mới] biết rõ nhất.' Đó không phải là kinh tế, đó là chính trị và đáng buồn thay, sự can thiệp như thế của chính phủ có thể sẽ hạn chế hơn nữa nguồn cung ứng và thậm chí đẩy giá thịt tăng cao hơn nữa."

Ngày càng có nhiều nhà chế biến thực phẩm đã phản ánh tình thần này.

Những khó khăn của ngành sản xuất thịt

Hãng Tyson Foods, nhà chế biến và tiếp thị thịt bò và thịt gà lớn thứ hai thế giới, đã chi hơn 500 triệu USD để tăng lương và thưởng cho nhân viên tuyến đầu.

Nhiều doanh nghiệp trong số này đang phải vất vả tìm công nhân để giải tỏa những tồn đọng tại các nhà máy chế biến thịt này. Mặc dù một số công ty tạo ra mức lợi nhuận vượt trội trong môi trường lạm phát, nhưng lợi nhuận không phải là tuyệt vời cho mọi doanh nghiệp hoạt động trong ngành thịt.

KEVIN DIETSCH/GETTY IMAGES

TT Joe Biden nói về việc chống lại đại dịch COVID-19 tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 09/09/2021.

General Mills đã công bố trong báo cáo mới nhất của mình rằng doanh thu ròng tăng 6.5% trong quý tài chính thứ hai, nhưng lợi nhuận ròng giảm 13%.

General Mills, nhà sản xuất Betty Crocker và Pillsbury, đã tăng giá một số sản phẩm và các giám đốc điều hành dự đoán giá sẽ tăng thêm vào năm 2022.

Trong một cuộc họp công bố lợi nhuận, giám đốc điều hành Jeff Harmening cho biết: "Môi trường kinh doanh hiện tại rất năng động và đầy thách thức như tôi đã thấy trong hơn 27 năm làm việc trong ngành này. Nhu cầu thực phẩm tại nhà vẫn tăng cao, lạm phát chi phí đầu vào ở mức cao nhất trong 10 năm, và tình trạng thiếu lao động cũng như các vấn đề khác đang gây ra sự gián đoạn trong chuỗi cung ứng của chúng tôi, từ nhà cung cấp đến sản xuất đến phân phối."

Giá thịt đã tăng 16% so với cùng thời kỳ năm ngoái.
- Theo Cục Thống kê Lao động (BLS), tháng 11/2021.

Một công nhân xếp các gói thịt bò xay trong khu vực thịt của nhà kho Costco ở Webster, Texas, hôm 05/05/2020.

ADREES LATIF/REUTERS

Công ty thực phẩm Cargill bác bỏ các cáo buộc về hành vi chống lại cạnh tranh, đồng thời nói thêm rằng mặc dù một số áp lực của chuỗi cung ứng trong ngành có thể duy trì trong suốt cả năm, giá thực phẩm có thể sẽ ổn định vào năm 2022.

Trong một cuộc phỏng vấn với Bloomberg TV, Giám đốc điều hành Cargill Dave MacLennan cho biết: "Áp lực chuỗi cung ứng sẽ tiếp tục kéo dài cho dù áp lực này là do tình trạng thiếu lao động hay sự gián đoạn trong chuỗi cung ứng."

Đảng Dân Chủ đổ lỗi cho doanh nghiệp lớn

Nhiều thành viên hàng đầu của Đảng Dân Chủ nói rằng giá cao hơn, từ hàng tạp hóa đến năng lượng, là do các tập đoàn khai thác cuộc khủng hoảng sức khỏe của công chúng.

Thượng nghị sĩ Elizabeth Warren (Dân Chủ–Massachusett) cáo buộc 3 chuỗi siêu thị lớn – Publix, Kroger, và Albertsons – về việc sử dụng đại dịch làm lợi thế của họ để tăng giá hàng hóa đáng kể.

Bà Warren viết hồi tháng 12/2021 rằng, "Công ty của quý vị và các cửa hàng tạp hóa lớn khác đã gặt hái được những lợi ích từ một năm 2020 đầy biến động, dường như đang chuyển chi phí sang phía người tiêu dùng để duy trì lợi nhuận từ đại dịch của quý vị và thậm chí lợi dụng lạm phát để thêm vào gánh nặng lớn hơn."

Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki nói với các phóng viên hồi tháng trước rằng quan điểm của TT Biden và Bộ trưởng Nông nghiệp Thomas Vilsack là "lòng tham của doanh nghiệp" của các "tập đoàn sản xuất thịt" đã dẫn đến lạm phát lương thực cao ngất trời ngày nay.

Cuối cùng, ước tính sẽ mất khoảng 200 triệu USD và vài tháng để xây dựng một nhà máy chế biến thịt mới. Các chuyên gia cho rằng, hỗ trợ tài chính và can thiệp thường xuyên đến các công ty độc lập có thể là chuyện phổ biến trong nhiều năm tới vì họ sẽ không thể đạt được hiệu quả và mức giá thấp hơn so với các công ty lớn.

Bình Hòa biên dịch

Thâm hụt thương mại Hoa Kỳ tăng mạnh

Nhập cảng hàng hóa tăng lên mức cao kỷ lục trong tháng 11/2021

NICHOLAS DOLINGER

Theo dữ liệu mới từ Cục Phân tích Kinh tế Hoa Kỳ phối hợp với Cục Điều tra Dân số Hoa Kỳ, thâm hụt thương mại của Hoa Kỳ tăng mạnh trong tháng 11/2021, do nhập cảng hàng hóa của ngoại quốc tăng kỷ lục.

Các dữ liệu của chính phủ chỉ ra rằng thâm hụt thương mại của Hoa Kỳ đã tăng lên 80.2 tỷ USD trong tháng áp chót của năm 2021, làm tăng 19.4% tổng số mức thâm hụt.

Nhập cảng hàng hóa tăng tăng 5.1%, đạt mức 254.9 tỷ USD, được cho là do giảm tắc nghẽn tại các cảng của Mỹ và đồng thời do nhu cầu mua sắm trong dịp lễ vừa qua. Nhóm hàng công nghiệp và nguyên vật liệu dẫn đầu trong nhóm hàng nhập cảng với mức tăng 5.9 tỷ USD, tiếp theo là nhóm hàng tiêu dùng với 3 tỷ USD. Xuất cảng hàng hóa giảm 1.8%, đạt 155.9 tỷ USD.

Hiện tượng nhập siêu này ít nghiêm trọng hơn trong ngành dịch vụ, với nhập cảng dịch vụ tăng một lượng vừa phải hơn, 1.1 tỷ USD, và xuất cảng dịch vụ cũng tăng thêm 2.2 tỷ USD.

Với những số liệu từ tháng 11/2021, đường như Hoa Kỳ sẽ công bố mức thâm hụt thương mại kỷ lục của năm trong báo cáo tháng tới, bao gồm dữ liệu của tháng 12/2021.

Thêm một trong các nguyên nhân dẫn đến sự mất cân bằng thương mại năm ngoái là sự phục hồi rõ ràng của nền kinh tế Hoa Kỳ khỏi đại dịch virus Trung Cộng.

Với các dòng tiền kích cầu, người tiêu dùng Mỹ đã có thể mua hàng hóa nhập cảng, làm tăng tổng mức nhập cảng ngay cả khi xuất cảng hầu hết vẫn trì trệ. Tuy nhiên, nhìn chung nền kinh tế vẫn gặp khó khăn bởi chuỗi cung ứng, thiếu lao động, và lạm phát, và không rõ liệu tăng trưởng GDP có bền vững hay thậm chí có phản ánh chính xác sức khỏe thực sự của nền kinh tế hay không. Với tốc độ hiện tại, tăng trưởng thâm hụt thương mại đã bắt đầu gây báo động đối với một số nhà kinh tế, những người lo ngại rằng vấn đề này có thể làm suy yếu đồng USD vào thời điểm lạm phát kỷ lục.

JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES

Tàu chở hàng đang chờ bốc dỡ các container tại cảng Los Angeles, hôm 27/10/2021.

Chánh Tín biên dịch

Esteem MORTGAGE
Financing Your World with Esteem Mortgage
ESTEEM MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE
CHO VAY TIỀN MUA NHÀ
Ashley Nghi Tăng
Direct: 626.283.9240
ashleytang999@gmail.com
Senior Loan Officer
NMLS ID 384719
* Cho vay tiền mua nhà dễ dàng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày
* Refinance (tái tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất
* Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế
* Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & ILlinois Maryland & New Jersey & Ohio
KEYS ON TIME GUARANTEE
The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwriter" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "income, assets, credit, etc" của bên mua. Tất cả mọi người (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tốt nhất cho các bên mua và bán tránh những rắc rối thiệt thòi có thể vấp phải trong giao dịch mua bán nhà.
Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteem Mortgage will Close the loan in 21 Calendar days or less
Với chương trình này quý khách sẽ có được sự đảm bảo là hồ sơ đã hoàn toàn được chấp nhận-Approved
Esteem Mortage Corporation. All information contained here in is for information purposed only and, while every effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures. Rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.

TruOne
Financial & Insurance Services
Annie Lam
CA LIC #0I28989
vui lòng lấy hẹn trước
714-478-1209
Thứ 2- thứ 6: 10AM - 5PM
Thứ 7 & Chủ Nhật: Lấy hẹn
COVERED CALIFORNIA
. Bảo hiểm y tế sức khỏe
MEDICARE
. Ghi danh Part A, B, C, D
. Giúp giảm trả tiền cho Part B
. Giúp đổi hoặc ra khỏi tổ hợp
SERVICES (Điền đơn)
. Medi-Cal / Medicare
. Tiền Hưu / SSA
. Medi-Cal Annual Renewal
. Thay đổi địa chỉ
. Điền đơn cho thẻ Handicap
. Đóng tiền thuế lưu hành xe
LIFE INSURANCE & ANNUITY
. Bảo hiểm nhân thọ term 10yr, 15yr, 20yr, 30yr.
. Bảo hiểm được hưởng ngay khi còn sống.
. Bảo hiểm hậu sự trọn gói
. Quỹ đầu tư hưu trí
. Giúp hoạch định 401k, IRA
VĂN PHÒNG CÓ LUẬT SƯ CHUYÊN LO VỀ
. Tai nạn xe cộ, thương tích, chỗ làm, trục xuất, hình sự, ly dị, phân chia tài sản, ...
16459 Magnolia St, Westminster, CA 92683
(Góc đường Magnolia và Heil)

Nhìn lại đại dịch COVID-19 trong năm 2021

PETR SVAB

Với việc Giao Thừa vừa trôi qua, năm 2021 hiện là năm thứ hai được định nghĩa bởi đại dịch virus Trung Cộng và phản ứng của toàn cầu trước biến cố này. So với năm 2020, năm ngoái không chỉ có nhiều ca tử vong hơn mà còn phức tạp hơn. Các vấn đề như các biến thể của virus, khả năng kháng vaccine, và hiệu quả của vaccine đã trở thành những vấn đề đáng nói. Chích ngừa bắt buộc đã chuyển từ "thuyết âm mưu" thành chính sách chính thức chỉ trong vòng vài tháng. Trong bối cảnh này, điều ngày càng trở nên nổi bật là các cuộc chiến pháp lý về các hạn chế của chính phủ đối với người dân, và các phương pháp tiếp cận của các tiểu bang khác nhau đang ngày càng có sự cách biệt.

Mặc dù năm 2021 bắt đầu với một làn sóng lớn các ca nhập viện liên quan đến COVID-19, nhưng cũng có một niềm hy vọng rằng đại dịch sẽ sớm kết thúc hoặc chí ít cũng giảm nhẹ dần. Chích ngừa được xem là tấm vé để quay trở lại cuộc sống bình thường, và ban đầu nó trông có vẻ là như vậy. Đến giữa tháng 06/2021, khoảng 180 triệu người Mỹ đã chích ít nhất một liều trong những loại vaccine được chấp thuận và ngay cả các tiểu bang có cách tiếp cận độc tài nhất, chẳng hạn như New York, đã dỡ bỏ hầu hết các hạn chế của mình.

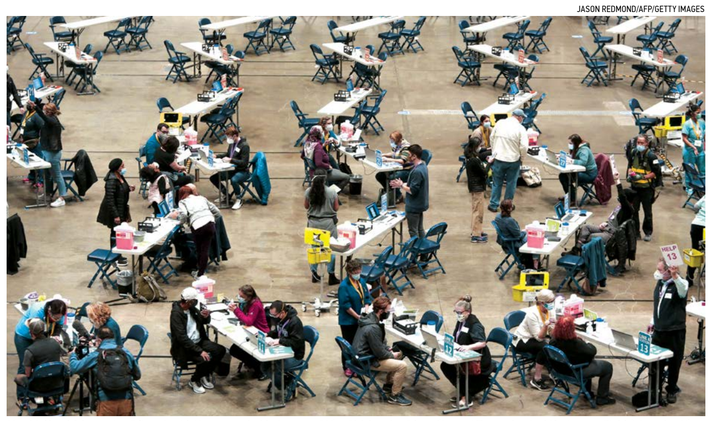
Delta

Tuy nhiên, giai đoạn dịch bệnh lắng xuống đã rất ngắn ngủi. Trong tháng 07/2021, số ca nhiễm bắt đầu tăng vọt trở lại. Virus Trung Cộng đột biến thành một biến thể mới, được gọi tên là Delta, có vẻ ít gây tử vong hơn nhưng lại dễ lây lan hơn. Sự tiếp nhận đối với vaccine trở nên chậm lại và Delta dường như có phần kháng thuốc hơn. Giải pháp được các nhà chức trách đưa ra là chích thêm một mũi vaccine khác – một "mũi chích ngừa bổ sung".

Virus cũng có dấu hiệu hoạt động theo mùa. Vào mùa đông, nó bùng phát liên tiếp ở phía đông bắc, nhưng không quá nhiều ở phía nam. Đến mùa hè, tình hình dường như lại đảo ngược.

Tháng 08/2021, Tổng thống Joe Biden, lúc đó bị bủa vây bởi những gì bị chỉ trích rộng rãi là một cuộc rút lui thất bại khỏi Afghanistan, đã thông báo về một thay đổi lớn trong chính sách – chích ngừa bắt buộc cho nhân viên cùng nhà thầu chính phủ, và thậm chí cả doanh nghiệp tư nhân có hơn 100 nhân viên. Chỉ vài tháng trước đó, chính phủ Hoa Kỳ đã bác bỏ ý tưởng về chích ngừa bắt buộc. Bất kỳ gợi ý nào về việc chính phủ này có thể buộc mọi người sử dụng loại vaccine mới, vẫn đang trong quá trình thử nghiệm lâm sàng dài hạn này, thậm chí còn bị một số người chế giễu là "thuyết âm mưu".

JASON REDMOND/AFP/GETTY IMAGES



Người dân chích vaccine Pfizer Covid-19 trong ngày khai trương Điểm Chích ngừa Cộng đồng tại Trung tâm Sự kiện Lumen Field ở Seattle, tiểu bang Washington, hôm 13/03/2021.

Ngay sau thông báo của Tổng thống Biden, một số tiểu bang và địa phương thiên về Đảng Dân Chủ đã ban hành các quy định bắt buộc khác nhau của riêng họ, trong đó thành phố New York đã dẫn đầu nỗ lực này. Từng bước từng bước, New York đã bắt buộc nhân viên chính phủ, nhân viên trường tư thục, hầu hết nhân viên làm việc trong môi trường kín, và thậm chí cả những khách quen của các phòng tập thể dục, địa điểm giải trí, và nhà hàng phải chích ngừa. Để xem phim, tập thể dục, hoặc dùng bữa trong nhà hàng, người dân New York giờ đây phải có bằng chứng về việc đã chích ngừa "đầy đủ" – mà hiện chưa bao gồm các mũi chích bổ sung – cũng như giấy tờ tùy thân có ảnh. Thị trưởng sắp mãn nhiệm Bill de Blasio cũng bổ sung một quy định bắt buộc đối với tất cả các doanh nghiệp tư nhân và tiểu bang về việc yêu cầu chích vaccine cho tất cả nhân viên y tế.

Các thách thức pháp lý đối với các lệnh chích ngừa bắt buộc là một mớ hỗn độn của thất bại và phần nào chiến thắng. Thông thường, các tòa án sẽ chỉ chặn lệnh này để rồi sau đó lại cho phép nó có hiệu lực. Những thách thức đối với lệnh bắt buộc của Tổng thống Biden dành cho các doanh nghiệp tư nhân dự kiến sẽ được Tối cao Pháp viện xét xử.

Một hiện tượng khác liên quan đến Delta là sự gia tăng các ca bệnh nặng và thậm chí là tử vong ở trẻ em. Theo CDC, trong khi năm 2020 có khoảng 0.05% trong tổng số ca tử vong do COVID-19 là ở trẻ em, thì con số này đã tăng lên 0.1% vào năm 2021, gây ra tổng cộng 678 ca tử vong liên quan đến COVID-19. Để so sánh, cơ quan này đã ghi nhận 358 trường hợp trẻ em tử vong trong đại dịch cúm năm 2009–2010.

Omicron

Khi mùa đông đang cận kề, khoảng 50 triệu người dân Hoa Kỳ đã chích mũi bổ sung. Tuy nhiên, nếu điều đó đem lại cho họ cảm giác an toàn, thì nó sẽ chỉ có hiệu quả trong thời gian ngắn. Một biến thể mới có khả năng lây lan rộng, tên là Omicron đã xuất hiện từ Nam Phi. Có những dấu hiệu cho thấy rằng vaccine và miễn dịch tự nhiên có được nhờ bị bệnh trước đó, dù ở một mức độ thấp hơn, chỉ cung cấp khả năng đề kháng hạn chế trước Omicron. Mặt khác, biến thể này dường như có khả năng lây lan mạnh hơn, nhưng lại ít gây tử vong hơn Delta, với các báo cáo về các triệu chứng nhẹ hơn và ít gây tử vong hơn nhiều trên toàn thế giới.

Tuy nhiên, Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh ước tính rằng Omicron đã chiếm khoảng một nửa số ca nhiễm COVID-19 trong tuần lễ kết thúc ngày 25/12/2021. Đó là những dự báo được mô hình hóa, vì dữ liệu từ hệ thống giám sát biến thể của cơ quan này có độ trễ khoảng ba tuần.

Dù có phải là Omicron hay không, các ca nhập viện do COVID-19 đã tăng lên ở phía đông bắc. Thống đốc New York Kathy Hochul đã phản ứng bằng cách lại yêu cầu người dân đeo khẩu trang trong các cơ sở kín, bất kể tình trạng chích ngừa.

Các tiểu bang do Đảng Cộng Hòa lãnh đạo nhìn chung đã đi theo hướng ngược lại, không chỉ từ chối áp đặt các lệnh bắt buộc, mà đôi khi thậm chí còn quy định những lệnh đó là bất hợp pháp [ở tiểu bang]. Florida đã đi xa đến mức cấm chính quyền địa phương và các học khu áp đặt các quy định bắt buộc về khẩu trang và vaccine đối với nhân viên hoặc trong các cơ sở của họ. Tiểu bang do Thống đốc Đảng Cộng Hòa Ron DeSantis lãnh đạo này cũng đã hạn chế việc các doanh nghiệp tư nhân áp đặt các yêu cầu về vaccine bằng cách đưa ra một số trường hợp được miễn trừ, bao gồm cả miễn trừ vì những lo ngại về sức khỏe và miễn trừ vì từng nhiễm bệnh trước đó. Cơ quan lập pháp Florida thậm chí còn trao quyền cho tiểu bang bỏ qua Cơ quan Quản lý Sức khỏe và An toàn Lao động (OSHA) của liên bang để thành lập cơ quan của riêng mình nhằm ngăn chặn lệnh bắt buộc chích ngừa của Tổng thống Biden, điều mà OSHA cần thực thi.

Cuộc chiến thông tin

Một số tiết lộ liên quan đến những gì dường như là sự thiếu trung thực của một số chuyên gia và quan chức chính phủ cũng đã để lại dấu ấn trong năm vừa qua.

Một loạt tài liệu được công bố theo yêu cầu của Đạo luật Tự do Thông tin cho thấy một nhóm chuyên gia, bao gồm cả người đứng đầu NIH Anthony Fauci, đã điều phối các nỗ lực để làm mất uy tín giả thuyết rằng virus ban đầu thoát ra từ một phòng thí nghiệm ở Vũ Hán, Trung Quốc. Trên thực tế, các bằng chứng dường như nghiêng về hướng đó. Nhưng ông Fauci và các cộng sự có động cơ cá nhân trong việc che giấu các bằng chứng đó vì họ tham gia vào việc cung cấp tài chính hoặc thực hiện các thí nghiệm "tăng chức năng" nguy hiểm trên các virus corona tại Viện Virus học Vũ Hán. Ông Fauci đã phủ nhận công khai trước Quốc hội về việc NIH của ông đã tài trợ cho loại hình nghiên cứu này, chỉ để không lâu sau một loạt bằng chứng cho thấy điều ngược lại ngày càng chồng chất.

Cuộc chiến thông tin xung quanh các phương pháp điều trị tiềm năng đã mở rộng vào năm ngoái. Ngoài hydroxychloroquine, một số bác sĩ cũng đã thử kê đơn thuốc chống ký sinh trùng ivermectin không theo hướng dẫn trên nhãn. Trong một vụ việc, người dẫn chương trình talkshow nổi tiếng Joe Rogan vừa được khen ngợi vừa bị bêu riếu vì đã dùng ivermectin khi thông báo rằng ông có kết quả xét nghiệm dương tính với virus. Sau đó, ông Rogan đã mời ông Sanja Gupta của CNN đến tham gia chương trình của mình và chỉ trích mạng truyền hình của ông ấy vì đã đưa tin rằng ông uống thuốc "tẩy giun cho ngựa", trong khi thực tế ông đã sử dụng công thức thuốc dành cho người theo chỉ định của bác sĩ.

Các nghiên cứu về cả hydroxychloroquine và ivermectin vẫn đem lại những kết quả trái chiều. Một số nghiên cứu cho thấy kết quả cải thiện ở bệnh nhân tại một số hoàn cảnh nhất định, trong khi những nghiên cứu khác thì không.

Các thông điệp liên quan đến sự an toàn của vaccine cũng đã thay đổi. Sau những tuyên bố ban đầu về việc không có tác dụng phụ nghiêm trọng, các nhà chức trách đã dần dần chuyển sang thừa nhận rằng một số tác dụng phụ nghiêm trọng có xảy ra, chẳng hạn như viêm cơ tim.

Chính phủ

Việc ứng phó với đại dịch của chính phủ Tổng thống Biden có những thăng trầm. Chính phủ đã khai triển vaccine một cách suôn sẻ, nhưng sau làn sóng đầu tiên, sự tiếp nhận [của công chúng đối với vaccine] đã chậm lại. Gallup đã báo cáo vào tháng 11 rằng tỷ lệ người trưởng thành đang hoặc sẽ đi chích ngừa duy trì ở mức 80%. Tính đến ngày 30/12, hơn 205 triệu người đã chích ngừa "đầy đủ", nghĩa là họ phải chích hai mũi vaccine. Hơn 68 triệu người cũng đã chích mũi bổ sung, chiếm khoảng 23% dân số trưởng thành.

Một cuộc thăm dò hồi tháng 12 của Trafalgar Group cho thấy đa số cử tri Mỹ có khả năng phản đối các quy định bắt buộc và hạn chế mới, bất chấp các biến thể mới.

Sau nhiều tháng hứa hẹn sẽ giải quyết đại dịch, gần đây Tổng thống Biden đã thừa nhận rằng "không có giải pháp liên bang nào". Năm 2021 đã kết thúc với hơn 450,000 ca tử vong do COVID-19 và hơn 33 triệu ca nhiễm được phát hiện. Các con số này tăng lần lượt là 27% và 67% so với năm trước đó.

Minh Ngọc biên dịch

Saigon Cargo
SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com
VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM
KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT
ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM
GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs
11210 Bellaire Blvd, Ste#115 Houston, TX 77072
(Kế bên LEE'S SANDWICHES)
☎ 281-988-5300
18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433
(Trong khu chợ CÀ MAU FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088

ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231
JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP
REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456
▪ Mua bán, thuê mướn, quản trị.
▪ Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
▪ Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
▪ Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
▪ Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.
REALTOR MLS
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY
PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Hội đồng trường học khiến các bậc cha mẹ quan tâm hơn đến bầu cử giữa kỳ

Tiếp theo từ trang 1

tầm quan trọng của việc bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử giữa kỳ. Mặc dù các cuộc bầu cử giữa kỳ là dịp mà cử tri thu hẹp phạm vi ứng cử viên trước các cuộc tổng tuyển cử, nhưng chúng cũng là thời điểm mà cử tri bỏ phiếu cho những người mà họ muốn là đại diện cho mình trong các văn phòng tiểu bang và cộng đồng, chẳng hạn như thành viên các hội đồng trường học. Một số người cho rằng chiến thắng bất ngờ của Thống đốc Glen Youngkin thuộc Đảng Cộng Hòa trước thành viên Đảng Dân Chủ Terry McAuliffe trong cuộc bầu cử ở tiểu bang Virginia là một dấu hiệu cho thấy những điều sắp xảy ra trong các cuộc bầu cử giữa kỳ của năm 2022.

NICOLE NERI/REUTERS

Các cử tri chờ bỏ phiếu trong cuộc bầu cử giữa kỳ tại Thư viện Burton Barr, một điểm bỏ phiếu ở Phoenix, Arizona, vào ngày 06/11/2018.

Quan điểm của các chính trị gia

Chỉ một ngày sau khi ông Youngkin giành chiến thắng, Lãnh đạo Thiểu số Hạ viện Kevin McCarthy (Cộng Hòa–California) đã hứa sẽ "sớm khai triển dự luật về quyền của cha mẹ," và nói thêm tại một cuộc họp báo rằng Đảng Cộng Hòa "sẽ là đảng của giáo dục."

"Chiến thắng của ông Glenn Youngkin ở Virginia là do các bậc cha mẹ thất vọng – những người đã chán ngán một hệ thống giáo dục thờ ơ trước những nhu cầu của con em họ," ông McCarthy nói với The Epoch Times. "Đây chỉ là một cái nhìn thoáng qua về nỗi thất vọng chung mà hàng triệu gia đình trên toàn quốc đã và đang tiếp tục cảm nhận."

Theo ông McCarthy, các bậc cha mẹ đang phải đối mặt với các quan chức của hội đồng nhà trường vốn "quan tâm đến việc xoa dịu các nhà hoạt động cánh tả và các nghiệp đoàn giáo viên hơn là cải thiện trải nghiệm học tập của học sinh."

"Ở tiểu bang California, quê hương của tôi, gần đây đã nỗ lực 'giảm thiểu tầm quan trọng của môn giải tích' và đưa thêm 'công bằng xã hội' vào môn toán. Các bậc cha mẹ trên cả nước đã bày tỏ lo ngại về các đầu sách không phù hợp trên kệ sách trường học. Các mối đe dọa đóng cửa trường học đột xuất cứ rình rập, và tất cả những điều này đang xảy ra trong bối cảnh có nỗ lực nhằm giảm bớt sự tham gia của các bậc cha mẹ vào giáo dục. Điều này là sai trái – đó là lý do tại sao Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện sẽ bảo đảm rằng việc bảo vệ sự tham gia của các bậc cha mẹ vào giáo dục sẽ là một phần quan trọng trong nghị trình năm 2022 của chúng tôi."

Hôm 17/11, ông McCarthy, cùng với Dân biểu Virginia Foxx (Cộng Hòa–North Carolina), thành viên cao cấp của Ủy ban Giáo dục và Lao động, Dân biểu Julia Letlow (Cộng Hòa–Louisiana), Dân biểu Burgess Owens (Cộng Hòa–Utah, và ông Jim Banks (Cộng Hòa–Indiana), Chủ tịch Ủy ban Nghiên cứu của Đảng Cộng Hòa, đã chính thức đưa ra bản Tuyên ngôn về Quyền của Cha Mẹ, nhằm duy trì quyền mà các bậc cha mẹ xứng đáng được hưởng.

"Đây mới chỉ là sự khởi đầu," ông McCarthy hứa. "Chúng tôi sẽ tiếp tục đưa ra các chính sách trao quyền cho các bậc cha mẹ, cải thiện chất lượng giáo dục, và trao cho các gia đình nhiều lựa chọn hơn. Đảng Cộng Hòa sẽ là đảng của các bậc cha mẹ và giáo dục."

Dân biểu Elise Stefanik (Cộng Hòa–New York), chủ tịch Hội nghị Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện của New York cũng đồng quan điểm. Một ngày sau chiến thắng của ông Youngkin, bà Stefanik đã viết trên Twitter, "Đảng Cộng Hòa sẽ tranh cử và giành chiến thắng nhờ giáo dục!"

"Các chính sách của Thống đốc cực tả Kathy Hochul đang khiến người dân New York thất vọng," bà Stefanik nói với The Epoch Times, nhấn mạnh rằng "các quy định bắt buộc bất hợp pháp và độc tài về vaccine" khiến tình trạng thiếu lao động trong các nhân viên bệnh viện và những người nhân viên tuyến đầu càng thêm bế tắc. Bà Stefanik cũng viện dẫn các quy định bắt buộc về khẩu trang trên toàn tiểu bang cho các trường học ở New York của bà Hochul, nói rằng các bậc cha mẹ nên là người đưa ra quyết định tác động đến "việc học tập và phát triển của con mình."

"Người dân New York xứng đáng được tự do hơn và ít bị chính phủ kiểm soát hơn," bà Stefanik khẳng định. "Chúng tôi đã chứng kiến các cử tri từ chối nghị trình cực tả của Tổng thống Biden và Chủ tịch Hạ viện Pelosi ở tiểu bang Virginia. Nhưng Đảng Dân Chủ vẫn chọn thúc đẩy nghị trình xã hội chủ nghĩa cấp tiến của họ. Trước khủng hoảng kinh tế, khủng hoảng biên giới, khủng hoảng chuỗi cung ứng của họ, không có gì ngạc nhiên khi Đảng Dân Chủ đang phải đối mặt với các kết quả thăm dò thấp lịch sử. Ông Joe Biden và các thành viên Đảng Dân Chủ tại Hạ viện có hại cho Hoa Kỳ và có hại cho người dân Hoa Kỳ. Nhưng Đảng Cộng Hòa có một thông điệp chiến thắng ở New York và trên toàn quốc. Chúng tôi đang đấu tranh cho tự do và chống lại chủ nghĩa xã hội cực tả của Đảng Dân Chủ."

Phản đối CRT là một điểm quan tâm đặc biệt của các bậc cha mẹ trên khắp đất nước. Tuy nhiên, trong khi bà Randi Weingarten, người đứng đầu Liên đoàn Giáo viên Hoa Kỳ phủ nhận rằng CRT thậm chí còn được dạy ở các trường tiểu học, The Epoch Times đã đưa tin về việc một số nhà giáo dục đang hướng dẫn các nhà giáo dục khác làm thế nào để đưa chương trình này vào lớp học bằng "cửa sau" và một giáo viên ở tiểu bang Iowa đã đăng một video hướng dẫn các nhà giáo dục khác làm thế nào để né tránh lệnh cấm dạy CRT ở tiểu bang của cô.

Tại cuộc họp báo hôm 04/11, khi được hỏi bà tin "đến mức độ nào" rằng "chủng tộc là vấn đề chủ đạo ở Virginia và trên toàn quốc, trong khi Đảng Cộng Hòa liên tục tập trung vào CRT," bà Karine Jean-Pierre, Phó Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc đã cáo buộc Đảng Cộng Hòa "đang nói dối" về vấn đề này.

"Đảng Cộng Hòa đang nói dối," bà Jean-Pierre cho biết. "Họ không trung thực. Họ không trung thực về tình hình của chúng ta. Và họ đang – và họ đang cố gắng vận dụng con chúng ta như một quả bóng ném chính trị. Họ đang nói đến con của chúng ta khi – khi đó là mùa bầu cử, nhưng họ sẽ không quan tâm đến chúng vào thời khắc mấu chốt."

Quan điểm của các bậc cha mẹ

Cô Judi Swilling ở thành phố New Tazewell của tiểu bang Tennessee luôn đi bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử giữa kỳ, và hy vọng những người khác chú ý đến "hướng đi sai lầm" mà đất nước chuyển mình theo. Cô cho rằng có một cuộc khủng hoảng đạo đức trong nước "bắt đầu từ khi họ bỏ Kinh Thánh và Lời Tuyên Thệ Trung Thành ra khỏi trường học."

"Tôi chỉ là một cô gái miền quê nhưng tôi rất ham mê chính trị từ khi còn nhỏ," cô Swilling, cựu chủ tịch của Đảng Cộng Hòa tại Quận Claiborne nói với The Epoch Times. "Nhưng tôi chưa bao giờ nghĩ rằng mình sẽ chứng kiến những thứ đang diễn ra trong những ngày này. Tôi hy vọng nó tác động đến các cuộc bầu cử giữa kỳ."

Bà Cheryl Onderchain, một phụ huynh ở tiểu bang Virginia và là chủ tịch Hội các Bà mẹ vì Tự do (Moms For Liberty) của Quận Loudoun chưa bao giờ hoạt động chính trị và xem các cuộc bầu cử giữa kỳ là có đôi chút không liên quan. Tuy nhiên, năm vừa qua đã cho bà một cái nhìn mới.

"Tôi phải nói là COVID và 20 tháng qua đã khiến tôi mở rộng tầm mắt rất nhiều," bà Onderchain nói với The Epoch Times. "Cho đến năm nay, tôi thường chỉ bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử tổng thống. Nhưng tôi nghĩ điều quan trọng nhất được rút ra từ 20 tháng tồi tệ nhiều gia đình đã trải qua – một trong những điều thực sự đã khiến tôi tỉnh ra – là các cuộc bầu cử địa phương của quý vị quan trọng hơn các cuộc bầu cử tổng thống."

Bà Onderchain lưu ý về việc thậm chí lượng cử tri đi bầu cho cuộc bầu cử thống đốc cuối năm ở tiểu bang Virginia "đã cao, cao hơn bình thường" như thế nào.

"Đặc biệt là ở phía tây nam Virginia, tôi nghĩ số người đi bầu đã tăng lên 31%, chuyện này thực sự nói lên điều gì đó," bà Onderchain cho biết. "Tôi nghĩ rằng lời cảnh tỉnh này sẽ khiến nhiều người thực sự bắt đầu chú ý đến ai đang điều hành hội đồng trường học của họ. Ý tôi là, tôi đã học được trong 20 tháng qua rằng khi nói đến điều gì có tác động đến việc học của con tôi, thì hai cơ quan hoặc quan chức dân cử quan trọng nhất là người giữ chức thống đốc của quý vị và người đảm nhiệm thành viên hội đồng trường học của quý vị, bởi vì đó là những người đã buộc các con tôi rời trường học hơn một năm rưỡi qua và tôi sẽ không bao giờ quên điều này."

"Tôi sẽ không bao giờ bỏ phiếu cho một thành viên Đảng Dân Chủ nào khác trong cuộc đời mình," bà Onderchain tuyên bố. "Tôi chưa bao giờ liên kết với bất kỳ đảng phái chính trị nào, nhưng 20 tháng qua chắc chắn đã khiến tôi chuyển sang phe bảo tồn truyền thống vì tôi được mở rộng tầm mắt với việc các nghiệp đoàn giáo viên này chỉ là một phần mở rộng của Đảng Dân Chủ cùng bộ máy của họ như thế nào."

Bà Cassandra ở Quận Fairfax của tiểu bang Virginia thừa nhận bà chỉ tham gia bỏ phiếu "phân nửa số lần" trong các cuộc bầu cử giữa kỳ. Tuy nhiên, trong sự bùng phát của đại dịch COVID-19, những điều bị "phơi bày trong hệ thống giáo dục" đã "hoàn toàn" thay đổi quan điểm của bà. "Giờ đây, đó là việc vô cùng quan trọng đối với tôi," bà Cassandra nói với The Epoch Times.

Cũng ở Quận Fairfax, bà Michelle cho biết bà luôn đi bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử giữa kỳ. "Nhưng giờ đây tôi có thể nói việc đi bầu đã trở nên quan trọng hơn nhiều," bà nói với The Epoch Times. "Với nhiều lời hoa mỹ, rõ ràng là các hội đồng trường học này đang đưa ra những quyết định hàng loạt, họ đang thực hiện rất nhiều việc không trung thực. Họ không nói rõ về những gì họ đang làm, chẳng hạn như chấp thuận những cuốn sách có hình ảnh khiêu dâm trong đó."

Bà Michelle cảm thấy đặc biệt khôi hài khi trong cuộc họp hội đồng nhà trường, bà nhìn thấy một phụ huynh đang cố đọc lên một cuốn sách có vấn đề nhưng lại được chấp thuận là một phần của chương trình giảng dạy hoặc được đưa vào thư viện trường học. "Các thành viên hội đồng trường hét lên 'dừng lại, dừng lại! Đừng đọc nó nữa! Chúng ta có trẻ em ở đây!' Các vị đang đùa tôi ư?"

Bà Lisa Dye Wells ở Perryville thuộc tiểu bang West Virginia thừa nhận bà không đi bỏ phiếu giữa kỳ. Bà không tin phiếu bầu của mình sẽ có ích.

Trái lại, ông Joe Harman ở Springfield thuộc tiểu bang Missouri tin tưởng hơn vào sức mạnh của một lá phiếu đến từ phụ huynh.

"Tôi nghĩ chính phủ liên bang sợ các bậc cha mẹ," ông Harman nói với The Epoch Times. "Khi các bậc cha mẹ thay đổi hội đồng trường học, điều đó tạo ra một làn sóng hưởng ứng. Làn sóng hưởng ứng này sau đó lan sang các quan chức chính phủ đắc cử ở địa phương khác. Mọi người không nhận ra họ có thể thay đổi mọi thứ đến mức nào. Khi cấp địa phương thay đổi, về cơ bản họ sẽ chống lại bất cứ điều gì xảy ra ở cấp tiểu bang và liên bang."

Bà Elina Kaplan, một người ủng hộ Đảng Dân Chủ đến từ Quận San Mateo, California, là dân di cư từ Liên Xô đến Hoa Kỳ. Bà rất lo lắng trước chương trình giảng dạy sắc tộc học ở tiểu bang của bà.

"Tôi tin chắc rằng nếu đại đa số người dân California cũng như người Mỹ biết về điều này và về nội dung của loại chương trình giảng dạy này, thì điều này sẽ không xảy ra. Chúng ta sẽ không có cuộc trò chuyện này," bà Kaplan nói với Politico hồi tháng 07/2021.

Trong 50 tiểu bang, 36 tiểu bang sẽ tổ chức bầu cử thống đốc trong các cuộc bầu cử giữa kỳ năm 2022. Florida là một trong số đó.

"Các cuộc bầu cử giữa kỳ không còn là nơi an toàn nữa vì các đại diện địa phương đã đẩy các bậc phụ huynh đến giới hạn khi quên rằng họ làm việc theo ý nguyện của cử tri," bà Krysia Bailey, một bà mẹ ba con và là đồng chủ tịch của Hội các Bà mẹ vì Tự do của Quận Hernando ở Florida nói với The Epoch Times. "Chúng tôi sẽ không bỏ qua các cuộc bầu cử địa phương nữa khi chúng tôi nhận ra rằng họ đã đầu độc con em chúng ta. Chúng tôi sẽ giành lại quyền kiểm soát hệ thống trường học, cho dù điều đó có nghĩa là bỏ phiếu bãi nhiệm các quan chức đắc cử này, đưa con em chúng tôi ra và dạy chúng học tại nhà, hối thúc các cơ quan lập pháp tiểu bang mở rộng lựa chọn trường học, lên tiếng trong các cuộc họp hội đồng nhà trường, hoặc bất kỳ sự kết hợp nào của một loạt các hành động trên. Không ai quan tâm nhiều hơn đến hạnh phúc của con mình hơn cha mẹ chúng."

Ông Timothy Sharp ở Palm Coast, Florida, nói rằng các hội đồng trường học đã tập trung quá lâu vào "quá nhiều thứ không liên quan gì đến giáo dục", chẳng hạn như CRT. "Chúng tôi muốn con đến trường để đọc, viết, có kiến thức khoa học... kiến thức thực tế," ông Sharp nói với The Epoch Times.

"Chưa bao giờ có điều gì ngoại trừ bầu cử tổng thống lại trở nên thu hút đến thế," ông Sharp nói. "Nhưng hãy lấy Florida làm ví dụ. Nếu ông Ron DeSantis không đánh bại ông Andrew Gillum vào giữa kỳ vừa rồi, thì Florida sẽ như thế nào trong thời gian phong tỏa [do COVID-19]?"

Về quan điểm của Đảng Dân Chủ về các cuộc bầu cử giữa kỳ năm 2022, The Epoch Times đã liên lạc với bà Kristen Arrington, một Dân biểu Đảng Dân Chủ của Hạ viện tiểu bang Florida, và Dân biểu Robert C. "Bobby" Scott (Dân Chủ–Virginia), nhưng không nhận được phản hồi.

OCTAVIO JONES/GETTY IMAGES

Các gia đình phản đối bất kỳ quy định bắt buộc tiềm tàng nào về đeo khẩu trang trước cuộc họp của Hội đồng Trường học Quận Hillsborough được tổ chức tại văn phòng quận ở Tampa, Florida vào ngày 27/07/2021.

Bản tin có sự đóng góp của Zachary Stieber và Jack Phillips
Từ Huệ biên dịch

Florida: 1 triệu bộ xét nghiệm COVID tại nhà dành cho người cao tuổi

JANNIS FALKENSTERN

Florida đã có được khoảng 1 triệu kit xét nghiệm COVID-19 tại nhà và sẽ phân phối các bộ kit này đến các viện dưỡng lão và các cơ sở cho người cao tuổi trước tiên, theo một thông báo hôm 06/01.

Ông Kevin Guthrie, Giám đốc Bộ phận Quản lý Khẩn cấp Florida, cho biết các bộ kit xét nghiệm tại nhà sẽ được gửi đi ngay lập tức.

Trong tuần lễ từ 03–09/01, Tổng Y sĩ Florida, Tiến sĩ Joseph Ladapo, cho biết các trung tâm xét nghiệm đã quá tải với những người không có triệu chứng nhưng đang xét nghiệm "chỉ để xét nghiệm".

Điều này đã thúc đẩy ông viết hướng dẫn cho xét nghiệm dự kiến được công bố vào tuần lễ 10–16/01.

Ông Ladapo cho biết trong cuộc họp báo hôm 06/01 tại Trung tâm Phục hồi chức năng của Palm Beaches rằng các hoạt động xét nghiệm hiện tại là bất thường.

"Việc xét nghiệm virus đường hô hấp cho mọi người, khi họ không có triệu chứng, trên quy mô lớn là bất thường. Nếu quý vị có các triệu chứng, chúng tôi sẽ xét nghiệm cho quý vị."

Thống đốc Ron DeSantis đã lặp lại tuyên bố của ông Ladapo. Ông DeSantis cho biết tại cuộc họp báo này: "Nếu quý vị còn trẻ và khỏe mạnh, quý vị không cần ngày nào cũng chạy ra ngoài xét nghiệm."

"Chúng tôi muốn chú trọng đến những người đang xét nghiệm có nguy cơ cao."

Thống đốc cho biết biến thể Omicron của virus COVID-19 đã hiện diện ở Florida, nhưng biến thể Delta vẫn còn ở đây.

"Biến thể Omicron này lây lan nhanh hơn nhiều so với các biến thể khác, nhưng ít gây tử vong hơn."

"COVID không phải là thứ sẽ biến mất khỏi bề mặt trái đất, nhưng đó sẽ là thứ mà chúng ta sẽ sống cùng," ông nói. "Với việc phòng ngừa, điều trị, và có khả năng miễn dịch... đó là điều mà tiểu bang này có thể quản trị."

Vị Tổng Y sĩ cho biết thống đốc đang giúp tiểu bang tập trung vào quy trình "ưu tiên người cao tuổi" như ông đã áp dụng lần đầu khi virus tấn công tiểu bang.

Hôm 30/12/2021, ứng cử viên thống đốc Đảng Dân Chủ Nikki Fried đã cáo buộc ông DeSantis đã tích trữ các kit xét nghiệm đến mức bị hết hạn.

Bà Fried nói: "Tôi nhận thấy rằng Sở Y tế của Thống đốc DeSantis có một số lượng đáng kể các kit xét nghiệm COVID-19 được dự trữ sắp hết hạn. Do sự thiếu minh bạch của thống đốc trong suốt đại dịch này, không có thông tin công khai nào về các kit xét nghiệm này hoặc bao lâu thì các bộ kit đó hết hạn."

Ông DeSantis nói rằng không phải vậy, vì các kit xét nghiệm mà bà đang đề cập đến là một phần của lô hàng mà họ nhận được hồi tháng 09/2021, khi nhu cầu xét nghiệm còn thấp.

Trong ba tháng, Florida đã chứng kiến sự sụt giảm đáng kể về số lượng các ca nhiễm COVID-19 cho đến khi Omicron trở thành biến thể chiếm ưu thế, và việc xét nghiệm tăng lên một phần do các chính trị gia muốn "làm cho mọi người sợ hãi".

Ông DeSantis nói: "Ngay khi thấy số ca nhiễm tăng lên, có một số chính trị gia muốn chạy đến trước ống kính và muốn bắt đầu gieo rắc nỗi sợ hãi vì nỗi sợ hãi đem lại cho họ khả năng thực thi nhiều quyền lực hơn."

"Nỗi sợ hãi không có tác dụng gì ở Florida."

An Nhiên biên dịch

WILFREDO LEE/AP PHOTO

Thống đốc tiểu bang Florida Ron DeSantis trình bày trong một cuộc họp báo tại Trung tâm Y tế Broward Health ở Fort Lauderdale, Florida, hôm 16/09/2021.

OCTAVIO JONES/GETTY IMAGES)

Những người cao tuổi xếp hàng để đợi được chích ngừa tại Lakes Regional Library vào ngày 30/12/2020 ở Fort Myers, Florida.

California: Nhiều mưa hơn nhưng lại có nhiều hạn chế sử dụng nước hơn

ALICE SUN

LOS ANGELES — Các quy định hạn chế sử dụng nước ở California ngày càng nghiêm ngặt hơn mặc dù một loạt các cơn bão gần đây đã đưa phần lớn miền Nam California thoát khỏi mức độ hạn hán "cực độ" ("extreme") sang mức độ hạn hán ít "nghiêm trọng" ("serious") hơn và "vừa phải" ("moderate").

Theo bản đồ hạn hán mới nhất do Tổ chức Theo dõi Hạn hán Hoa Kỳ (USDM) công bố, một vài quận ở Nam California báo cáo các mức độ hạn hán đã được cải thiện. Tuy nhiên, các quan chức nói rằng hạn hán vẫn chưa kết thúc.

Ông Anselmo Collins, trợ lý cao cấp của Tổng giám đốc Sở Điện Nước Los Angeles (LADWP) cho biết, "Thành phố đang phải đối mặt với tình trạng hạn hán nghiêm trọng mặc dù gần đây thời tiết ẩm ướt."

Quận Cam, Quận San Diego, và Quận Imperial đều ở mức độ hạn hán vừa phải. Phần lớn Los Angeles và San Bernadino đang ở mức độ hạn hán nghiêm trọng với một phần rất nhỏ có mức độ hạn hán cực độ.

Dịch vụ Thời tiết Quốc gia chỉ ra rằng California đã nhận được lượng mưa trong ba tháng qua nhiều hơn so với 12 tháng trước đó. Năm 2021 là năm khô hạn nhất trong lịch sử California.

Tại Quận Los Angeles, lượng mưa hiện tại đã vượt xa rất nhiều so với năm trước, theo Dịch vụ Thời tiết Quốc gia.

Hôm 04/01, Ủy ban Nước của California đã thông qua một quy định khẩn cấp cấm một số hoạt động sử dụng nước lãng phí trên toàn tiểu bang.

Các quy định – đã có hiệu lực ở Los Angeles – cấm người dân tưới nước cho thảm cỏ và cảnh quan trong vòng 48 giờ kể từ khi có mưa, dùng vòi rửa xe mà không phải vòi tự đóng, sử dụng đường ống bị rò rỉ, rửa lối vào garage hoặc vỉa hè, và tưới nước ngoài trời từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

Quy định mới trên toàn tiểu bang sẽ có hiệu lực trong ít nhất một năm.

Những người vi phạm các quy định mới có thể phải đối mặt với khoản tiền phạt lên đến 500 USD/ngày.

Ngoài các quy định mới, hôm 05/01, LADWP đã công bố điều chỉnh giá nước mới với mục đích khuyến khích việc dự trữ nước.

Theo LADWP, những khách hàng có mức tiêu thụ nước cao có thể liệu trước giá tiền của họ tăng lên.

Giá nước của LADWP có cấu trúc giá bốn bậc. Mỗi bậc được gắn với mức sử dụng nước của khách hàng. Lượng nước sử dụng càng nhiều thì giá càng cao.

Bắt đầu từ tháng 01/2022, các khách hàng bậc 1 và bậc 2 vẫn giữ cùng mức sử dụng nước như năm ngoái sẽ trả số tiền tương tự. Khách hàng thanh toán mức giá bậc 3 sẽ thấy tăng khoảng 1.20 USD cho mỗi 750 gallon nước, trong khi khách hàng bậc 4 sẽ thấy giá tăng 3.60 USD cho mỗi 750 gallon nước.

Cẩm An biên dịch

JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES

Hẻm núi Williams Canyon, California, hôm 28/01/2021.

COURTESY OF COUNTY OF LOS ANGELES

Một bộ kit xét nghiệm COVID-19 bằng tăm bông ngoáy mũi tại nhà được cung cấp bởi Chương trình Thu thập Xét nghiệm Tại nhà của Quận Los Angeles. Chương trình này tạm thời bị dừng hôm 05/01/2022.

Quận Los Angeles tạm dừng xét nghiệm COVID-19 miễn phí tại nhà

ALICE SUN

LOS ANGELES — Ngay khi chương trình xét nghiệm COVID-19 tại nhà vừa mới được khởi động trở lại trong bối cảnh COVID-19 tăng đột biến gần đây, thì Sở Y tế Quận Los Angeles đã thông báo tạm dừng chương trình này bắt đầu từ 05/01.

Chương trình Thu thập Xét nghiệm tại nhà của Quận Los Angeles cung cấp các bộ kit xét nghiệm COVID-19 bằng tăm bông ngoáy mũi tại nhà cho toàn bộ cư dân của quận miễn phí qua đường bưu điện.

Theo các nhà chức trách, chủ yếu là do "các vấn đề về hậu cần", chương trình này đã phải tạm ngừng hoạt động.

Bộ Dịch vụ Y tế dự kiến sẽ tiếp tục chương trình bằng cách cung cấp một lựa chọn mới cho phép người dân trong quận tự đến nhận bộ kit xét nghiệm – thay vì chỉ nhận qua đường bưu điện – và gửi mẫu tại các địa điểm được ấn định.

Văn phòng truyền thông của bộ này nói với The Epoch Times qua email rằng, "Tùy chọn mới này sẽ cho phép chúng tôi nâng cao năng lực và giải quyết được nhu cầu hiện tại tốt hơn."

Thông tin chi tiết về việc khởi động lại này sẽ được công bố vào tuần 10–16/01.

Cư dân đủ tiêu chuẩn đối với chương trình này là những người có các triệu chứng COVID-19 hoặc có khả năng đã tiếp xúc với virus corona.

Trước khi chương trình tạm dừng, việc cung cấp các bộ kit xét nghiệm miễn phí được giới hạn ở mức 4,000 bộ/ngày để bảo đảm kết quả xét nghiệm có thể sẵn sàng trong vòng 48 giờ sau khi mẫu bệnh phẩm được gửi đến phòng thí nghiệm.

Chương trình này được tạo ra như một dịch vụ tạm thời vào mùa đông năm 2020 và được tái khởi động vào cuối năm 2021 trong bối cảnh xuất hiện đợt bùng phát các ca nhiễm COVID-19 mới.

Theo Sở Y tế Công cộng của quận cho biết hôm 06/01, có 37,215 cư dân Quận Los Angeles đã được xét nghiệm dương tính với COVID-19 và số người nhập viện đã tăng lên 2,661 người.

Nhiều trung tâm xét nghiệm COVID-19 ở khu vực Los Angeles đã thông báo rằng các cuộc hẹn xét nghiệm đã được đặt kín cho đến tuần tới (từ 10–16/01).

Tịnh Nhi biên dịch

RAO VẶT

MAI COSMETIC & PERFUME
Có bán các loại mỹ phẩm và sản phẩm dinh dưỡng.
Đại lý chính thức được phân phối bán sản phẩm FUCOIDAN tại miền nam California, giá rất đặc biệt.
8886 Bolsa Ave
Westminster, Ca 92683
(714) 887-0337

VIỆC LÀM
Nhà hàng khu Little Saigon cần người nam rửa chén, nữ phụ bếp, nam nữ chạy bàn.
L/L: Phương
(714) 531-3888
sau 3g chiều

BẢO HIỂM SỨC KHỎE
Ghi danh miễn phí:
Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp $125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

BẢO HIỂM SỨC KHỎE
Ghi danh miễn phí:
Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

SMOG CHECK
$38 Out The Door
Included DMV certificate & Transfer Fee
Quickie Smog Test Only
9525 Warner Ave #B,
Fountain Valley, CA 92708
Tim: 714-675-3675
Tom: 714-220-7007

GIÁ RAO VẶT
*** Size thường:**
Rộng 1.6 inch X Cao 1 inch
Mỗi tháng (4 tuần): $25
Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: $7
*** Double Size:**
Rộng 1.6 inch X Cao 2 inch
Mỗi tháng (4 tuần): $40
Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: $10

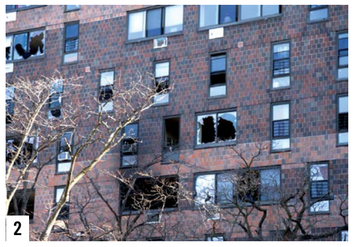
CỘNG ĐOÀN CGVN
XÓM ĐẠO GIUSE – TP. FONTANA – USA
ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
17080 Arrow Blvd, Fontana, CA 92335
Liên lạc: (626) 476-7308 / (909) 456-9866
Thánh lễ CHÚA NHẬT Vietnamese
7:00PM chiều thứ Bảy hàng tuần
Chủ tế: LM. PHẠM NGỌC TOÀN

*Epoch Times Tiếng Việt hoàn toàn không chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh của các quảng cáo và rao vặt đăng trên tờ báo. Thân chủ đăng quảng cáo/rao vặt chịu trách nhiệm về các nội dung và hình ảnh này.

New York: Quan chức hứa giúp đỡ các trường học bị ảnh hưởng bởi vụ cháy kinh hoàng

DAVE PAONE

ALL PHOTOS BY DAVE PAONE/THE EPOCH TIMES



1. Hôm 10/01/2022, Thị trưởng thành phố New York Eric Adams (đứng sau bục) tổ chức họp báo tại địa điểm vụ hỏa hoạn với mức báo động cấp năm xảy ra vào ngày 09/01/2022 ở Bronx, New York. Chủ tịch quận Bronx Vanessa Gibson (trái) đang nhìn theo; **2.** Hậu quả của vụ hỏa hoạn mức báo động cấp năm trong một tòa nhà chung cư ở quận Bronx, New York, hôm 10/01/2022; **3.** Các nhân viên cứu hỏa của thành phố New York theo dõi cuộc họp báo ở Bronx, New York, tại địa điểm xảy ra vụ cháy tòa nhà chung cư với mức báo động cấp năm, hôm 10/01/2022.

BRONX, New York — Một ngày sau trận hỏa hoạn báo động cấp năm làm hư hại nghiêm trọng một tòa nhà chung cư ở khu Fordham của Bronx, Thị trưởng thành phố New York Eric Adams (Dân Chủ) cùng một số quan chức khác, đã tổ chức một cuộc họp báo tại hiện trường cho giới truyền thông và người dân trong khu vực.

Ông Adams lưu ý rằng giám định viên y tế đã xác định lại con số tử vong là 17 người (9 người lớn và 8 trẻ em). Con số ban đầu được báo cáo là 19 người.

Thị trưởng đã gọi tình hình này là "một thảm kịch không thể diễn tả bằng lời" và hứa chia sẻ bất kỳ thông tin mới mà ông có được với công chúng và giới truyền thông.

Ông Adams cho biết ông và Giám đốc Sở Giáo dục thành phố New York, ông David C. Banks, "đã đến thăm mọi trường học trong khu vực mà trẻ em — các học giả trẻ tuổi của chúng ta — bị thiệt mạng," trước đó vào buổi sáng. Ông nói rằng họ đã ngồi lại với các hiệu trưởng và giáo viên và chia sẻ một "khoảnh khắc riêng tư" với họ.

Ông nói: "Chúng tôi sẽ hỗ trợ các trường học này bằng mọi cách có thể trong những tháng tới."

Ông Adams cho biết trước đó ông đã nhận được một cuộc gọi từ Tổng thống Joe Biden.

"Ông ấy đã nói rõ rằng nếu chúng ta cần bất cứ điều gì, Tòa Bạch Ốc sẽ tới giúp chúng ta," ông Adams nói.

Thị trưởng ca ngợi "tinh thần anh hùng" của những người hỗ trợ đầu tiên và các nhân viên bệnh viện.

Ông Banks cho biết ông cùng các hiệu trưởng và giáo viên đã nói chuyện về từng đứa trẻ thiệt mạng. "Và trái tim tôi đã tan vỡ," ông nói.

Nhiều cư dân trong khu vực là người gốc Gambia và đại sứ Gambia tại thủ đô Hoa Thịnh Đốn là người tiếp theo lên tiếng.

Chủ tịch quận Bronx mới đắc cử Vanessa L. Gibson (Dân Chủ) nói rằng thảm kịch đã xảy ra vào "tuần đầu tiên nhậm chức" của bà, và dành lời ca ngợi cho sở cứu hỏa.

"Nhưng chúng ta biết rằng trong những thời điểm thử thách, người dân New York sẽ tiến bước vì đó chính là những gì chúng ta làm," bà nói.

Dân biểu Ritchie Torrez (Dân Chủ) cho biết, "Quận Bronx không xa lạ với những vụ cháy gây thương vong" và chia sẻ về việc chính ông đã từng trải nghiệm một vụ cháy như vậy cách đây vài năm. Ông cũng nói về những luật khả thi trong tương lai liên quan đến an toàn cháy nổ trong các tòa nhà chung cư.

Một số quan chức khác cũng lên tiếng, trong đó có Ủy viên Sở Cứu hỏa New York (FDNY) Daniel Nigro, người cho biết ông chắc chắn đám cháy bắt nguồn từ một lò sưởi xách tay bị lỗi, mặc dù cuộc điều tra vẫn đang diễn ra.

Dù ngọn lửa đã được khống chế, ông cho biết chính làn khói bao trùm tòa nhà đã gây thương vong.

Một phát ngôn viên của Ban quản lý Tình trạng Khẩn cấp thành phố New York dự đoán người dân có thể trở về sinh hoạt tại nhiều căn hộ của tòa nhà trong tuần lễ từ ngày 10-16/01.

"Chúng ta sẽ vượt qua thời khắc này và chúng ta sẽ cùng nhau vượt qua," ông Adams nói.

Minh Ngọc biên dịch

Texas là điểm đến hàng đầu của làn sóng di cư

PATRICK T. FALLON/AFP/GETTY IMAGES

Cờ Hoa Kỳ và Cờ Tiểu bang Texas được trưng bày tại Công viên Murchison Rogers dọc theo đường Scenic Drive ở El Paso, Texas, hôm 24/06/2021.

MIMI NGUYEN LY

Một báo cáo mới từ U-Haul cho thấy Texas là điểm đến hàng đầu cho các chuyến xe cho thuê U-Haul một chiều trong năm 2021, trong khi California đứng đầu danh sách di cư ra khỏi tiểu bang và thậm chí không còn xe tải U-Haul cho những người muốn rời khỏi tiểu bang này.

Công ty cho thuê kho bãi và vận chuyển này công bố "Chỉ số Tăng trưởng U-Haul", tính toán mức tăng ròng hoặc giảm ròng của các chuyến xe tải U-Haul một chiều đi vào một tiểu bang so với các chuyến xe rời khỏi tiểu bang đó trong một năm.

Các tiểu bang phía nam dẫn đầu trong báo cáo Chỉ số Tăng trưởng U-Haul, trong đó Texas dẫn trước Florida một chút để trở thành tiểu bang tăng trưởng hàng đầu của năm 2021. Tiểu bang Ngôi Sao Đơn Độc thu hút hơn một nửa (50.2%) tổng lưu lượng vận chuyển U-Haul một chiều trong năm 2021.

Tennessee, South Carolina, và Arizona đứng thứ ba, thứ tư, và thứ năm về mức tăng ròng cao nhất của số chuyến xe tải U-Haul một chiều.

Trong khi Texas và Florida có mức tăng rộng rãi trên toàn tiểu bang, công ty này lưu ý rằng Texas có các chuyến đi một chiều nhiều nhất đến các vùng ngoại ô xung quanh Dallas Fort-Worth Metroplex, trong khi Florida chứng kiến "sự tăng trưởng đáng kể" ở phía nam Orlando và dọc theo cả hai đường bờ biển của tiểu bang này.

Công ty cho biết, dữ liệu trên bao gồm hơn 2 triệu chuyến đi một chiều bằng xe tải U-Haul hàng năm.

California đứng cuối cùng – thứ 50 – trong danh sách các tiểu bang có mức tăng ròng, với Illinois chỉ dẫn trước ở vị trí thứ 49 trong năm thứ hai liên tiếp, có nghĩa là những tiểu bang này đã chứng kiến mức giảm lớn nhất của số xe tải U-Haul một chiều trong năm 2021.

California đứng đầu danh sách của U-Haul về các chuyến di cư một chiều ra khỏi tiểu bang. Công ty cho biết, mức giảm ròng của xe tải không quá tồi tệ như năm 2020 – nhưng điều này có thể "một phần là do U-Haul chỉ đơn giản là hết xe dự trữ."

Ông Matt Merrill, phó chủ tịch khu vực quận U-Haul của Dallas Fort-Worth Metroplex và miền Tây Texas, cho biết Texas đang chứng kiến "sự phát triển mạnh" từ Bờ Đông và Bờ Tây, với "rất nhiều người chuyển đến đây từ California và New York."

"Chúng tôi cũng thấy rất nhiều người đến từ các thị trường của Chicago," ông nói thêm. "Tôi nghĩ rằng điều đó phần nhiều là do sự gia tăng việc làm – rất nhiều cơ hội ở đây. Chi phí sinh hoạt ở đây thấp hơn nhiều so với các khu vực đó. Texas đang mở cửa cho hoạt động kinh doanh."

Bà Kristina Ramos, chủ tịch Công ty U-Haul ở South Austin, nói rằng nền kinh tế Texas đang phát triển nhanh chóng. "Với một thị trường việc làm mạnh mẽ và chi phí sinh sống thấp, đó là điều không cần bàn cãi," bà cho biết thêm. "Texas không có thuế thu nhập, vì vậy các gia đình sẽ kiếm được nhiều tiền hơn."

Công ty này cho biết xu hướng di cư của U-Haul "không tương quan trực tiếp đến dân số hoặc tăng trưởng kinh tế" nhưng Chỉ số Tăng trưởng U-Haul của công ty tạo ra "một thước đo hiệu quả về mức độ thu hút và duy trì dân cư của các thành phố."

An Nhiên biên dịch

California ra mắt chương trình cứu trợ nợ nhà thời COVID-19

DREW VAN VOORHIS

Trong một cuộc họp báo hôm 05/01, các quan chức tiểu bang đã thông báo chương trình cứu trợ nợ nhà trị giá 1 tỷ USD mới của California hiện đang nhận đơn ghi danh.

Chương trình cứu trợ nợ nhà này có thể cung cấp cho các nhà cung cấp dịch vụ vay nợ nhà khoản thanh toán trực tiếp lên tới 80,000 USD mỗi gia đình để giúp những chủ nhà đã chậm trễ trong việc thanh toán nợ nhà do hậu quả trực tiếp của đại dịch COVID-19, mức trung bình của khoản thanh toán này trên mỗi gia đình là gần 30,000 USD. Các chủ nhà sẽ không cần hoàn trả số tiền này.

Tại cuộc họp báo này, bà Lourdes M. Castro Ramírez, thư ký của Cơ quan Kinh doanh, Dịch vụ Người tiêu dùng và Nhà ở California cho biết: "COVID-19 đã ảnh hưởng nghiêm trọng đến những người sở hữu nhà, những người có thể bị mất việc làm hoặc phải giảm giờ làm việc và về căn bản là không đủ trả tiền vay mua nhà."

Các quan chức cho biết, nguồn tài trợ này đến từ Quỹ Hỗ trợ Chủ nhà của Đạo luật Cứu hộ Hoa Kỳ, với toàn bộ 1 tỷ USD được phân phối cho các chủ nhà cho đến khi tất cả các khoản nguồn tài trợ được thu xếp, lưu ý rằng kế hoạch này sẽ giúp 20,000 đến 40,000 chủ nhà có thu nhập thấp đến trung bình.

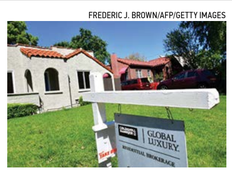
Những người nộp hồ sơ đủ điều kiện phải có tổng thu nhập của gia đình bằng hoặc dưới 100% thu nhập trung vị của khu vực quận, sở hữu và sử dụng tài sản nhà đất làm nơi cư trú chính của họ, có thể chứng minh đã trải qua khó khăn tài chính đủ điều kiện từ hôm 21/01/2020 đến hôm 27/12/2021, và đã bị lỡ ít nhất hai lần thanh toán nợ nhà.

Ngoài ra, ứng viên phải đạt một trong các điều kiện sau đây; họ phải đang nhận trợ cấp của chính phủ, dành hơn 40% thu nhập cho thanh toán khoản nợ nhà, hoặc không có giải pháp thay thế thông qua nhà cung cấp dịch vụ vay nợ của họ.

Bà Castro Ramírez nói, vì đại dịch, 12% chủ nhà ở California hiện đang phải đối mặt với việc bị tịch thu nhà, trong khi 6% đang trễ các khoản thanh toán của họ và những người ở "các cộng đồng chịu thua thiệt thường bị ảnh hưởng nặng nề nhất."

Chương trình cứu trợ nợ nhà hoạt động nhằm hoàn thiện sáng kiến "Nhà ở là quan trọng" của tiểu bang, đã và đang cung cấp hỗ trợ về tiền thuê nhà và nhà ở cho những người thuê nhà và những người vô gia cư bị ảnh hưởng về tài chính bởi đại dịch.

FREDERIC J. BROWN/AFP/GETTY IMAGES



Một căn nhà để bán ở South Pasadena, California, hôm 24/04/2020. Đại dịch virus corona đã làm cuộc khủng hoảng nhà ở của Hoa Kỳ thêm tồi tệ khi hàng triệu người thất nghiệp hiện phải tìm cách trả các khoản nợ nhà hàng tháng của họ.

Dân biểu Maxine Waters (Dân Chủ–California) cho biết trong hội nghị rằng, "Sau khi Tổng thống Biden bảo đảm quyền kiểm soát Hạ viện và Thượng viện, tôi đã có thể bảo đảm 10 tỷ USD cho Kế hoạch Giải cứu người Mỹ để lập ra Quỹ Hỗ trợ Chủ nhà của quốc gia nhằm giúp các chủ nhà có nơi ở ổn định vào lúc rất khó khăn này."

"Các quỹ này sẽ có thể cho phép người dân California điều chỉnh các khoản vay của họ, bao gồm cả việc giảm số tiền vay gốc để họ có thể duy trì ổn định. Tôi rất vui vì California đã nhận được hơn 1 tỷ USD tài trợ này và đã bắt đầu giúp đỡ các chủ nhà bằng chương trình cấp tiểu bang ngày hôm nay. "

Những người muốn tham gia có thể ghi danh tại trang web CAMortgageRelief.org.

Lưu Đức biên dịch

BÌNH LUẬN

"Ngày 06/01 sẽ là một thảm họa hơn là một kho báu đối với Đảng Dân Chủ. Sự kiện này sẽ khiến họ thậm chí mất nhiều ghế hơn vào tháng 11/2022 tới."
- Tác giả Newt Gingrich

"Nếu Hoa Kỳ có thể thuyết phục Âu Châu loại Nga ra khỏi SWIFT, thì những tác động đối với Nga sẽ rất tàn khốc. Ngoài khả năng kích hoạt một cuộc chiến, có lẽ sẽ có những thiệt hại lớn ngoài dự kiến." *- Tác giả Antonio Graceffo*

JOSE LUIS MAGANA/AP PHOTO

Những người ủng hộ TT Donald Trump tại Điện Capitol Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 06/01/2021.

Đảng Dân Chủ đang mắc sai lầm khi tập trung vào sự kiện Ngày 06/01

Tiếp theo từ trang 1

Tôi xin nói rõ: Những kẻ đột nhập vào Điện Capitol, tấn công cảnh sát, và đe dọa các thành viên Quốc hội vào năm 2021 nên bị xét xử và đưa ra công lý một cách nghiêm khắc. Hơn nữa, Quốc hội nên nghiêm túc điều tra những gì đã xảy ra và làm thế nào chúng ta có thể ngăn điều đó xảy ra một lần nữa. Nhưng đó không phải là những gì đang diễn ra tại Capitol Hill trong tuần này (06–12/01).

Trong thế giới của các thành viên Đảng Dân Chủ Xã hội Chủ nghĩa (gần như mọi thành viên Đảng Dân Chủ được bầu ở Hoa Thịnh Đốn) của Chính phủ Toàn trị, cuộc nổi loạn vào hôm 06/01/2021 là vũ khí tốt nhất của họ để bôi nhọ những thành viên Đảng Cộng Hòa là những người không yêu nước. Cũng giống như vụ Hồ sơ Nga, cuộc điện đàm với Tổng thống Ukraine, và hầu như mọi hành động chính trị nhằm bôi nhọ Đảng Cộng Hòa đều thất bại, điều này cũng sẽ sớm trở thành một điều phi lý.

Bởi những lý do rất đơn giản.

Đầu tiên, người dân Mỹ lo lắng về cuộc sống hàng ngày. Khi Đảng Dân Chủ bị mắc kẹt một cách mù quáng trong các cuộc cãi vã mang tính đảng phái, người dân Mỹ thấy rõ ràng là họ đang không giải quyết các vấn đề.

Đảng Dân Chủ sẽ mất vị thế trong mắt những người dân Mỹ bình thường khi mà mỗi ngày lạm phát phi mã làm tăng giá cả.

Mọi trường học bị các Nghiệp đoàn Giáo viên đóng cửa, mặc dù có bằng chứng cho thấy việc học từ xa gây tổn hại cho trẻ em – đặc biệt là trẻ em nghèo và nhóm người thiểu số – và cũng gây tổn hại cho các ứng cử viên Đảng Dân Chủ thuộc nghiệp đoàn.

Mọi báo cáo về những người tràn vào đất nước bất hợp pháp mà không được xét nghiệm COVID-19 hoặc bị giám sát nghiêm túc đều gây tổn hại cho Đảng Dân Chủ. (Và khi người dân Mỹ biết hơn một triệu người trong số này đã được bí mật gửi đi khắp đất nước, họ sẽ càng tức giận hơn.)

Mỗi ngày mà tội phạm gia tăng, người dân bị sát hại, phụ nữ bị cưỡng bức, các vụ cướp xe gia tăng, và các băng nhóm trộm cắp công khai từ các cửa hàng mà không có hậu quả gì, điều đó sẽ gây tổn hại cho Đảng Dân Chủ.

Mỗi lần người ta đến trạm xăng đều sẽ gây tổn hại cho Đảng Dân Chủ.

Khi các kit xét nghiệm COVID-19 và thuốc điều trị không có sẵn sau một năm Đảng Dân Chủ hoàn toàn kiểm soát ở Hoa Thịnh Đốn, thì các thành viên Đảng Dân Chủ là những người phải chịu trách nhiệm.

Khi số lượng tàu chở hàng chờ đợi bên ngoài cảng Long Beach lên đến hơn 120 tàu, và các chuỗi cung ứng bị tạm dừng trên toàn quốc, Đảng Dân Chủ bắt đầu trở thành đảng của sự bất lực.

Danh sách này còn dài.

Thứ hai, việc lặp lại một cách vụng về các sự kiện của ngày 06/01 là một con dao hai lưỡi. Những câu hỏi quan trọng chưa có lời đáp về việc ai đang làm và nói điều gì có thể khiến các đồng minh của Đảng Dân Chủ lúng túng và khiến họ trở thành đồng phạm trong việc chấp nhận rủi ro tại Điện Capitol.

Đối với những người mới, với tư cách là một cựu Chủ tịch Hạ viện, tôi biết rõ rằng người ở vị trí Chủ tịch có trách nhiệm giám sát việc bảo vệ và phòng thủ cho Điện Capitol. Rõ ràng là Chủ tịch Pelosi đã không làm như vậy – và Đảng Dân Chủ sẽ vô cùng bối rối khi nói về điều đó.

Hơn nữa, các thành viên Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện đang bắt đầu hỏi về những người như ông Ray Epps, người bị tình nghi là kẻ cầm đầu vụ tấn công nhưng chưa bao giờ bị bắt. Một số người cho rằng ông ta là một đặc vụ của FBI (tương tự như trường hợp vô lý về vụ bắt cóc Thống đốc Michigan Gretchen Whitmer được cho là do các đặc vụ FBI khuyến khích và dàn dựng). Cho đến nay, Tổng Chưởng lý Merrick Garland đã từ chối trả lời câu hỏi của Dân biểu Thomas Massie về các đặc vụ FBI tại Điện Capitol vào ngày 05 và 06/01/2021.

Các thành viên Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện đã tổ chức một cuộc họp báo qua điện thoại nêu ra những câu hỏi chưa được trả lời – và những nỗ lực của Đảng Dân Chủ trong việc chặn thông tin bất lợi cho họ. Chủ tịch Hội nghị của Đảng Cộng Hòa Elise Stefanik, và các Dân biểu Jim Jordan, Rodney Davis và Jim Banks đã phác thảo những gì họ đang cố gắng tìm hiểu – và họ đã bị các thành viên Đảng Dân Chủ tại Hạ viện và Bộ Tư pháp của Tổng thống Biden cản trở ra sao. Họ cũng cam kết sẽ sử dụng đa số của mình vào năm tới để giải quyết tận cùng những câu hỏi chưa có lời giải đáp.

Cuối cùng, quá trình làm việc của ủy ban đặc biệt này chỉ ngày càng trở nên tồi tệ và mang tính phá hoại. Sử dụng một sự kiện gây phẫn nộ, đau đớn, và không thể chấp nhận được (mà tôi hoàn toàn lên án) để bôi nhọ đối thủ thay vì tìm ra sự thật cuối cùng sẽ bị người dân Mỹ bác bỏ.

Lời giải thích tốt nhất về chiến dịch cố ý bôi nhọ này là cuốn sách mới có nhan đề "Ngày 06/01" của bà Julie Kelly. Cuốn sách này là một nghiên cứu chi tiết về những gì đã xảy ra vào ngày 06/01 và những gì Đảng Dân Chủ đã làm kể từ đó để bôi nhọ Đảng Cộng Hòa và những người có tư tưởng bảo tồn truyền thống. Bà Kelly nói rõ rằng sự thật này là một hậu họa cho màn kịch chính trị của Đảng Dân Chủ.

Vì tất cả những lý do này, Ngày 06/01 sẽ là một thảm họa hơn là một kho báu đối với Đảng Dân Chủ. Sự kiện này sẽ khiến họ thậm chí mất nhiều ghế hơn vào tháng 11/2022 tới.

Đảng Dân Chủ dường như không thể thoát khỏi cam kết của họ đối với Chủ nghĩa xã hội của Chính phủ Toàn trị, chủ nghĩa thức tỉnh, chủ nghĩa thân hữu, và tham nhũng. Có được Ngày 06/01 choán lấy tâm trí của họ khiến họ cảm thấy yên tâm hơn ngay cả khi tác động của sự kiện này chẳng giúp ích gì cho họ cả.

Tôi nhớ đến nhà khoa học chính trị vĩ đại Samuel Lubell. Ông ấy có một cảm giác sâu sắc rằng ông ấy không hiểu nhiều về nước Mỹ, và ông ấy rất mong muốn người dân Mỹ sẽ chỉ cho ông. Vì vậy, ông Lubell đã miệt mài gõ cửa từng nhà và phỏng vấn các cử tri. Kết quả là, ông là một trong những người đầu tiên dự đoán sự trỗi dậy của Đảng Cộng Hòa ở nơi khi đó là khối Miền Nam có truyền thống ủng hộ Đảng Dân Chủ.

Trong sự nghiệp của mình, tôi không bao giờ quên bài học mà ông Lubell đã học được trong một bữa tiệc đêm bầu cử năm 1952 ở thành phố New York. Đó là một cuộc tụ họp của những người trí thức. Khi ông Lubell khảo sát căn phòng đó, ông nhận ra không có ai ở đó bầu chọn Tướng Dwight Eisenhower làm tổng thống. Tất cả họ đều là những học giả theo chủ nghĩa tự do và thay vào đó, họ nhìn nhận Thống đốc Adlai Stevenson, ứng cử viên của Đảng Dân Chủ, là một trong những người của chính họ.

Ông Lubell nhận ra rằng ông Eisenhower đã giành chiến thắng vang dội (chấm dứt 20 năm Đảng Dân Chủ kiểm soát Tòa Bạch Ốc) nhưng không một trí thức đồng nghiệp nào của ông bỏ phiếu cho người chiến thắng. Tệ hơn nữa, họ còn khinh thường ông Eisenhower là "một vị tướng chơi golf". Dĩ nhiên, ông Eisenhower đã lãnh đạo quân đội đồng minh đánh bại Ý và Đức, nhưng ông ấy không phải là kiểu trí thức của họ.

Ông Lubell nhận ra rằng sự khôn khéo và tự ái mộ bản thân có thể không phải là công cụ tốt để hiểu chính trị ở Hoa Kỳ. Nhưng việc lắng nghe những vấn đề thực tế và hy vọng thực sự của người dân Mỹ sẽ buộc Đảng Dân Chủ phải thay đổi ở mức độ sẽ khiến họ khổ sở.

Tập trung vào cuộc tấn công Ngày 06/01 cho phép các thành viên Đảng Dân Chủ tại Hạ viện tránh phải suy nghĩ lại các lập trường của họ, tránh phải tập trung vào các vấn đề thực tế, hoặc sửa đổi tư tưởng cuồng tín của mình để cố gắng tìm ra các giải pháp thực chất cho những vấn đề thực tế.

Người Mỹ sẽ nhận ra ngay qua trò lừa bịp này.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Newt Gingrich, một thành viên Đảng Cộng Hòa, từng là Chủ tịch Hạ viện từ năm 1995 đến năm 1999 và đã ra tranh cử với tư cách là ứng cử viên tổng thống vào năm 2012.

An Nhiên biên dịch

Liệu nó có thể đảo ngược quá trình lão hóa và giúp con người sống đến 150 tuổi?

Năm 2018, ông Sinclair, giáo sư tại chức tại Đại học Y Khoa Harvard, Hoa Kỳ, đã công bố thông tin gây chấn động giới khoa học phương Tây trên tờ "Daily Mail" của Anh: "Kỹ nghệ chống lão hóa thần kỳ có thể khiến con người sống đến 150 tuổi ".

Khám phá về yếu tố tuổi thọ NMN:

Ngay từ năm 1906, con người đã phát hiện ra NAD +, một chất quan trọng trong tế bào giúp duy trì trạng thái tươi trẻ của cơ thể con người; Lượng NAD+ trong cơ thể sẽ giảm đi đáng kể theo tuổi tác.

Trong những năm gần đây, các nhà khoa học đã tìm ra tiền chất của NAD + trong tự nhiên là NMN. Bổ sung chất NMN có thể làm tăng mức độ NAD + trong cơ thể, từ đó đạt được mục đích trì hoãn sự lão hóa và kéo dài tuổi thọ. Hàng chục nhà khoa học đã công bố hàng trăm bài báo về kết quả nghiên cứu của NMN trong lĩnh vực lão hóa trên các tạp chí khoa học nổi tiếng quốc tế, chứng minh đầy đủ rằng bổ sung NMN có tác dụng tăng cường miễn dịch và trì hoãn quá trình lão hóa một cách hiệu quả. Kể từ khi phát hiện ra NMN và NAD +, sáu giải Nobel Hóa học hoặc Sinh học đã ra đời.

Phát hiện từ thí nghiệm về chất bổ sung NMN:

Giáo sư Sincliar phát hiện ra rằng yếu tố tuổi thọ NMN có thể làm trẻ hóa những con chuột già và kéo dài tuổi thọ của chúng thêm 30% -50%.

Một giáo sư từ Đại học Washington đã cho những con chuột mắc bệnh tiểu đường uống NMN trong một tuần và nhận thấy rằng lượng đường trong máu của những con chuột này giảm xuống dưới mức bình thường. Hiện một số quốc gia như Hoa Kỳ, Thụy Sĩ, Nhật Bản đã sử dụng NMN để kiểm soát lượng đường trong máu và cải thiện chuyển hóa năng lượng.

Yếu tố trường thọ NMN, trước năm 2018, chỉ được những người giàu có hàng đầu như ông Lý Gia Thành và ông Buffett mới có khả năng tài chánh hưởng dụng yếu tố trường thọ của NMN. Ngày nay, công chúng cũng có thể được thưởng thức NMN9600.

Mã giảm giá đặc biệt: 555

Lựa chọn thương hiệu sản phẩm chăm sóc sức khỏe là quan trọng nhất! Trong 27 năm qua, Edward không có lời phàn nàn nào từ khách hàng; được đón nhận nồng nhiệt với những lời nhận xét rất tích cực, bán chạy nhất ở Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

www.edvip.com

Điện thoại miễn phí: 1-888-6697-888

Công ty Edward International USA,
Địa chỉ: 9552 Las Tunas Dr. , Temple City, CA 91780

Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền không hoạt động

NEWT GINGRICH

Vấn đề hàng đầu cho năm 2022 và năm 2024 rất đơn giản. Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền (Big Government Socialism) không hoạt động được.

Quý vị hãy đến trạm xăng địa phương và hỏi những người đang đổ xăng xem họ có nghĩ rằng mọi thứ đang hoạt động tốt hay không.

Quý vị hãy đến tiệm tạp hóa để quan sát mọi người đối phó với giá thực phẩm tăng cao và hỏi xem họ có nghĩ rằng mọi thứ đang hoạt động tốt hay không.

Quý vị hãy đến gặp các doanh nghiệp nhỏ có hàng đang bị kẹt trên các tàu đậu ngoài khơi Long Beach và hỏi xem họ có nghĩ rằng mọi thứ đang hoạt động tốt hay không.

CHRIS DELMAS/AFP/GETTY IMAGES

Giá xăng rất cao trên bảng giá của một trạm xăng thuộc Los Angeles hôm 24/11/2021.

Quý vị hãy hỏi mọi người xem liệu mọi thứ có đang hoạt động tốt hay không khi người đàn ông đốt trụi cây thông Noel bên ngoài trụ sở Fox News ở thành phố New York (gây thiệt hại 600,000 USD) được ra tù mà không cần bảo lãnh. Ông ta đã trở lại đường phố trước khi thủ tục bắt giữ được hoàn tất.

Khi 80 người đột nhập vào một cửa hàng Nordstrom ngay bên ngoài San Francisco và ăn cắp nhiều thứ, người dân Mỹ biết rằng mọi thứ không hoạt động tốt.

Hết vấn đề này đến vấn đề khác, hết lần này đến lần khác, hầu hết người Mỹ đã hiểu rõ rằng Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền là không hoạt động. (Và một cuộc khảo sát toàn quốc gần đây của Scott Rasmussen cho thấy 53% người dân Mỹ mô tả đường lối của chính phủ Tổng thống Biden là Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền.)

Một điều quan trọng là chúng ta phải liên hệ những thất bại liên tục xảy ra xung quanh với triết lý căn bản của Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền, vốn đơn giản là không hoạt động.

Chính phủ Tổng thống Biden và Đảng Dân chủ trong Quốc hội đang thực hiện một cuộc thử nghiệm cực đoan nhất nhằm áp đặt chính quyền lên người dân Mỹ kể từ khi người Anh thất bại trong việc áp chế những người dân Mỹ tự do vào giai đoạn 1770–1783.

Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền tìm cách kiểm soát cơ thể của chúng ta thông qua việc bắt buộc chích ngừa và đeo khẩu trang, trong khi kiểm soát tâm trí của chúng ta thông qua việc truyền bá các tư tưởng cực đoan trong trường học, doanh nghiệp và văn phòng chính phủ.

Học tập, đạt điểm cao và kiến thức thôi là chưa đủ. Quý vị phải học ngôn ngữ và thái độ của phe cánh tả. Làm một người lao động hiệu quả và tạo ra lợi nhuận là không đủ. Quý vị phải học các tuyên truyền chính thức. Trở thành một người lính, thủy thủ, phi công, lính thủy đánh bộ, bảo vệ bờ biển hoặc bảo vệ không trung hiệu quả là chưa đủ. Hiện nay, trở thành một Bộ Quốc phòng tỉnh thức thì quan trọng hơn là trở thành một Bộ Quốc phòng chiến thắng trong chiến tranh.

Niềm đam mê kiểm soát toàn diện này phù hợp với các cảnh báo trong các cuốn sách "Brave New World" của Aldous Huxley, "1984" và "Animal Farm" của George Orwell, cùng với cuốn "The Road to Serfdom" của Friedrich Hayek.

Chúng ta đã từng chứng kiến loại nỗ lực cực đoan nhằm cải tạo xã hội này trước đây – từ thời kỳ Jacobins của Cách mạng Pháp, nỗ lực của Cộng sản Nga để tạo ra Con người Xô Viết Mới, và sự kiểm soát tư tưởng của Trung Quốc theo chủ nghĩa Mao (vẫn đang được thực hiện với Tập Cận Bình như một phiên bản mới của Mao). Hết lần này đến lần khác, các hệ thống tư tưởng cực đoan đã cố gắng ép buộc mọi người vào một phiên bản thực tế do chính quyền áp đặt.

Chúng ta có thể hiểu rõ nhất sự bất khả thi của các quá trình tư tưởng của Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền qua hai bộ phim của Walt Disney.

Việc không thể đối phó với bạo lực – dù là từ tội phạm, khủng bố, hay nước khác – có thể được so sánh với việc một người xem bộ phim "Vua Sư tử" và nghĩ rằng đó là một bộ phim tài liệu. Họ tin rằng sư tử và ngựa vằn thích nhau và ca hát nhảy múa cùng nhau. Tại sao không thả những kẻ giết người, cưỡng gian, cướp bóc và những kẻ khác trở lại dân cư? Tại sao không thừa nhận, nói tốt về Taliban và những kẻ khủng bố khác? Tại sao không khoan nhượng trước sự gây hấn của Trung Cộng, nước Nga của Vladimir Putin, các lãnh đạo Hồi giáo của Iran, hoặc chế độ độc tài Kim Jong-un? Họ đều theo thế giới quan Xã hội Chủ nghĩa Chính phủ Toàn quyền, tại sao lại gây khó dễ cho họ?

Việc không thể thiết kế một chính sách kinh tế hiệu quả để tạo cơ hội cho tất cả mọi người bắt nguồn từ việc các Nhà xã hội Chủ nghĩa Chính phủ Toàn quyền không hiểu được bộ phim "Châu chấu và Kiến" năm 1934, vốn dựa trên truyện ngụ ngôn Aesop và mô tả hai cách tiếp cận cuộc sống khác nhau.

Những con kiến làm việc liên tục trong những ngày hè ấm áp dễ chịu để tích trữ thức ăn và chuẩn bị cho mùa đông mà chúng biết sắp đến. Còn châu chấu thì tận hưởng cuộc sống, nghĩ rằng làm việc chăm chỉ là lãng phí thời gian một cách ngu ngốc. Nó chế nhạo bầy kiến và hát "Thế giới nợ chúng ta một cuộc sống", đồng thời nói với bầy kiến rằng "Bạn không nên làm bẩn chiếc quần ngày Chủ nhật của mình như những con kiến ngu ngốc khác. Nào chúng ta hãy chơi, ca hát và nhảy múa."

Khi mùa đông đến, châu chấu phải đối mặt với cái đói trong khi bầy kiến thoải mái sống sót qua cái lạnh trong một nơi ấm áp chứa đầy thức ăn. Chỉ có sự rộng lượng của bầy kiến mới cứu được châu chấu khỏi chết đói. Cuối cùng, nó hát một giai điệu khác: "Tôi nợ thế giới một cuộc sống."

Những người theo Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền cũng giống như con châu chấu, không thích làm việc và ủng hộ các chính sách khuyến khích sự lệ thuộc, lười biếng và phân phối lại tài sản. Nếu quý vị không muốn học tập và thành công ở trường, các nhà Xã hội Chủ nghĩa Chính phủ Toàn quyền sẽ xóa bỏ điểm số để quý vị không cảm thấy tồi tệ. Nếu quý vị làm việc chăm chỉ và tiết kiệm, những nhà Xã hội Chủ nghĩa Chính phủ Toàn quyền sẽ lấy tiền của quý vị và đưa cho những người khác đã học được cách lệ thuộc vào chính phủ. Nếu quý vị siêng năng và có được một số tài sản, các nhà Xã hội Chủ nghĩa Chính phủ Toàn quyền sẽ dung thứ cho những tên tội phạm trộm cắp hàng hóa cực khổ kiếm được của quý vị, hoặc phá hoại nhà cửa, doanh nghiệp của quý vị. Dưới Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền, cuối cùng sẽ không còn kiến để cho châu chấu thức ăn. Hoặc, như Thủ tướng Margaret Thatcher đã nói, "vấn đề của Chủ nghĩa Xã hội là cuối cùng quý vị sẽ dùng hết tiền của người khác."

Một tư tưởng [theo kiểu] Vua Sư tử–châu chấu, Xã hội Chủ nghĩa Chính phủ Toàn quyền là không thể trong thực tế. Nó không hoạt động được.

Tổng thống Joe Biden, Phó Tổng thống Kamala Harris, Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi và Lãnh đạo Thượng viện Chuck Schumer đang cho chúng ta một cơ hội tuyệt vời để giành chiến thắng lớn trong cuộc bầu cử năm 2022 và 2024. Nhưng quan trọng hơn là họ đang chứng minh cho mọi người dân Mỹ thấy rằng Chủ nghĩa Xã hội Chính phủ Toàn quyền là không hoạt động được.

Quan điểm trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Newt Gingrich, một thành viên Đảng Cộng Hòa, từng là Chủ tịch Hạ viện từ năm 1995 đến năm 1999 và đã ra tranh cử với tư cách là ứng cử viên tổng thống vào năm 2012.

Joe Nguyễn biên dịch

California đang mơ về 2022

JOHN SEILER

2022 sẽ là một năm rất quan trọng đối với California. Sau đây là một số điều có khả năng sẽ xảy ra:

Về ngân sách tiểu bang. Đầu tháng Một, Thống đốc Gavin Newsom sẽ công bố đề xướng ngân sách của mình cho tài khóa 2022–2023 vốn bắt đầu từ ngày 01/07.

Đề xướng này sẽ có các giả định kinh tế. Đã có những thời điểm như vào cuối những năm 1990 và gần đây nhất là giữa những năm 2000, các thống đốc đã quá lạc quan về dự trù nguồn thu [ngân sách] nhưng rồi bị cạn kiệt trong giai đoạn suy thoái đỉnh điểm. Nhưng bắt đầu từ Thống đốc Jerry Brown một thập niên trước, ngay cả trong những thời kỳ tốt đẹp, những con số dự trù ngân sách này đã bị hạ thấp. Điều đó cũng hợp lý thôi. Chẳng thà kỳ vọng nhận được ít tiền hơn số mà chúng ta có thể nhận được, hơn là chi tiêu nhiều hơn những gì chúng ta có thể có.

Tuy nhiên, đây là thời kỳ tốt đẹp. Điều cần chờ xem là liệu ông Newsom có dự đoán về một cuộc suy thoái tiềm năng vào năm 2023 hay không, tức là nửa cuối của ngân sách này. Dự báo của Đại học Chapman đã lường trước được vấn đề đó, điều này có thể sẽ rất nhanh chóng chấm dứt các khoản thặng dư gần đây – và thậm chí biến các khoản này thành khoản thâm hụt.

Chấm dứt COVID-19. Liệu Biến thể Omicron có trở thành chương cuối của đại dịch COVID-19, biến virus thành một phiên bản của bệnh cúm thường? Hay là sẽ có những biến thể mới, nguy hiểm hơn? Chúng ta có thể sẽ biết vào mùa xuân. Nhưng mọi người dường như đã sẵn sàng bỏ lại phía sau họ những thứ như khẩu trang, các đợt phong tỏa, và thậm chí là cả việc chích ngừa, kể cả ở California.

Như thường lệ, phần lớn điều này phụ thuộc vào chính trị hơn là "Khoa học" – với chữ K viết hoa. Tôi nghi ngờ các thành viên Đảng Dân Chủ, nôn nóng muốn có được một số tin tốt trước thềm bầu cử tháng Mười Một, sẽ muốn tuyên bố Chiến Thắng Trước COVID. Điều đó đáng lẽ phải xảy ra vào ngày 04/07 năm ngoái, nhưng nó đã không xảy ra. Ngày 04/07 năm nay có vẻ là một thời điểm thích hợp để kỷ niệm Ngày Độc Lập thoát COVID.

Kiểm soát lạm phát. Lạm phát ảnh hưởng nặng nề hơn đến người dân California vì tiểu bang này vốn đã quá đắt đỏ. Nhưng sẽ có thể có tin tốt. Sau khi tăng vượt mức 2,000 USD/ounce vào giữa năm 2020, giá vàng đã giữ ổn định trong suốt năm 2021 ở khoảng 1,800 USD/ounce. Đó là một dấu hiệu cho thấy mức tăng đột biến lạm phát gần đây sẽ được kiểm soát vào năm 2022. Việc bơm tài chính ồ ạt từ các chương trình "phục hồi" và in tiền hàng loạt của Cục Dự trữ Liên bang dường như đã kết thúc.

Thượng nghị sĩ Joe Manchin, Dân Chủ–West Virginia, đã ngăn trở khoản chi tiêu hoang phí nhất cho thứ gọi là dự luật Xây dựng lại Tốt hơn (Build Back Better), với một thỏa hiệp có thể đạt được vào năm tới. Bất chấp những lời chỉ trích từ Biệt Đội [cấp tiến] và các thành viên cánh tả khác của Đảng Dân Chủ, hành động của ông đã ngăn không để tình trạng lạm phát trở nên tồi tệ hơn – thứ làm tầng lớp trung lưu và người nghèo bị ảnh hưởng nặng nề nhất, đặc biệt là ở California. Các vấn đề về chuỗi cung ứng cũng đang được giải quyết.

California sẽ thay đổi nền quản trị độc đảng? Một dấu hiệu sớm về việc liệu các thành viên Đảng Cộng Hòa có sẵn sàng trở lại thời kỳ hoàng kim ở tiểu bang này hay không sẽ là cuộc bầu cử sơ bộ vào ngày 07/06. Do hệ thống Hai Người Đứng Đầu (Top Two), bốn năm trước, nên không có thành viên Đảng Cộng Hòa nào vượt qua cuộc bầu cử sơ bộ cho chức Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ, phó thống đốc, và giám đốc phụ trách giáo dục công lập (lẽ ra là) không đảng phái. Nếu Đảng Cộng Hòa tránh được số phận đó, và tiến cử được các ứng cử viên cho tất cả các vị trí vào tháng 11/2022, họ sẽ tự mình quay trở lại cuộc chơi.

Rất nhiều việc trong này đều liên quan đến tài chính. Nếu các thành viên Đảng Dân Chủ không phải chi tiêu để đánh bại các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa cho các chức vị này, họ có thể chuyển số tiền đó sang các cuộc tranh cử hoặc sáng kiến khác. Nhưng tiểu bang này lại rất cần sự cạnh tranh của lá phiếu. Các tiểu bang độc đảng thường hoạt động không tốt.

Các sáng kiến bỏ phiếu (Ballots Initiative). Hệ thống sáng kiến (Initiatives: Quy trình sáng kiến cho phép công dân đề xuất một quy chế mới hoặc sửa đổi hiến pháp) và trưng cầu dân ý đã trở nên quá phức tạp, thường liên quan đến các cuộc chiến kéo dài tại tòa án, đội hình cho cuộc bầu cử ngày 08/11 sẽ không được ấn định cho đến mùa thu. Và hiện chỉ có cơ quan lập pháp mới có thể đưa ra các sáng kiến vào lá phiếu sơ bộ ngày 07/06.

Cho đến nay, có bốn sáng kiến đã đủ điều kiện [được cấp phép]: Tăng mức trần cho các vụ kiện sơ suất y tế. Cấm các sản phẩm thuốc lá có hương vị. Hợp pháp hóa cá cược thể thao ở Biệt khu Thổ dân Mỹ Châu. Và các quy định để giảm chất thải nhựa.

Các sáng kiến tiềm năng đủ tiêu chuẩn gồm: Hợp pháp hóa chất psilocybin gây ảo giác. Hai dự luật về tài khoản tiết kiệm giáo dục cạnh tranh. Cấm các nghiệp đoàn công chức. Và hợp pháp hóa cá cược thể thao.

Như thường lệ, có vẻ như người dân – hoặc các nhóm lợi ích đặc biệt – đang tự giải quyết các vấn đề mà cơ quan lập pháp lẽ ra nên giải quyết, nhưng không làm mà thay vào đó, lại đẩy các giải pháp về phía cử tri. Cơ quan lập pháp đang làm việc bán thời gian, phải vậy không?

Cuộc bầu cử thống đốc tháng Mười Một. Câu hỏi lớn bây giờ là liệu ông Larry Elder của Đảng Cộng Hòa có tái tranh cử hay không, và đảng của ông ấy có đứng về phía ông hay không. Ông ấy từng dễ dàng giành được vị trí ứng cử viên "thay thế" trong cuộc bỏ phiếu bãi nhiệm ông Newsom hồi tháng Chín, nhưng đã bị vô hiệu vì những người bầu Không trong Cuộc Bãi Nhiệm đã giành chiến thắng với 62%, so với 38% bầu Có. Đó cũng là số phần trăm phiếu bầu mà ông Newsom đã giành được trong năm 2018.

PIXABAY

Nhưng ông Newsom có lẽ sẽ không nhận được nhiều phiếu như vậy vào lần tới, cho dù ứng cử viên Đảng Cộng Hòa là ai đi chăng nữa. Ông Elder chỉ ra tranh cử vào cuối cuộc bãi nhiệm mà đã đạt được mức tín nhiệm cao như vậy. Với một mùa bầu cử trọn vẹn, và tình trạng không được lòng dân của Tổng thống Biden và các thành viên Đảng Dân Chủ quốc gia, ông ấy có thể sẽ làm tốt hơn nhiều, có khả năng sẽ giữ ông Newsom ở mức 55%. Có vẻ như ông Newsom thật sự rất khó bị lật đổ.

Các cuộc đua khác trên toàn tiểu bang. Một điểm mấu chốt sẽ là việc các thành viên Đảng Cộng Hòa thành công tại các vị trí tài chính ra sao: kiểm soát viên (controller), thủ quỹ, và ủy viên bảo hiểm. Ông Tom McClintock, hiện đang là dân biểu Hoa Kỳ, gần như đã giành được chức vị kiểm soát viên hai lần mặc dù hầu như không có ngân sách cho chiến dịch tranh cử và không có sự ủng hộ nhiệt tình từ giới lãnh đạo đảng. Danh tiếng của Đảng Cộng Hòa trong việc ủng hộ thuế thấp và chi tiêu có giới hạn đã giúp họ đi một chặng đường dài trong các cuộc đua này, hoặc đã từng là như vậy. Nếu họ có thể giành được một hoặc hai trong các vị trí này, thì họ sẽ cho thấy mình vẫn có khả năng là những 'nhân vật chính' trong tiểu bang.

Một điểm then chốt khác là cuộc chạy đua cho ghế tổng chưởng lý. Với tình trạng tội phạm gia tăng, Đảng Cộng Hòa sẽ thúc đẩy vấn đề đó và có thể có cơ hội giành được vị trí này.

Các cuộc đua vào Hạ viện Hoa Kỳ. Như tôi đã lưu ý trong một bài báo trước, Đảng Cộng Hòa sẽ rất khó duy trì 11 ghế đến từ California hiện có của họ trong Hạ viện Hoa Kỳ. Nhưng nếu có một nỗ lực gia tăng trên toàn quốc phản đối những người đương nhiệm của đảng đang nắm giữ chức tổng thống, như vẫn hay xảy ra trong các cuộc bầu cử giữa kỳ, thì Đảng Dân Chủ có thể mất một số ghế ngay cả ở trong tiểu bang này.

Liệu người Mỹ gốc Latin có chuyển sang ủng hộ Đảng Cộng Hòa? Có những dấu hiệu cho thấy người Mỹ gốc Latin đang bắt đầu chuyển, có thể chỉ là một chút vào lúc này, sang phe Cộng Hòa. Ngay một sự thay đổi chỉ ở mức 5% ở California thôi cũng sẽ là một tổn thất lớn đối với Đảng Dân Chủ, đặc biệt là trong các cuộc đua địa phương.

Dấu chấm hết cho những lần chiếm siêu đa số của Đảng Dân Chủ trong Cơ quan Lập pháp? Các thành viên Đảng Dân Chủ đã làm được điều đó trong những năm gần đây trong cơ quan lập pháp, hưởng siêu đa số chiếm nhiều hơn 2/3 số ghế. Trớ trêu thay, điều đó trên thực tế lại có tác dụng làm giảm quyền lực của họ, vì nó đem lại cho thống đốc Đảng Dân Chủ của họ động lực, và sự chú ý của công chúng, để nói Không với các yêu cầu chi tiêu và đánh thuế quá cao của họ. Nếu Đảng Cộng Hòa có thể giành lại thiểu số với từ 1/3 số ghế trở lên trong ít nhất một viện, thì họ có thể cản trở bất kỳ đợt tăng thuế nào – ít nhất là nếu họ gắn bó với nhau và không để xảy ra trường hợp nào chuyển sang phe kia.

Đặc biệt trong cơ quan lập pháp, tiểu bang này cần sự kỷ luật của cả hai đảng để chế ngự khuynh hướng tự nhiên đánh thuế và chi tiêu của Đảng Dân Chủ. Nếu một cuộc suy thoái xảy ra năm 2023, kỷ luật đó sẽ trở nên cần thiết hơn bao giờ hết.

Cuộc chiến mới chống lại tội phạm. Hiện Đảng Cộng Hòa đang thường xuyên đổ lỗi cho Đảng Dân Chủ về làn sóng tội phạm gần đây. Một số thành viên Đảng Cộng Hòa nhớ về cách các nền tảng chống tội phạm đã giúp họ như thế nào trong những năm 1980 và 1990, trước khi tội phạm bắt đầu giảm xuống, và các thành viên Đảng Dân Chủ như Tổng thống Bill Clinton và Thống đốc Grey Davis đã trở thành người chống tội phạm.

San Francisco thiên tả đến nỗi thành phố đó có thể sẽ không thay đổi. Nhưng Los Angeles thì khác vì người Mỹ gốc Latin, chiếm đa số ở đó, là những người chống tội phạm, một trong những điều thu hút họ đến với Đảng Cộng Hòa.

Điều mà quý vị cần chờ: là Thống đốc Newsom sẽ làm gì. Ông ấy có tham vọng làm tổng thống. Nếu ông ấy "bắt cá hai tay" về phía cánh hữu, một cụm từ chúng ta biết từ thời Tổng thống Clinton, và làm việc với các biện pháp chống tội phạm, thì Đảng Dân Chủ nói chung sẽ bắt được tín hiệu để chuyển sang các biện pháp chống tội phạm.

California đang mơ [California dreamin']. Sẽ là một năm náo nhiệt nữa ở Tiểu bang Vàng. Hẹn gặp lại quý vị ở bãi biển nhé.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông John Seiler là một nhà viết bình luận kỳ cựu của California. Ông đã viết các bài xã luận cho nhật báo Orange County Register trong gần 30 năm. Ông là một cựu binh của Lục quân Hoa Kỳ và là cựu tham vụ báo chí của Thượng nghị sĩ Tiểu bang California John Moorlach. Ông viết blog tại johnseiler.substack.com

Minh Ngọc biên dịch

Loại Nga ra khỏi SWIFT có thể khiến Nga xích lại gần Trung Quốc hơn

ANTONIO GRACEFFO

Hoa Kỳ đã đe dọa loại Nga ra khỏi hệ thống ngân hàng SWIFT, để ngăn chặn Nga xâm lược Ukraine. Việc loại Nga ra khỏi SWIFT có thể phá hủy nền kinh tế Nga, khiến nước này xích lại gần Trung Quốc hơn.

Hiệp hội Viễn thông Tài chính Liên ngân hàng Toàn cầu (SWIFT), được thành lập vào năm 1973, là một nền tảng giao tiếp được các ngân hàng, công ty môi giới và các tổ chức tài chính sử dụng để xử lý các khoản thanh toán ở khắp các quốc gia. Mỗi năm, SWIFT truyền đi khoảng 10 tỷ thông điệp giữa 11,000 tổ chức tài chính tại hơn 200 quốc gia và các cơ quan phụ thuộc, xử lý hàng ngàn tỷ USD thanh toán.

Hệ thống SWIFT chịu sự điều chỉnh của luật pháp Bỉ và Âu Châu, và được giám sát bởi các ngân hàng trung ương G10. Do đó, SWIFT sẽ không bắt buộc phải theo các yêu cầu của Hoa Kỳ. Nhưng Hoa Thịnh Đốn có thể gây áp lực buộc nền tảng này phải tuân thủ, như đã làm vào năm 2012, khi Hoa Kỳ muốn các ngân hàng Iran bị loại bỏ do các lệnh trừng phạt kinh tế.

Hoa Kỳ có ảnh hưởng to lớn đối với SWIFT vì gần 80% thương mại toàn cầu được giao dịch bằng USD và hầu hết số USD đó chuyển qua SWIFT, để được xử lý thanh toán trong các ngân hàng của Hoa Kỳ. Để thuyết phục SWIFT tuân thủ, Hoa Kỳ chỉ cần đe dọa loại bỏ các ngân hàng của chính mình khỏi hệ thống này.

Hoa Kỳ không phải là quốc gia duy nhất yêu cầu loại bỏ Nga. Năm 2014, Vương quốc Anh đã đề nghị với các nhà lãnh đạo Âu Châu loại Nga ra khỏi SWIFT. Và vào tháng 04/2021, Nghị viện Âu Châu đã thông qua nghị quyết ngăn chặn quyền truy cập của Nga vào SWIFT nếu quân đội của họ xâm lược Ukraine.

Khi Nga đối mặt với việc bị loại ra khỏi SWIFT vào năm 2014, Thủ tướng Dmitry Medvedev khi đó đã đe dọa rằng đó sẽ là "một lời tuyên chiến". Lý do ông đưa ra lập trường gay gắt như vậy là vì nền kinh tế Nga sẽ bị tàn phá nếu không còn tiếp cận được với nền tảng tài chính quốc tế này. Nga gần như sẽ không thể tiến hành được hoạt động kinh doanh quốc tế vì sẽ không có cách nào để chuyển tiền qua biên giới.

Khi Iran bị loại khỏi SWIFT, quốc gia này đã gặp khó khăn, nhưng không phải là thảm họa, bởi vì quốc gia này chỉ tham gia phần nào vào nền kinh tế toàn cầu.

Tuy nhiên, Nga sẽ gánh chịu những hậu quả nặng nề hơn do có tích hợp nhiều hơn với hệ thống này. Về căn bản, Nga sẽ không thể bán dầu và khí đốt tự nhiên xuất cảng của mình. Đồng rúp sẽ giảm giá và Nga sẽ phải hứng chịu những dòng vốn chảy ra ồ ạt. Cựu Bộ trưởng Tài chính Alexei Kudrin dự báo rằng việc mất quyền truy cập vào SWIFT có thể làm giảm 5% GDP của Nga.

Mặc dù phụ thuộc vào SWIFT, Nga cũng có một vài lựa chọn để giảm nhẹ đòn trừng phạt này nếu bị loại khỏi hệ thống. Khi Nga xâm lược Ukraine vào năm 2014, Hoa Kỳ đã đe dọa cắt Nga khỏi SWIFT. Do đó, Điện Kremlin đã kêu gọi phát triển một nền tảng liên lạc-tài chính trong nước. Hệ thống Chuyển Tin nhắn Tài chính (SPFS), tương đương với SWIFT của Nga, có hơn 400 ngân hàng thành viên trên khắp các nước cộng hòa thuộc Liên Xô cũ, xử lý hơn 20% giao dịch trong nước.

Hệ thống này của Nga còn lâu mới thay thế được SWIFT. Trong khi SWIFT hoạt động 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, thì SPFS chỉ hoạt động từ thứ Hai đến thứ Sáu, trong giờ làm việc bình thường của Nga. Ngoài ra, quy mô tin nhắn nhỏ hơn nhiều. Về mặt lý thuyết, SPFS có thể được mở rộng và có thể mời thêm các ngân hàng ngoại quốc tham gia. Nhưng điều đó sẽ mất nhiều năm, và Nga có thể gặp phải gián đoạn kinh tế rất lớn trong thời gian đó.

Kể từ năm 2015, Trung Quốc cũng đã phát triển một giải pháp thay thế SWIFT, được gọi là Hệ thống Thanh toán Liên ngân hàng Xuyên Biên giới (CIPS), mà họ hy vọng sẽ giúp quốc tế hóa đồng nhân dân tệ.

CIPS có thể là một giải pháp khác cho Nga. Do tầm quan trọng về kinh tế của Trung Quốc lớn hơn, đồng nhân dân tệ có thể là một lựa chọn khả thi hơn đồng rúp cho thương mại xuyên biên giới. Tuy nhiên, hiện tại đồng nhân dân tệ chỉ chiếm 2% trong các giao dịch tài chính quốc tế. Và CIPS chỉ bằng 0.3% quy mô của SWIFT. Hai hệ thống này có thể hợp tác lại; nhưng cho đến nay, đã có 23 ngân hàng Nga tham gia CIPS, trong khi chỉ có một ngân hàng Trung Quốc tham gia SPSF.

Một khả năng khác đối với Nga là đồng rúp kỹ thuật số, dự kiến sẽ ra mắt vào năm 2022. Lựa chọn này cũng có khiếm khuyết, bởi vì mặc dù đồng tiền này có thể dễ dàng di chuyển qua biên giới, nhưng nó sẽ yếu và không ổn định như đồng rúp vật chất hiện hữu. Các quốc gia nằm ngoài phạm vi của Hoa Kỳ, chẳng hạn như Iran hoặc Venezuela, có thể chấp nhận một phần thanh toán nào đó bằng các loại tiền tệ khác ngoài USD, nhưng ngay cả những quốc gia này cũng không muốn gặp rủi ro khi giao dịch bằng một loại tiền tệ không ổn định. Ngoài ra, luật pháp Hoa Kỳ không phân biệt tiền tệ vật chất và tiền tệ kỹ thuật số, khi tiến hành các biện pháp trừng phạt.

Theo ông Dmitry Dolgin, nhà kinh tế trưởng của Ngân hàng ING tại Nga, "bất kỳ giao dịch chuyển khoản nào diễn ra trên thế giới liên quan đến USD đều được xử lý thông qua một ngân hàng của Hoa Kỳ tại một thời điểm nào đó." Vào năm 2019, Tổng thống Nga Vladimir Putin và lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình đã đồng ý tìm cách giải quyết cả hai vấn đề về đồng USD và hệ thống SWIFT do Hoa Kỳ thống trị. Các lựa chọn mà hai nước này đã thảo luận bao gồm chống USD hóa, số hóa đồng nhân dân tệ và các hệ thống truyền tin nhắn và thực hiện thanh toán tài chính thay thế, như CIPS.

NICOLAS ASFOURI/POOL/GETTY IMAGES

TT Nga Vladimir Putin (phía trước bên trái) và lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình dự tiệc chào mừng các nhà lãnh đạo tham dự Diễn đàn Vành đai và Con đường tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 26 tháng 4 năm 2019.

Đến năm 2019, Nga đã bán phá giá khoảng một nửa số USD của mình và tăng lượng nhân dân tệ nắm giữ lên tới 15% quỹ dự trữ. Nỗ lực để loại bỏ đồng USD khỏi giao dịch thương mại song phương, hai nước này đã cố gắng giảm con số xuống 46% vào năm 2020. Nga đã tăng nắm giữ đồng euro và đang mở rộng việc sử dụng đồng euro cho các giao dịch thương mại quốc tế.

Tuy nhiên, ngay cả đồng euro cũng không thể thay thế đồng USD làm tiền tệ quốc tế chủ yếu, vì USD có ba lợi ích mà không có đồng tiền nào khác mang lại. Thứ nhất, đồng USD nhìn chung vẫn ổn định khi đối mặt với lạm phát. Tiếp theo, không quốc gia nào có thể phù hợp với quy mô tuyệt đối của thị trường Hoa Kỳ hoặc khối lượng tiền tệ của Hoa Kỳ. Và cuối cùng, thị trường tài chính Hoa Kỳ rất phát triển, thanh khoản cao, và minh bạch.

Vấn đề đối với Trung Quốc và Nga là chính phủ Hoa Kỳ có thể loại bỏ năng lực của bất kỳ tổ chức nào tiếp cận quá trình thanh toán bù trừ bằng đồng USD và kết toán giao dịch bằng đồng USD. Hoa Kỳ có thể đưa vào danh sách đen các ngân hàng lớn của Nga và các quỹ quản lý tài sản quốc gia của Nga, về căn bản khiến Nga không thể giao dịch kinh doanh bằng USD. Nga có thể bắt đầu sử dụng đồng euro, nhưng ngay cả các giao dịch bằng đồng euro cũng là phải thông qua SWIFT. Và, một lần nữa, Hoa Kỳ có ảnh hưởng đáng kể đối với SWIFT vì thanh toán bù trừ bằng USD chiếm 79.5% các giao dịch tiền tệ giữa các khu vực.

Nếu Hoa Kỳ có thể thuyết phục Âu Châu loại Nga ra khỏi SWIFT, thì những tác động đối với Nga sẽ rất tàn khốc. Ngoài khả năng kích hoạt một cuộc chiến, có lẽ sẽ có những thiệt hại lớn ngoài dự kiến. Đức sẽ chịu thiệt hại về kinh tế vì khối lượng hoạt động kinh doanh của họ với Nga. Các ngân hàng Hoa Kỳ cũng sẽ bị ảnh hưởng lớn, khi họ xử lý phần lớn các giao dịch SWIFT. Âu Châu cũng sẽ bị ảnh hưởng vì phụ thuộc vào dầu mỏ và khí đốt tự nhiên từ Nga.

Nga là nhà cung cấp dầu mỏ số hai của Trung Quốc, đồng thời cũng là nhà cung cấp khí đốt tự nhiên và than đá chính. Ngay cả khi Nga bị loại khỏi SWIFT, hai nước rất có thể sẽ vẫn tìm được cách tiếp tục giao thương. Điều này sẽ khiến Nga phụ thuộc kinh tế nhiều hơn vào Trung Quốc, đẩy nước này ngày càng sâu hơn vào quỹ đạo của Trung Quốc.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tiến sĩ Antonio Graceffo đã có hơn 20 năm làm việc tại Á Châu. Ông tốt nghiệp Đại học Thể thao Thượng Hải và có bằng Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh của Đại học Giao thông Thượng Hải của Trung Quốc. Ông Antonio là giáo sư kinh tế và nhà phân tích kinh tế Trung Quốc, người đã viết bài cho nhiều kênh truyền thông quốc tế.

Chánh Tín biên dịch

TÌM THỢ AUTO BODY

- Cần thợ có kinh nghiệm kỹ thuật về Auto Body.
- Lương hàng tuần: $ 800 - $ 1,000 (dựa trên kinh nghiệm)
- Hoặc lãnh theo hoa hồng hàng tuần.

Liên lạc:
J&T COLLISION CENTER
626.758.0368
626.279.6833
10350 Rush St., S. El Monte, CA 91733

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

‘Đợt Bỏ việc Kỷ lục’ sẽ tồi tệ hơn vào năm 2022

Tiếp theo từ trang 1

của lực lượng lao động, thì tỷ lệ bỏ việc là 3%, tương tự với mức của tháng 09/2021.

Số lượt bỏ việc tăng trên một số ngành, dẫn đầu là dịch vụ ăn uống và lưu trú (159,000), chăm sóc sức khỏe và trợ giúp xã hội (52,000), và vận tải, kho bãi và tiện ích (33,000).

Đây là tháng thứ 5 liên tiếp có số lượng đơn nghỉ việc lên đến trên 4 triệu người.

Trong năm ngoái, đã có số lượng lớn người lao động từ bỏ vị trí làm việc của họ, dẫn đến việc các chuyên gia gọi xu hướng này là “Đợt Đại Bỏ Việc”. Thị trường lao động đã nghiêng về phía người lao động trong bối cảnh cơ hội việc làm mới nhiều hơn số người đang tìm kiếm việc làm.

BLS cũng báo cáo hôm 04/01 rằng số lượng cơ hội việc làm đạt mức cao nhất là 10.5 triệu trong tháng 11/2021, giảm so với mức 11.033 triệu đã được điều chỉnh tăng lên vào tháng 10/2021. Thị trường đã tăng nhẹ lên 11.075 triệu.

Sự sụt giảm lao động nằm ở các ngành dịch vụ ăn uống và lưu trú (-261,000), xây dựng (-110,000), và sản xuất hàng không lâu bền (-66,000). Nhưng cơ hội việc làm tăng vọt trong lĩnh vực tài chính và bảo hiểm (83,000) và chính phủ liên bang (25,000).

Mặc dù số cơ hội việc làm giảm nhẹ, các nhà tuyển dụng vẫn đang thu hút lao động với mức lương cao nhất so với trước đây. Việc lấp đầy các vị trí trong nền kinh tế ngày nay đã là một thách thức đối với các nhà tuyển dụng, với việc nhiều doanh nghiệp tăng lương, đưa ra các khoản thưởng, và cung cấp một loạt các đặc quyền việc làm.

Trong 12 tháng qua, thu nhập trung bình hàng giờ đã tăng 4.8% lên 31.03 USD.

Số lượng nhân viên được tuyển dụng tăng thêm 191,000 người lên 6.697 triệu người.

Đây không phải là vấn đề riêng của Hoa Kỳ. Nhiều quốc gia phát triển khác, bao gồm cả Đức và Nhật Bản, đã trải qua các xu hướng tương tự.

Trong khi đó, Bộ Lao động Hoa Kỳ sẽ công bố báo cáo bảng lương phi nông nghiệp cho tháng 12 vào thứ Sáu (07/01/2022). Các nhà kinh tế dự báo sẽ tăng thêm 422,000 việc làm và tỷ lệ thất nghiệp là 4.1%.

Liệu những xu hướng này sẽ kéo dài?

Một cuộc khảo sát mới từ ResumeBuilder.com, hãng cung cấp việc làm trực tuyến, báo cáo rằng 23% người Mỹ hiện đang làm việc có kế hoạch tìm một công việc mới trong năm 2022. 52% người tìm việc dự kiến sẽ bỏ việc trong nửa đầu năm, với hơn 1/4 một chút là rời khỏi công ty vào tháng 03/2022.

Một nửa số người được hỏi đang tìm kiếm công việc ở nơi khác để được trả lương cao hơn và có lợi ích tốt hơn.

Nhà chiến lược nghề nghiệp và người viết sơ yếu lý lịch chuyên nghiệp Carolyn Kleiman cho biết: “Người lao động thường thay đổi công việc sau năm mới. Nhân viên có thể chờ thưởng cuối năm để đổi việc hoặc xem năm mới có những cơ hội mới nào. Thêm vào đó, khi đại dịch tiếp tục, mọi người tiếp tục đánh giá cuộc sống của họ, và công việc là một phần lớn của sự đánh giá này.”

Các nghiên cứu khác cũng mang đến những con số tương tự.

Báo cáo Xu hướng Trải nghiệm Nhân viên của Qualtrics tháng 11 cho năm 2022 cho thấy rằng có ít người có ý định ở lại công việc hiện tại của họ hơn so với năm ngoái.

Các nhà quản trị cấp trung dự kiến sẽ dẫn đầu, với chỉ 69% có kế hoạch làm việc tại công việc hiện tại của họ trong vài năm tới, giảm so với 83% vào năm 2021.

Có thể cảm thấy kiệt sức vì khối lượng công việc nặng nề hoặc không đủ công nghệ từ xa, các nhân viên đã liệt kê nhiều lý do để gửi đơn thôi việc của họ. Các tác giả nghiên cứu lưu ý rằng điều này sẽ khuyến khích các công ty “hủy bỏ cách làm cũ và không cần tiếc” và tạo điều kiện tạo môi trường làm việc tốt hơn cho cả nhân viên trực tiếp và nhân viên từ xa.

Hồi tháng 10/2021, trang web việc làm Joblist đã công bố kết quả khảo sát 25,000 người tìm việc trên toàn quốc.

Nghiên cứu cho thấy 73% công nhân có việc làm đang nghĩ đến việc bỏ việc. Ngoài ra, những người trả lời cuộc thăm dò đã nhấn mạnh sự không hài lòng ngày càng tăng đối với vị trí của họ, nêu lý do về sự đối xử của người sử dụng lao động trong thời kỳ đại dịch, lương thấp, thiếu phúc lợi, và gián đoạn trong sự cân bằng giữa công việc và cuộc sống.

Khách sạn là lĩnh vực hàng đầu bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi tình trạng thiếu lao động. Cuộc khảo sát cho thấy 45% nhân viên ngành khách sạn không hài lòng với công việc của họ nhiều hơn trước đại dịch.

Thế hệ thiên niên kỷ (những người sinh ra trong giai đoạn từ năm 1980–2000) và Thế hệ Z (những người sinh ra từ giữa thập niên 1990 đến những năm đầu thập niên 2010) bề ngoài đang dẫn đầu Đợt Đại Bỏ Việc.

Một báo cáo của Microsoft có nhan đề “Sự Gián đoạn Lớn Tiếp theo là Công việc Kết hợp–Chúng ta Đã Sẵn sàng chưa?” đã phát hiện ra rằng 41% lực lượng lao động toàn cầu đang nghĩ đến việc chuyển đơn thôi việc của họ cho bộ phận nhân sự. 54% lao động Thế hệ Z (từ 18 đến 25 tuổi) đang suy tính nghỉ việc.

Nơi người lao động muốn hoàn thành nhiệm vụ của họ cũng đã thay đổi. Một báo cáo gần đây của Prudential cho thấy, 1/3 số người Mỹ có việc làm lưu ý rằng họ không muốn làm việc cho một công ty bắt buộc họ phải làm việc tại chỗ toàn thời gian.

Báo cáo tương tự cũng cho biết 1/4 số người lao động nói rằng họ sẽ đi làm công việc mới khi mức độ nghiêm trọng của đại dịch giảm xuống.

Giữ chân lao động trên quy mô lớn trong năm 2022?

Các công ty đã và đang nỗ lực giữ chân nhân viên để phù hợp với các điều kiện hiện tại. Các dữ liệu BLS cho thấy tổng sa thải và thôi việc trong các ngành công nghiệp tư nhân đã giảm với tốc độ hàng năm là 0.6%.

Các chuyên gia dự báo, ít nhất, các nhà tuyển dụng có ý định cải thiện tỷ lệ giữ chân lao động của họ trong suốt năm 2022.

Một báo cáo gần đây của Hội đồng Tác động Nhanh của Công ty liên quan đến các nhà lãnh đạo doanh nghiệp cho thấy rằng đây sẽ là một năm quan trọng để doanh nghiệp giữ lời hứa với nhân viên, cho dù đó là giải quyết sự bất bình đẳng hay lắng nghe nhu cầu của họ.

Tháng trước, tờ New York Post đưa tin Goldman Sachs đã chấm dứt kế hoạch giảm nhân sự khi Wall Street đối mặt với tình trạng thiếu lao động trong toàn ngành.

Tổ chức tài chính thường sa thải khoảng 5% nhân sự của mình và dự đoán 5% nhân viên khác sẽ nghỉ việc sau khi nhận được tiền thưởng của họ.

Ông Tom Sullivan, phó chủ tịch phụ trách chính sách doanh nghiệp nhỏ tại Phòng Thương mại, đã tuyên bố trong một thông cáo báo chí rằng các chủ doanh nghiệp đang dứt khoát về việc tăng lương cho người lao động của họ.

Ông Sullivan nói: “Tuy nhiên, cuộc khủng hoảng thiếu người lao động đang đe dọa sự phục hồi kinh tế của các khu vực doanh nghiệp vừa và nhỏ trên khắp Hoa Kỳ, và nhiều chủ doanh nghiệp nhỏ đã đơn giản từ bỏ việc tìm kiếm nhân viên mới. Quốc hội cần tập trung vào việc giúp các doanh nghiệp nhỏ thuê những người họ cần để phát triển, cạnh tranh, và hưng thịnh dễ dàng hơn.”

Với hơn một nửa số doanh nghiệp nhỏ lo lắng về vấn đề nhân sự, sẽ có nhiều công ty tập trung vào việc giữ chân nhân tài của họ.

Lưu Đức biên dịch

OLIVIER DOULIERY/AFP/GETTY IMAGES

Một người phụ nữ đi ngang qua tấm biển “Cần tuyển” bên ngoài một cửa hàng ở Arlington, Virginia, hôm 16/08/2021.

Các ngân hàng thương mại Hoa Kỳ đang mua trái phiếu

STEVEN VAN METER

Những người theo chủ nghĩa lạm phát đang cổ vũ tăng trưởng cho vay vì dường như đó là một dấu hiệu của sự tăng phát và tăng trưởng kinh tế khi chúng ta bước sang năm mới. Với việc Fed nhanh chóng thu hẹp bảng cân đối kế toán, tăng trưởng cho vay (của các ngân hàng thương mại Hoa Kỳ) đang đưa ra một xác nhận rằng lạm phát vẫn hiện hữu và có lẽ nền kinh tế đang trên bờ vực của một đợt gia tăng lạm phát lâu dài thực sự đã được dự đoán từ lâu. Bất chấp tăng trưởng cho vay tăng lên và lượng tiền mới được tạo ra từ đó, biện pháp này vẫn không đủ để duy trì lạm phát được.

Tiền mới đi vào hệ thống tài chính khi một khoản vay mới được khởi tạo từ hệ thống ngân hàng thương mại. Dựa trên dữ liệu gần đây nhất từ báo cáo hàng tuần về tài sản và nợ phải trả của các ngân hàng thương mại Hoa Kỳ, hay được gọi là báo cáo H.8, các khoản cho vay và cho thuê tài chính tại tất cả các ngân hàng thương mại đang tăng với tốc độ 3.1% so với thời điểm này năm ngoái. Tăng trưởng cho vay liên tục tăng kể từ khi chạm đáy -4.7% vào đầu tháng 05/2021 khi so với cùng thời kỳ năm trước.

Sự gia tăng cho vay của ngân hàng, biện pháp tạo ra tiền mới, sẽ dẫn đến lạm phát cao hơn là có lý. Tuy nhiên, lịch sử cho thấy mối quan hệ giữa hai yếu tố này là khá yếu. Tốc độ tăng trưởng cho vay hàng năm cao đã không góp phần làm tăng tỷ lệ lạm phát kể từ giữa những năm 1980, cho thấy các yếu tố giảm phát khác đang bù trừ cho việc tạo ra tiền mới từ hệ thống ngân hàng thương mại Hoa Kỳ.

Cho đến giữa cuộc Đại Khủng hoảng Tài chính, các khoản cho vay và cho thuê tài chính tại tất cả các ngân hàng thương mại và tiền gửi tại tất cả các ngân hàng thương mại đã tăng một cách song hành. Sau cuộc Đại Khủng hoảng Tài chính, tốc độ tăng tiền gửi đã nhanh hơn nhiều so với tăng trưởng cho vay. Các khoản tiền gửi tăng lên thường gây giảm phát do tiền nằm trong tài khoản ngân hàng thay vì được đưa vào việc sử dụng có hiệu quả trong nền kinh tế thực.

Trong thập niên trước cuộc Đại Khủng hoảng Tài chính, tỷ lệ cho vay trên tiền gửi không thấp hơn 0.90, cho thấy số tiền gửi nhiều hơn một chút so với số dư nợ cho vay. Kể từ cuộc Đại Khủng hoảng Tài chính, tỷ lệ này đã giảm đều đặn và hiện chỉ còn dưới 0.60 do các ngân hàng dường như không thể cho vay kịp nhanh so với mức tiền gửi ngày càng tăng này.

Ở góc độ các ngân hàng thương mại, họ vẫn phải trả lãi cho các khoản tiền gửi nhàn rỗi này. Trong một kịch bản lý tưởng, các ngân hàng thương mại sẽ cho vay đối với các khoản tiền gửi này và sử dụng tiền lãi từ các khoản cho vay này để trả lãi cho người gửi tiền. Nếu không có đủ tăng trưởng cho vay, các ngân hàng thương mại buộc phải mua chứng khoán ngân khố Hoa Kỳ để trả lãi cho những khoản tiền gửi dư thừa đó.

Khi tiền mới đi vào hệ thống ngân hàng thương mại, các ngân hàng thương mại ước tính được số tiền này sẽ duy trì trên tài khoản tiền gửi trong bao lâu tùy thuộc vào đó là tiền gửi của tiêu dùng (cá nhân) hay tiền gửi thương mại (doanh nghiệp). Vì hệ thống ngân hàng thương mại hoạt động dựa trên cơ sở dự trữ, nên các ngân hàng thương mại chuyển những khoản tiền gửi mới đó thành các khoản dự trữ ngân hàng bằng cách dùng tiền gửi này của khách hàng mua chứng khoán ngân khố Hoa Kỳ.

Dự trữ ngân hàng không gì khác hơn là một khoản tiền gửi được chính phủ Hoa Kỳ bảo đảm dưới hình thức chứng khoán ngân khố Hoa Kỳ. Ngân hàng thương mại sử dụng lãi từ chứng khoán ngân khố để trả lãi tiền gửi. Khi số tiền gửi vượt quá số tiền cho vay, các ngân hàng thương mại phải mua chứng khoán ngân khố để lấp vào khoảng chênh lệch đó.

Khi các ngân hàng thương mại cần nhiều chứng khoán ngân khố hơn để chuyển đổi tiền gửi của khách hàng thành dự trữ ngân hàng, thì lãi suất có xu hướng giảm. Kể từ giữa những năm 2000, có mối tương quan tới 90% giữa tỷ lệ cho vay trên tiền gửi của ngân hàng thương mại và lợi suất trái phiếu ngân khố kỳ hạn 10 năm. Khi tiền gửi tiếp tục tăng, lợi tức ngân khố tiếp tục giảm do hệ quả của việc tạo ra các khoản dự trữ ngân hàng.

Với lãi suất ngắn hạn các ở mức thấp trong lịch sử và có ít lựa chọn thay thế cho người tiêu dùng để tạo ra lợi tức cao hơn từ các khoản tiết kiệm của họ, tiền gửi ngân hàng thương mại có khả năng tiếp tục tăng. Trừ khi nhu cầu tín dụng tăng mạnh thúc đẩy cho vay tăng trưởng đột biến, các ngân hàng thương mại sẽ buộc phải tiếp tục chuyển các khoản tiền gửi [của khách hàng] thành dự trữ ngân hàng. Khi các ngân hàng cần nhiều nợ của chính phủ hơn để hậu thuẫn cho số tiền gửi (của khách hàng) vào ngân hàng, lãi suất sẽ vẫn ở mức thấp và có khả năng sẽ giảm thấp hơn nữa.

Trong khi những người theo chủ nghĩa lạm phát đang cổ vũ cho sự gia tăng cho vay của các ngân hàng thương mại như một dấu hiệu của sự tăng phát, thì quan điểm của họ vẫn thiên cận trước bức tranh giảm phát lớn hơn được tạo ra bởi sự gia tăng nhanh chóng của tiền gửi ngân hàng. Chừng nào tiền gửi tiếp tục tăng với tốc độ nhanh hơn các khoản cho vay, thì lãi suất sẽ vẫn ở mức thấp. Dựa trên thiết kế của hệ thống tài chính của chúng ta, các ngân hàng sẽ tiếp tục mua trái phiếu, thứ sẽ giữ lãi suất ở mức thấp, bất kể lạm phát có thể tăng nóng như thế nào.

Hầu hết những người theo chủ nghĩa lạm phát đều tin rằng lãi suất phải tăng khi lạm phát tăng nhưng, [nhưng] mặc dù lạm phát tăng, lợi suất vẫn ở mức thấp. Lý do lợi suất vẫn ở mức thấp và sẽ tiếp tục ở mức thấp không liên quan gì đến lạm phát mà thực tế là các ngân hàng thương mại đang mua trái phiếu bằng tiền gửi của khách hàng.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Steven Van Meter, CFP, thiết kế và quản lý các chiến lược đầu tư đặc biệt. Ông có một chương trình trên YouTube, nơi người hâm mộ trên toàn cầu theo dõi để nghe suy nghĩ của ông về nền kinh tế toàn cầu, chính sách tiền tệ và thị trường.

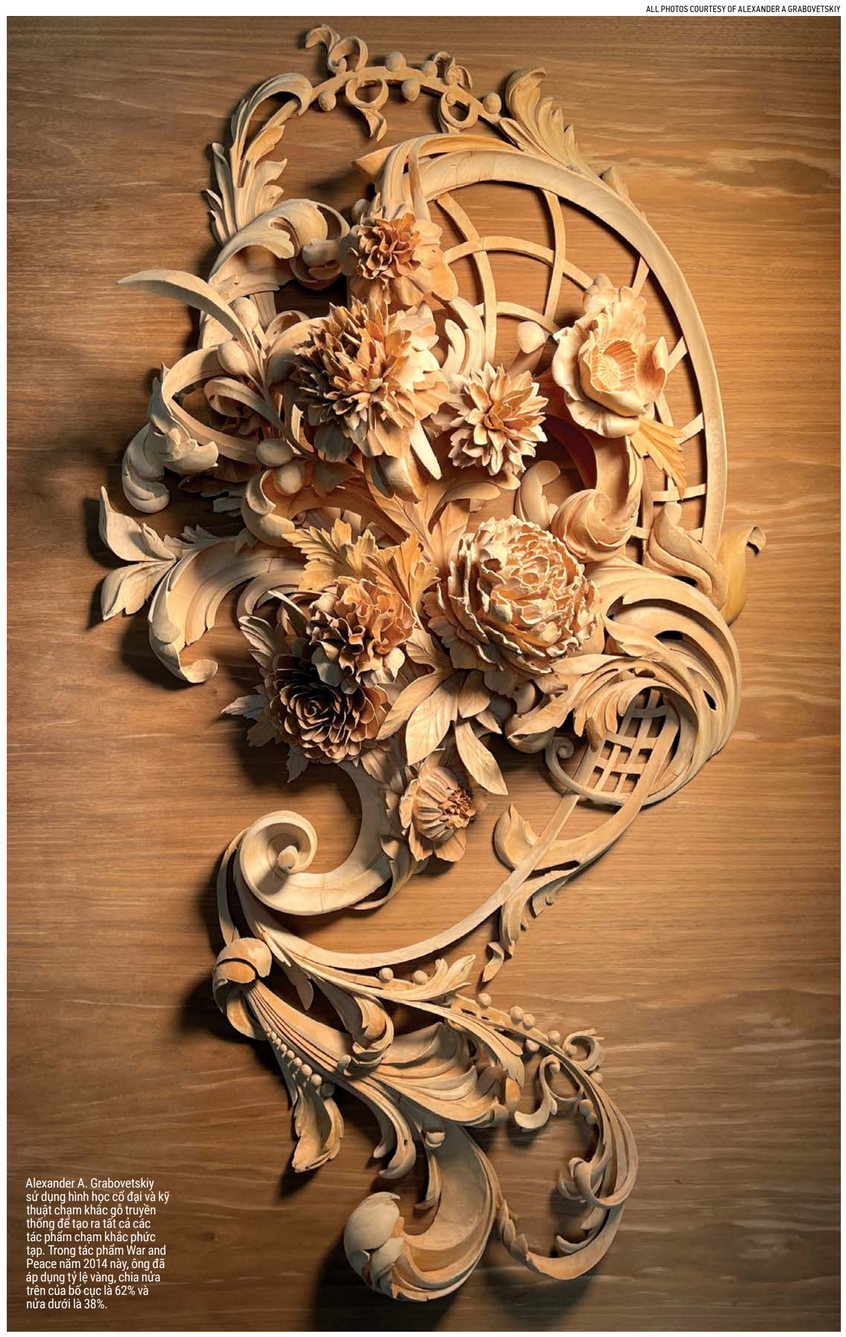
Lưu Đức biên dịch

RICK WILKING/REUTERS

Nhân viên ngân hàng kiểm đếm những tờ bạc có mệnh giá 100 USD tại một ngân hàng ở Westminster, Colorado, vào ngày 03/11/2009.

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

ALL PHOTOS COURTESY OF ALEXANDER A GRABOVETSKIY



Alexander A. Grabovetskiy sử dụng hình học cổ đại và kỹ thuật chạm khắc gỗ truyền thống để tạo ra tất cả các tác phẩm chạm khắc phức tạp. Trong tác phẩm War and Peace năm 2014 này, ông đã áp dụng tỷ lệ vàng, chia nửa trên của bố cục là 62% và nửa dưới là 38%.

NGHỆ THUẬT - THỦ CÔNG

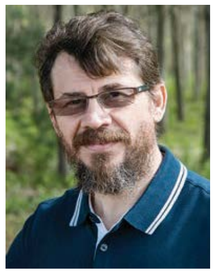
Từ Liên Xô đến nước Mỹ tự do: Hành trình của nghệ nhân chế tác gỗ

Tài năng trời ban của Alexander A. Grabovetskiy đã cứu mạng ông

LORRAINE FERRIER

Là một chuyên gia điêu khắc gỗ người Nga, ông Alexander A. Grabovetskiy rất đam mê công việc chạm khắc gỗ. Từ khi lên 5 tuổi, ông đã bị lôi cuốn bởi những món đồ chơi thủ công được chế tác bằng gỗ (chúng được bày trí ở một cửa hàng bán tặng vật lưu niệm gần nhà) như gấu và những con vật nhỏ khác. Lúc ấy, ông thầm nghĩ: “Trên đời sao lại có tạo vật thú vị đến như thế!”

Khi đó ông chưa hề mảy may nghĩ về một viễn cảnh chạm khắc gỗ sẽ trở thành sự nghiệp của chính mình, và ly kỳ hơn thế nữa, con dao dùng trong việc khắc gỗ đã cứu mạng ông thuở ông còn sống tại Liên Xô và ngay cả khi ông đặt chân đến Hoa Kỳ.



Nghệ nhân điêu khắc bậc thầy Alexander A. Grabovetskiy.

Người tập sự nhỏ tuổi

Ông nội của Grabovetskiy là một người thợ chuyên sản xuất đồ nội thất. Trước Cách mạng Nga, ông cố ngoại của ông cũng là một người thợ làm gỗ đỏ nổi tiếng đã từng làm việc cho gia đình hoàng tộc ở St. Petersburg. Ông cố của Grabovetskiy qua đời trước khi ông được sinh ra, và họ của ông đã bị xóa sau cuộc cách mạng.

Xem tiếp trang 14

EVERETT COLLECTION/SHUTTERSTOCK

Nam diễn viên người Mỹ Edwin Booth, vào khoảng năm 1870, trong vai diễn đặc sắc của ông là Hamlet.

Hamlet – Sự ngờ vực hủy diệt các giá trị Tây phương

KENNETH LAFAVE

Ai từng là người khổng lồ giờ đây trở thành gã tí hon?

Như nhà văn người Anh Anthony Burgess đã từng nói về Hamlet, câu trả lời nằm ở bộ phim mà ai trong chúng ta cũng từng xem qua.

Một thứ gì đó khổng lồ đã đổ vỡ vào năm 1600, năm mà Shakespeare viết Hamlet. William Shakespeare đã nhìn thấy sự lao dốc đó. Và ông biết nguyên nhân gây ra sự sụp đổ này. Vì thế, ông đã gián tiếp chỉ ra nó trong tấn bi kịch về một hoàng tử Đan Mạch. Dù là tiểu thuyết hư cấu, nhưng bi kịch đó vẫn là tấn bi kịch của xã hội thời nay.

Tóm tắt tác phẩm Hamlet

Tiểu thuyết nổi tiếng này được tóm tắt như sau.

Tác phẩm kể về những gì mà hoàng tử trẻ Hamlet đã trải qua. Bi kịch bắt đầu từ lúc chàng gặp bóng ma của người cha vừa qua đời – cựu vương Đan Mạch. Hồn ma của cha Hamlet kể với chàng rằng, ông không hề qua đời vì già yếu. Cái chết đó do chính người em trai của ông – chú Claudius gây ra bằng thủ đoạn hạ độc. Và trong vòng hai tháng kể từ khi cha qua đời, chú Claudius đã kết hôn cùng người mẹ trẻ của Hamlet – góa phụ Gertrude.

Biết được việc này, Hamlet tức giận và thề sẽ báo thù. Sau đó, gần như ngay lập tức, chàng cố kìm nén sự oán hận này. Thay vì đối đầu với Claudius và cáo buộc hắn tội danh sát nhân, Hamlet sẽ khoác lên mình một “tính cách chống đối”, một sự điên rồ giả tạo. Chàng nghĩ điều này sẽ giúp chàng bóc trần sự thật về vị vua mới và hoàng hậu. Sự nghi ngờ đã xuất hiện, và nó sẽ không biến mất khi máu chưa đổ.

Mối quan hệ của Hamlet với Ophelia, con gái của Polonius, tể tướng của nhà vua mới, là điều bị ảnh hưởng trước nhất. Hamlet, trong lần đầu gặp nàng Ophelia, đã trao nàng những lời lẽ ngọt ngào: “Người ta có thể ngờ vực về sự chuyển động của vầng thái dương, nhưng ta yêu nàng là điều không nghi hoặc.”

Tuy nhiên, chàng đã phải vờ hết yêu Ophelia để đẩy cô ra thật xa khi nhận ra Claudius và Polonius đang theo dõi mình. Điều này thực sự thuyết phục Claudius và Polonius rằng Hamlet đã mất trí. Hậu quả là, sự chối bỏ của Hamlet đã khiến nàng Ophelia quẫn trí.

Hamlet đã dàn dựng một vở kịch

Xem tiếp trang 16

Từ Liên Xô đến nước Mỹ tự do: Hành trình của nghệ nhân chế tác gỗ

*Tiếp theo từ trang **13***

Trong một cuộc phỏng vấn qua điện thoại, ông cho biết chế độ Xô Viết không thích những ai có quan hệ với gia đình hoàng gia.

Dù vết tích của những người trong họ nổi tiếng bị xóa sổ, Grabovetskiy lại được thừa hưởng tài năng chạm khắc gỗ của gia đình. Khi mới 6 tuổi, ông đã lén lấy một chiếc đục từ ông nội và tạo ra hình khắc đầu tiên trên gạch với một khuôn mặt người. Khi ấy, ông nghĩ rằng đó là một tác phẩm thực sự đẹp và tự hào khoe với ông của mình, nhưng ông nội tỏ vẻ không vui. Grabovetskiy giải thích rằng ở Liên Xô, các công cụ chế tác gỗ rất đắt tiền, vì vậy ông nội không mấy ấn tượng với tác phẩm trên.

Nhưng kể từ đó, ông nội đã hướng dẫn cho ông cách cầm đục, cách chọn vật liệu phù hợp và các kỹ năng khác của nghề mộc.

Những người thợ thủ công như ông nội hiểu rằng một người học việc phải bắt đầu từ sớm để học cách chạm khắc thành thạo. Vì vậy, khi 6 tuổi, Grabovetskiy đã bắt đầu học nghề. Ông hạnh phúc nhớ lại những lúc ngồi chạm khắc những tác phẩm nhỏ, bà ngoại ông – là cháu của một nghệ nhân chạm khắc gỗ nổi tiếng – đã dạy ông kỹ thuật khoét lỗ.

Người học việc lành nghề

Sau đó, ông gặp Vladimir Tokarev, một nghệ nhân điêu khắc và chế tác gỗ bậc thầy. Tokarev nhìn thấy tài năng của Grabovetskiy và mời ông trở thành người học việc. Lúc đó, Tokarev hứa hẹn với cậu trai trẻ rằng sẽ truyền thụ tất cả bí quyết nghề nghiệp của mình, và cho rằng Grabovetskiy có tố chất để phát triển vượt qua cả ông.

Grabovetskiy bắt đầu quá trình học việc với một phương pháp chế tác áp dụng các quy luật hình học cổ đại như tỷ lệ vàng, một thước đo phỏng theo quy luật tự nhiên để đem đến bố cục hài hòa nhất; và dãy số Fibonacci - dãy số khi được vẽ sẽ tạo ra một hình xoắn ốc được cho là gần với tỷ lệ vàng nhất.

Đi tù vì truyền giảng đức tin

Vào năm thứ hai trong quá trình học bảy năm, Grabovetskiy bị bắt vì tội truyền bá tôn giáo và bị bỏ tù. "Chế độ ở Liên Xô không thích một cá nhân có sức ảnh hưởng lên đám đông," ông chia sẻ.

Grabovetskiy bị giam vào những năm cuối cùng của Liên Xô. "Người dân không có gì để ăn, kể cả người sống bên ngoài nhà giam." Nhưng bên trong nhà giam, mọi chuyện còn tồi tệ hơn. Chúng tôi không có thức ăn, và bị buộc ăn thứ mà họ gọi là "balanda" một lần trong ngày – đó là những giọt chất lỏng đen ngòm, tất cả chỉ là một màu đen ghê sợ cùng những tạp chất lơ lửng trong đó, thứ nước đen thường gây tiêu chảy, và đôi khi tử vong.

Trong nhà tù, ông không thể kiếm được bất kỳ dụng cụ chạm khắc gỗ nào, nhưng ông có thể làm mộc với một con dao nhỏ. Lưỡi dao dài chưa đến nửa inch (10 mm), và không thể dài hơn theo quy định nhà tù.

Grabovetskiy sống sót bằng cách chế tác những hộp trang sức nhỏ và trao lại cho các quản ngục, ngược lại ông sẽ có một củ khoai tây nhỏ để ăn mỗi ngày. Thường thì ông sẽ chia sẻ với ba người bạn tù của mình.

Sau đó, ông sử dụng dao để trang trí đồ nội thất bằng cách chạm khắc và cẩn gỗ. Nhân viên nhà tù sau đó đã bán những tác phẩm của ông cho mafia vì trong thời kỳ Liên Xô sụp đổ, không ai trả lương cho nhân viên nhà tù.

Grabovetskiy đã phải ngồi tù gần hai năm. Và ông được phóng thích bởi lệnh ân xá khi Liên Xô sụp đổ.

Đi tìm tự do

Vào tháng 03/1996, khi 23 tuổi, Grabovetskiy cùng vợ và cậu con trai 10 tháng tuổi rời Nga đến Hoa Kỳ. Tất cả những gì họ đem theo là một chiếc vali, nhưng khoảng không lớn trong đó chỉ dùng để chứa một chiếc gối. Sau này khi ngẫm lại, ông biết rằng lẽ ra phải mình phải đem theo những thứ giá trị hơn: "Chúng tôi đã bị tẩy não. Chúng tôi nghĩ rằng ở Hoa Kỳ, mọi thứ là nhân tạo, nên không có gối, và mọi việc diễn ra không theo cách thông thường."

Khi lần đầu đặt chân đến Hoa Kỳ, họ định cư ở thành phố Grand Rapids, tiểu bang Michigan. "Chúng tôi đến đây vào thứ Bảy. Ngày Chủ nhật, chúng tôi đi nhà thờ, và đến thứ hai, tôi đã được xưởng dựng khung nhà thuê làm việc," ông nói. Công việc đó không kéo dài vì rào cản ngôn ngữ, và rồi Grabovetskiy nhanh chóng tìm một công việc khác và học tiếng Anh.

Việc định cư tại Hoa Kỳ có cả niềm vui và thử thách. "Một số người sẵn lòng mời chúng tôi đến nhà họ, họ niềm nở như thể đó là một điều may mắn khi được gặp những người đến từ Nga. Nhưng một số người coi chúng tôi như kẻ thù, và điều đó vẫn đang tiếp diễn. Tuy nhiên tôi cho rằng, vấn đề là giữa các chính phủ, không phải giữa các cá nhân. Và người bình thường, thì chỉ quan tâm đến những chuyện thường tình như công việc và những bữa ăn tối cùng gia đình..." ông nói.

Sau một năm, Grabovetskiy và gia đình chuyển đến tiểu bang Indiana, nơi ông thành lập một doanh nghiệp chế tác các sản phẩm gỗ, làm sàn và đóng tủ bếp theo đơn đặt hàng. Sau đó, ông lấn sân sang mảng xây dựng những ngôi nhà sang trọng. Ông thuê những nhân viên đến từ Khối Liên Xô cũ, nhiều người trong số họ đã bị đàn áp vì đức tin Cơ đốc giống như ông.

Những người thợ chế tác gỗ có tay nghề cao này đã gặp phải những khó khăn giống như Grabovetskiy đã từng: không thành thạo tiếng Anh, không tìm được công việc tốt và áp lực phải nuôi sống gia đình. Cùng nhau, họ đã chinh phục thị trường địa phương và trở thành những chuyên gia hàng đầu trong lĩnh vực mà họ theo đuổi.

Đặc trưng trong cách thiết kế của Grabovetskiy

Grabovetskiy đã áp dụng tỷ lệ vàng cho một tác phẩm vào năm 2014, nửa trên của bố cục xét theo chiều dọc chiếm 62% và phần dưới của bức tranh điêu khắc chiếm 38%. Ứng dụng trên cho ra kết quả là một bố cục hài hòa, trong đó phần trên của bức chạm khắc dày đặc những bông hoa, những quả berry và một bộ khung lưới mắt cáo, trong khi phần dưới thì rất thưa hoa văn.

Khi thưởng thức tác phẩm vô cùng chi tiết này, người xem ngay lập tức bị thu hút bởi bông hoa mẫu đơn, vì nó được đặt ngay "điểm vàng." Grabovetskiy giải thích rằng chính vị trí đó khiến những bông hoa xung quanh tôn đóa hoa mẫu đơn này lên. Bố cục tác phẩm trải dài trên các đường chéo. Ví dụ, một đường cong (hình xoắn ốc) được khắc theo đường chéo xuống bên trái của bông hoa mẫu đơn.

Món quà từ Thượng Đế

Grabovetskiy đang sống ở tiểu bang Florida; nơi đây ông lập một nhà thờ cũng như trường học và tiếp tục công việc kinh doanh với xưởng khắc gỗ của mình.

Khắc gỗ không chỉ là một công việc mà còn là niềm đam mê bất tận của Grabovetskiy. Ông luôn tin rằng Thượng đế đã ban tặng cho ông tài năng đó, và trách nhiệm của ông là hoàn thiện và truyền lại món quà đó.

Các lớp học kéo dài một tuần của ông đã hết vé trong vòng vài phút, và những người học nghề hàng năm lại quay trở lại. Ông nhận ra rằng đó là vì ông dạy lịch sử nghệ thuật và điêu khắc gỗ truyền thống; những kiến thức chỉ có thể được truyền đạt ở chương trình đại học.

Một câu chuyện trong Kinh Cựu ước đã khiến ông nhận ra tài năng của mình. Sách Xuất hành nói về việc Đức Chúa Trời yêu cầu Moses hãy để cho người nô lệ tên Bezalel xây đền. Thượng đế nói: Ta đã giao trọng trách cho anh ta. Grabovetskiy cảm nhận rằng Thượng Đế đã đặt những tài năng đặc biệt vào nghệ nhân Bezalel.

Grabovetskiy có một niềm tin mãnh liệt rằng tài năng ông được thượng Đế ban cho chính là chạm khắc gỗ. Đó là một tài năng đã cứu sống ông nhiều lần: khi ở trong tù và khi ông bắt đầu kinh doanh sản phẩm chạm khắc gỗ của mình.

Song Ngư biên dịch

Nghệ nhân điêu khắc Alexander A. Grabovetskiy cho ra đời những tác phẩm gỗ được chạm khắc tinh xảo tại xưởng của ông ở tiểu bang Florida.

ALL PHOTOS COURTESY OF ALEXANDER A GRABOVETSKIY

Một số tác phẩm của Alexander A. Grabovetskiy rất mỏng, đó là một kỹ thuật mà anh ấy đã rèn giũa từ rất lâu với các vết cắt trên tay.

Alexander A. Grabovetskiy chạm khắc một cặp sư tử.

Alexander A. Grabovetskiy đảm nhận tất cả các đơn đặt hàng từ chạm khắc những con sư tử uy dũng, những điểm nhấn trong kiến trúc vô cùng trang nhã, đến những bông hoa đang nở, quả mọng và đường cong (xoắn ốc).

Khắc gỗ không chỉ là một công việc mà còn là niềm đam mê bất tận của Grabovetskiy. Ông luôn tin rằng Thượng đế đã ban tặng cho ông tài năng đó, và trách nhiệm của ông là hoàn thiện và truyền lại món quà đó.

Nghệ sĩ điêu khắc bậc thầy Alexander A. Grabovetskiy đã được trao giải Nghệ nhân khắc gỗ quốc tế năm 2012 của Viện chế tác gỗ quốc tế cho tác phẩm điêu khắc trang trí này.

Ảnh trái: Alexander Grabovetskiy phác thảo chi tiết để chế tác từng họa tiết điêu khắc trong các tác phẩm chạm khắc khắc của mình. Ví dụ, anh ấy thậm chí còn tính toán số lượng cánh hoa cho mỗi lần nở.
Ảnh phải: Đáng chú ý, hầu hết các tác phẩm chạm khắc trên gỗ của Alexander A. Grabovetskiy đều được tạo ra từ chỉ một mảnh gỗ.

Một chiếc đục cùng với một trong những tác phẩm của Alexander A. Grabovetskiy.

KEAN COLLECTION/GETTY IMAGES

Trong cảnh bẫy chuột, Hamlet nhận ra biểu hiện tội lỗi của người chú khi các diễn viên diễn lại vụ giết cha của Hamlet.

Hamlet – Sự ngờ vực hủy diệt các giá trị Tây phương

*Tiếp theo từ trang **13***

tái hiện lại cái chết cha mình. Chàng tin rằng khi Claudius phản ứng dữ dội trước vở diễn đó, chàng sẽ có được căn cứ cho kết luận của chính mình. Tuy nhiên, Claudius, sau khi xem vở kịch, lại một mình cầu nguyện. Và thế là Hamlet do dự vì sợ rằng việc sát hại hắn trong lúc cầu nguyện có thể đưa Claudius lên thiên đường – và điều này chắc chắn không phải là báo thù.

Cảnh kế tiếp, Hamlet đã xuống tay với một người mà chàng tin là Claudius khi Claudius đang trốn sau tấm thảm. Nhưng đó là Polonius, kẻ không may đang cố tình nghe trộm cuộc trò chuyện của Hamlet với mẹ.

Và tai họa tiếp nối tai họa. Nàng Ophelia tự vẫn bằng cách trầm mình xuống một dòng sông. Sau đó, Laertes, anh trai nàng, trở về từ Pháp và thông đồng với Claudius hòng sát hại Hamlet bằng thuốc độc được ngụy tạo đằng sau một cuộc đấu tay đôi. Và kết cục là cả Claudius, Laertes, Gertrude, và Hamlet đều chết.

Fortinbras, Vua của Na Uy, đến để chiếm lấy ngai vàng.

Vậy nguồn gốc của sự nghi ngờ này là gì – sự ngờ vực đầy tai ương đã kéo sập cả một vương triều? Sau đây là những lời mà Hamlet nói với người bạn Horatio sau khi chàng gặp hồn ma:

"Horatio này, còn nhiều điều giữa mênh mông trời đất này
Nằm ngoài sự hiểu biết, nằm ngoài thứ triết học của chúng ta."
(Có một thay đổi nhỏ với "Triết học của bạn" sau chương đầu)

Hamlet và Horatino cùng học tại thị trấn Wittenberg. Vậy thì nền minh triết mà họ đã thụ nhận là gì?

PUBLIC DOMAIN

Giá như Hamlet có thể xuống tay với người chú ngay khi thời cơ đến, chàng đã có thể ngăn chặn một thảm kịch cho cả một vương triều. Bức vẽ do nghệ sĩ Eugène Delacroix thực hiện.

Cái giá của sự ngờ vực

Hiểu biết chung của chúng ta về thời kỳ này có khiến ta liên tưởng thứ triết học này chính là "Chủ nghĩa học thuật của Aquinas". Nhưng nhiều khả năng đó là thuyết Pyrrhonism của Empiricus, một triết gia Hy Lạp sống ở thế kỷ thứ hai sau Công nguyên. Ông phát triển những triết lý của mình dựa trên tư tưởng của Pyyrho, một người trẻ hơn sống cùng thời với Aristotle, và hầu như vị này ít được biết đến vào ngày nay.

Pyyrho đã phát triển một loại chủ nghĩa mang tính ngờ vực. Và chủ nghĩa này có thể được diễn giải theo nhiều cách khác nhau. Lý giải mang màu sắc cực đoan nhất đến từ Empiricus. Ông từng viết: "Không gì là thật."

Trong tác phẩm: Against the Musicians (tạm dịch "Chống lại nhạc công"), Empiricus tuyên bố rằng âm thanh không tồn tại. Đó là các rung động trong không khí mà ta gọi là "âm thanh". Và điều này không có nghĩa là "âm thanh" có trạng thái tồn tại độc lập. Empiricus rất cực đoan. Và những người ủng hộ ông cũng vậy. Trớ trêu thay, theo thứ triết học này, vì ta không thể chắc về điều gì, nên ta sẽ không biết về tất cả.

Thật ra, tư tưởng của Empiricus sẽ rất trừu tượng nếu nó không được dịch sang tiếng Latin vào những năm 1500. Điều này tựa như toàn Âu Châu đang vật lộn với sự cải cách. Việc bác bỏ các chân lý từ tôn giáo đã nhận được sự đồng tình từ giới trí thức. Họ cho rằng, dù gì, sự thật cũng chỉ là điều dối trá. Thế nên chủ nghĩa hoài nghi cấp tiến tràn ngập các trường đại học, và vào thời điểm mà vở Hamlet được trình diễn lần đầu tiên vào năm 1601. Thứ chủ nghĩa kỳ quặc này đã trở nên phổ biến.

René Descartes, người nổi danh vì đem sự ngờ vực cực đoan đến phương Tây, dù muộn màng. Một câu nói nổi tiếng của ông năm 1637 "I think, therefore I am" (Tôi suy nghĩ, nên tôi tồn tại) là sự thất bại trong việc vượt qua niềm nghi hoặc – bằng cách tìm kiếm thực tế không thể chối cãi. Nhưng ông ta hơi chậm chân. Lý trí, từng là sự nắm bắt toàn bộ thực tế, giờ đây chỉ là một người gác cổng logic, chịu trách nhiệm bảo đảm rằng các thuật ngữ của một tam đoạn luận được phân phối đúng cách.

Có những thứ tự nó đã minh bạch mà không cần sự chứng minh

Kỳ lạ thay, Empiricus cũng có một quan điểm xác đáng. Đó là có rất nhiều sự thật không thể được chứng minh một cách logic. Tuy nhiên, theo lý giải của ông, điều này có nghĩa là không gì có thể được xác minh cho đến tận cùng. Nói cách khác, những gì chúng ta biết, hầu hết, đều không cần chứng cứ.

Trước khi người ta bài xích sự tư duy, nhiều người tin rằng những bằng chứng mang tính logic là một phần của quá trình tư duy, bao gồm cả việc phủ nhận cả những tiền đề đã được đồng tình trước đây. Những tiền đề không thể tự minh xác cho chính nó. Thêm vào đó, những tiền đề này là những thứ quan trọng, là sự hiện diện vật lý theo thời gian, là bản chất của con người, là các chiều hướng của không gian, và là nhiều thành tố khác. Vai trò của con người là tìm hiểu và làm rõ những tiền đề đó.

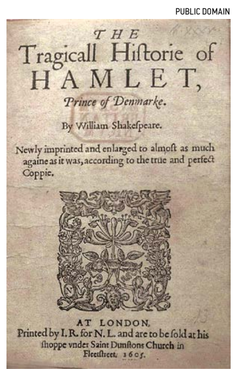
KEAN COLLECTION/GETTY IMAGES

Hamlet nhìn thấy hồn ma của cha mình ở đầu vở kịch, chàng nỗ lực chứng minh những gì hồn ma nói.

ARCHIVE PHOTOS/GETTY IMAGES

Tính biểu tượng cao: Trong cảnh về những người bốc mộ, Hamlet đã suy nghĩ về triết lý sau khi tìm thấy hộp sọ của Yorick. Chàng ngờ vực rằng thứ triết học của chàng thực sự là một thứ tai ương.

PUBLIC DOMAIN



THE
Tragicall Historie of
HAMLET,
Prince of Denmarke.
By William Shakespeare.
Newly imprinted and enlarged to almost as much againe as it was, according to the true and perfect Coppie.
AT LONDON.
Printed by I. R. for N. L. and are to be sold at his shoppe vnder Saint Dunstons Church in Fleetstreet. 1605.

Trang tiêu đề của bản in năm 1605 của tác phẩm Hamlet, trong đó Shakespeare mô tả sức mạnh hủy diệt của sự nghi ngờ.

Nói cách khác, sự phân định thật giả chính là vấn đề về mức độ chính xác trong cách chúng ta nhìn nhận vấn đề. Sự thật không đến từ việc suy luận đơn thuần, mà được phơi bày qua nghiên cứu. Một khi một tiền đề được minh xác, người ta, từ đó, có thể suy luận ra những vấn đề liên quan. Ví dụ, một tiền đề có thể được quan sát, đó là đặc tính sinh học quyết định bản chất của đàn ông và bản chất của phụ nữ. Từ đây, chỗ đứng trong xã hội của nam giới và phụ nữ được hình thành. Ta có thể dễ dàng nhận ra rằng, có những đối tượng hấp dẫn và kém hấp dẫn, và đây không phải là điều ngẫu nhiên. Từ đây, ta có thể suy ra những quy luật để phân định sự hấp dẫn giới tính, để xác định như thế nào là đẹp. Một ví dụ khác đó là người ta quan sát thấy chế độ chuyên chế là nguyên nhân của nạn đói và sự áp bức. Thế là sau đó, chúng ta đã có những chế độ chính trị công bằng hơn.

Con đường diệt vong

Ngày nay, những tiền đề này sẽ bị bác bỏ, và bị cho là những điều "không thể chứng minh được" (thực tế là như vậy). Hãy xét đến sự nhập nhằng khi những khái niệm bị đánh tráo: rằng đàn ông có thể là phụ nữ và ngược lại, rằng không có sự khác biệt giữa cái đẹp và cái xấu, rằng chế độ chuyên chế cũng tương tự và có chức năng như một nhà nước thực thi "công bằng". Những tiền đề này, rõ ràng, là những điều quan trọng, nhưng tất cả chúng đều có thể bị bẻ cong.

Vậy ta có thể làm cho minh xác những vấn đề này? Rõ ràng là rất khó. Điều này có đem lại tính minh xác cho cho những tiền đề này? Nói cách khác, ngày nay, mọi chuyện đều vận hành như thế. Bởi vì những can thiệp mang tính chính trị đã thay thế sự thật. Bởi vì không gì có thể được chứng minh, cho nên lý do để nghiên cứu và lý luận bị vứt bỏ và bị thay thế bằng quyền lực. Khi tư tưởng phương Tây từ 400 năm trước phần lớn đều đòi hỏi tính minh chứng của các tiền đề, thì thật khó xoay chuyển cục diện.

Hamlet rốt cuộc cũng nhận ra quyền lực của tòa án đang ngày càng chống lại mình nhưng đã quá muộn để hành động. Đáng lẽ ra, chàng có thể ra tay với Claudius từ sớm để cứu nhiều sinh mạng và củng cố vương triều Đan Mạch chống lại sự thâu tóm của Na Uy. Giá mà chàng ít do dự và liều lĩnh hơn. Và liệu Hamlet có thể chứng thực rằng chú của chàng đã sát hại cha mình? Không! Và chàng có chắc rằng chú mình đã sát hại cha mình không? Chàng đã biết rõ nhưng không thể đưa ra bằng chứng xác đáng, nên chàng đã chọn cách phớt lờ. Vì sự phớt lờ này, cả vương triều đã sụp đổ.

Chúng ta không cần phải chứng minh rằng các giá trị Tây phương về tự do, chủ quyền và trách nhiệm cá nhân, việc tuân thủ các định luật của tự nhiên và truyền thống qua hàng thiên niên kỷ là sự thật. Vì những giá trị này luôn đúng bất kể sự hiện diện của chúng ta. Việc ngờ hoặc những giá trị này ngạo mạn. Và việc hợp lý hóa những ý kiến trái chiều với những giá trị trên, vì ta không thể chứng minh quan điểm của mình, giống như tự quay mũi kiếm tẩm độc về phía chúng ta.

Đừng phạm sai lầm như Hamlet. Thay vào đó, chúng ta phải giống như Fortinbras. Khi Hamlet lần đầu nhìn thấy Fortinbras chỉ huy một đạo quân, chàng liền nhận ra rằng mình đang nhìn thấy sự hùng vĩ, và trong lần đầu cũng như lần cuối của mình, chàng thốt lên rằng:

"Để trở nên vĩ đại
Không phải là không động tâm trước biến cố
Mà phải biết nỗ lực đến tột cùng
Khi danh dự bị mất đi."

Từng là nhà phê bình âm nhạc cho thời báo Arizona Republic và The Kansas City Star, tác giả Kenneth LaFave gần đây đã lấy bằng tiến sĩ về triết học, nghệ thuật và tư tưởng phê bình tại European Graduate School.

Song Ngư biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

LUCKY BUSINESS/SHUTTERSTOCK

Chủ nghĩa nữ quyền truyền thống: Thiên chức dành cho nữ giới

SARAH ANNALISE

Qua nhiều thời đại, vai trò của từng giới đã được nhiều nền văn hóa tôn trọng như những thiên chức, cho đến khi vai trò này bị chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa cộng sản cướp đoạt dưới danh nghĩa giải phóng xã hội – chúng gắn mác cho những gia đình truyền thống là "những trại tập trung đầy đủ tiện nghi" dành cho phụ nữ.

Vị thế của Thần cũng như của gia đình, đều đã bị loại bỏ bởi vì nếu không làm như vậy, phe cánh tả không thể đạt đến mục tiêu cuối cùng là phản Thượng đế và phản loài người.

Từ buổi bình minh của lịch sử nhân loại, vai trò truyền thống của phụ nữ trong một gia đình lành mạnh luôn là nền tảng của một xã hội nhân văn và thịnh vượng. Thiên chức làm vợ và làm mẹ của phụ nữ trong việc dưỡng dục thế hệ sau, giúp chồng đảm nhiệm vai trò của họ, quả là vô giá.

Phụ nữ ngày càng trân trọng chủ nghĩa nữ quyền truyền thống và vai trò của từng giới, mở ra cánh cửa cho một dạng thức khác của tự do – điều được truyền cảm hứng từ những đấng thiêng liêng.

Ngược hẳn với những quan niệm về nữ quyền được đa số cổ súy hiện nay, vai trò của từng giới thật sự có ý nghĩa của nó, và chúng thật sự tốt đẹp. Người vợ tôn trọng chồng mình như một người chu cấp và bảo vệ, chính là tăng thêm năng lực cho cả đàn ông và phụ nữ.

Đối với những người có đức tin, sẽ luôn có một thời khắc trong cuộc đời mỗi người để thể hiện sự thành kính trước sự hiện diện của thần linh, đặc biệt là khi người phụ nữ bắt đầu nhận vai trò làm vợ và làm mẹ, hay khi người đàn ông nhận lãnh trách nhiệm của người chồng và người cha; họ sẽ được chứng giám thông qua những nghi thức hay lễ trưởng thành.

Tuy nhiên, một số truyền thống gia đình cùng với sự thừa nhận về những an bài của Thần về một cuộc sống chính thường đã bị thất truyền trong một số nền văn hóa, như ở phương Tây chẳng hạn, sự hiện diện của Đức Chúa ở đó đã bị chối bỏ bằng nhiều cách. Chẳng hạn như, sự độc lập và chủ nghĩa cá nhân cực đoan đã được thúc đẩy đến mức độ từ bỏ những truyền thống gia đình để theo đuổi những sở thích cá nhân của mỗi người.

Chủ nghĩa cộng sản mềm đã đẩy đến nhiều mối nguy hại thông qua những nghị trình chính trị xã hội chủ nghĩa, kết quả dẫn đến sự phá hủy kết cấu gia đình, từ đó dẫn đến ly hôn, gia

*Xem tiếp trang **18***

Đi tàu hỏa ở Nhật Bản – Ngao du đất nước và đắm chìm trong lịch sử

BLANSCAPE/SHUTTERSTOCK.COM

Tàu Shinkansen, hay còn gọi là tàu cao tốc, chạy qua núi Phú Sĩ trong mùa xuân giữa lúc hoa chi anh đang nở rộ.

TIM JOHNSON

Chuyến tàu đến đúng giờ – vì tàu ở đây luôn đúng giờ. Và tôi không có chỗ ngồi.

Chuyến tàu từ Hiroshima đưa tôi đến đây trong vội vã, tôi xuống tàu và đang loay hoay để tìm cách chuyển tàu. Chạy nhanh vào đúng sân ga cần đi, tôi nghe thấy tiếng ầm ầm và leng keng của đoàn tàu lớn Sonic–Nichirin đang lăn bánh. Những hành khách chờ lên tàu đứng xếp hàng rất ngay ngắn như thường lệ, những đường kẻ đơn gọn gàng dọc theo các sọc có đánh số được sơn trên sàn. Trong giây lát, toa xe sẽ dừng lại và các cánh cửa những toa tàu được đánh số đó sẽ trượt mở ra, chính xác đúng vị trí.

Nhưng tôi không biết toa tàu nào

*Xem tiếp trang **20***

COURTESY OF JENNIFER L. SCOTT

Jennifer L. Scott bên chồng, Ben Scott.

COURTESY OF ALENA KATE PETTITT

Alena Kate Pettitt bên chồng, Carl Pettitt.

COURTESY OF CHERRY LYNN

Cherry Lynn bên chồng, Jose Quirarte và các con.

Chủ nghĩa nữ quyền truyền thống: Thiên chức dành cho nữ giới

*Tiếp theo từ trang **17***

đình với cha/mẹ đơn thân, phá thai, và danh sách này vẫn còn tiếp tục kéo dài.

Mục đích của chủ nghĩa cộng sản: phụ nữ trong mối bất hòa

Trong thế giới hiện nay, rất nhiều người phụ nữ cảm thấy áp lực từ cuộc sống hiện đại này, băn khoăn về việc họ có nên theo đuổi việc làm mẹ và kết hôn hay không. Phụ nữ đã được dạy dỗ rằng để được "tự do" thì cần trở thành những người cổ súy nữ quyền cánh tả và từ bỏ những quy tắc truyền thống từ quá khứ. Chủ nghĩa nữ quyền những năm 1960 là dành cho tất cả phụ nữ thuộc mọi lứa tuổi, như những siêu sao Hollywood đối với giới trẻ vậy.

Theo loạt bài đặc biệt "How The Specter of Communism Is Ruling Our World" (Ma Quỷ Đang Thống Trị Thế Giới Chúng Ta) của The Epoch Times, mục đích gây chia rẽ và thống trị thế giới của chủ nghĩa cộng sản được tìm thấy trong tinh thần của chủ nghĩa nữ quyền những năm 1960. Chủ nghĩa cộng sản tin rằng "tế bào gia đình chính là chướng ngại cho sự giải phóng của nhân loại," và nó đòi hỏi "mỗi gia đình đều cần phải được cách mạng hóa để trở thành một dạng thức có tính công hữu." Xuyên suốt những phong trào nữ quyền, ý thức đã ăn sâu vào phụ nữ rằng trở thành một người nội trợ cũng đồng nghĩa với việc trở thành nô lệ, và chối bỏ điều này sẽ đem đến cho họ tự do thực sự.

Mặc dù chẳng có gì là sai khi phụ nữ có quyền lựa chọn khẳng định mình ngoài phạm vi gia đình, tuy nhiên biểu hiện cực đoan từ ảnh hưởng của phái nữ quyền cánh tả đã dẫn đến nhiều hậu quả, ví như dẫn đến những cảm xúc căng thẳng cho cuộc sống hôn nhân và việc làm mẹ trong khi đã cạn kiệt sức lực vì công việc.

Nữ quyền truyền thống từ cảm hứng Thần truyền

Phụ nữ đang nhận ra rằng họ đã bị mất đi kết nối và chán nản trước thiên chức của họ suốt quá trình thúc đẩy nữ quyền; quá trình này có thể nhận thấy trong các trường học và nơi làm việc. Họ đã dần công nhận nữ quyền truyền thống, ở đó việc lựa chọn áp dụng phương thức truyền thống trong đời sống hôn nhân và việc làm mẹ cũng là một lựa chọn có thể đưa đến một dạng thức khác của tự do – điều được truyền cảm hứng từ những đấng thiêng liêng. Điều đó cũng đồng thời tạo vị thế cho nam giới, người có được sự tôn vinh trong vai trò tương ứng làm chồng và làm cha của họ; từ đó dẫn đến một mối ràng buộc gia đình bền chặt.

Nhận thức chung của phụ nữ thế kỷ 21 đối với hôn nhân chính là sự bổ khuyết và không cạnh tranh trong các vai trò về giới. Một mối quan hệ lành mạnh giữa vợ và chồng đưa họ đến gần với truyền thống hướng Thần, từ đó khiến cuộc sống ở thế giới hiện đại đầy hỗn loạn này trở nên có mục đích và yên lành hơn.

Epoch Inspired đã có một cơ hội tuyệt vời để lắng nghe từ một số bà mẹ lấy đức tin làm căn bản. Chúng ta hãy cùng gặp gỡ những người phụ nữ sau đây:

Jennifer L. Scott, 41 tuổi, sống tại miền Nam California, là mẹ của bốn đứa trẻ và là một nhà văn danh tiếng. Cô giữ danh hiệu tác giả bán chạy nhất của tờ New York Times cho loạt bài viết "The Madame Chic" (Tạm dịch: "Quý Bà Sành Điệu") và "Connoisseur Kids" (Tạm dịch: "Những Đứa Trẻ Hiểu Biết"), và là một YouTuber của kênh The Daily Connoisseur. Những quyển sách và video về nữ tính và công việc nội trợ của cô đã truyền được cảm hứng cho rất nhiều phụ nữ.

Alena Kate Pettitt, 35 tuổi, sống tại Cotswolds, England, là một người nội trợ toàn thời gian, một tác giả và blogger. Alena đã bỏ việc để theo đuổi một phương cách sống truyền thống hơn, đã chia sẻ rằng ngôi nhà của cô đã trở thành một "nơi chốn yên bình chứ không còn là gánh nặng việc nhà", và những thất vọng đối với nửa kia xảy ra hàng ngày giữa vợ chồng cô trước kia đã hoàn toàn biến mất, nhường chỗ cho những hòa hợp viên mãn cho đời sống hôn nhân của họ.

Cherry Lynn, 38 tuổi, sống tại vùng ngoại ô Bắc Chicago, là một bà mẹ chăm con toàn thời gian và đang làm việc cho [trang web] Fascinating Womanhood. Chồng cô lớn lên trong gia đình cả cha lẫn mẹ đều cùng làm việc [công sở], và do đó, có vợ là một người nội trợ là một khái niệm hoàn toàn mới đối với anh.

Bà Dixie Andelin Forsyth, 71 tuổi, sống tạiSpringfield, Missouri, là mẹ của Cherry. Bà là giám đốc của [trang web] Fascinating Womanhood và là tác giả cuốn sách bán chạy nhất Amazon "Fascinating Womanhood for the Timeless Woman" (Tạm dịch: "Nét Nữ Tính Quyến Rũ cho Người Phụ Nữ Không Tuổi"). Bà và chồng, Tiến sĩ Robert Forsyth, đã ở bên nhau trong 50 năm qua.

Một mối quan hệ lành mạnh giữa vợ và chồng đưa họ đến gần với truyền thống hướng Thần.

Hỏi - Đáp với những người nội trợ coi đức tin là căn bản

Epoch Inspired: Đối với quý vị, thế nào là một người vợ và người mẹ đúng nghĩa?

Jennifer: Tình yêu và sự hy sinh. Cuộc sống gia đình không phải lúc nào cũng dễ dàng, nhưng tôi xem việc trở thành một người vợ và người mẹ là một ân phước trọn vẹn. Vai trò của tôi trong gia đình cũng đồng nghĩa với niềm hân hoan trong việc giữ bầu không khí của gia đình tươi đẹp và yên bình, tôi rất xem trọng việc này.

Alena: Rất nhiều phụ nữ như tôi đây nhìn thấy danh phận "vợ và mẹ" chỉ là một danh xưng vậy thôi, thay vì là một cách đơn thuần để giới thiệu về bản thân. Một vai trò đem lại cho bạn mục đích sống, chính là thông qua việc phục vụ người khác. Không nhất thiết là cả một cuộc đời đều dành cho công việc phục vụ này, bởi vì chẳng có điều gì ép bạn phải làm điều đó cả, nó là một khao khát từ nội tâm! Bạn chọn thực hiện những ân phước này bằng cả tấm lòng.

Cherry: Sự thủy chung, một cam kết chân thành, tình yêu sâu thẳm, có thể phì cười và học hỏi từ những sai lầm của bạn cùng với việc không ngừng xây dựng phẩm cách; tất cả là cốt lõi để trở thành một người vợ và người mẹ thành công.

Dixie: Làm một người vợ và người mẹ là tất cả những gì của tôi. Tôi luôn đặt mối quan hệ với chồng mình là điều căn bản để tạo nên hạnh phúc của mình. Chúng tôi đã bên nhau suốt 50 năm, và chúng tôi đã trải qua rất nhiều, gồm cả việc nuôi dạy bảy người con. Tôi đã học hỏi và chiêm nghiệm được rằng vị thế của tôi đóng vai trò then chốt của nền văn minh – giống như [vai trò] của những người vợ và người mẹ khác. Sức mạnh và tầm ảnh hưởng của những giá trị và sự ưu tiên của chúng tôi đều nhân lên qua từng thế hệ tiếp sau.

Epoch Inspired: Chồng nghĩ về vai trò của quý vị như thế nào?

Jennifer: Ben và tôi đã kết hôn được 15 năm. Anh ấy đã rất ủng hộ vai trò làm mẹ của tôi, và cụ thể là sự lựa chọn của tôi trong việc vừa làm mẹ vừa làm việc. Anh ấy là người cỗ vũ lớn nhất của tôi. Sự ủng hộ của anh ấy là cả thế giới đối với tôi.

Alena: Mặc dù chồng tôi là người chủ của gia đình, nhưng thường thì anh ấy là một nửa thầm lặng của tôi bởi vì chúng tôi đã từng trao đổi thông suốt về mục tiêu đạt được một gia đình êm ấm và hòa thuận. Vai trò truyền thống của từng giới mà chúng tôi đã lựa chọn cho cuộc hôn nhân của mình đã hoàn toàn phù hợp với vợ chồng chúng tôi. Chúng tôi đều tin rằng những người phụ nữ đã bị lừa phỉnh khi tin vào việc "phải làm việc cho đàn ông" và việc hoàn toàn độc lập với mọi người khác chính là "tự do"; tuy nhiên, hôn nhân và xây dựng gia đình là đòi hỏi sự phụ thuộc lẫn nhau. Điều này giống như bí mật được phong bế chặt nhất của thế giới vào năm 2021 – thế hệ ông bà chúng ta đã làm điều này thật đúng! Tại sao lại khước từ điều đó vì sự tự tôn và chạy theo lối "tư duy hiện đại"?

Dixie: Chồng tôi rất ủng hộ tôi. Ông ấy tin vào việc tôi có thể hoàn thành vai trò của mình như tôi đã từng đặt niềm tin ở ông ấy. Ông đã luôn xem trọng vai trò người chồng, người cha, và giờ là người ông của mình. Ông ấy đã dành cả đời mình cho những vai trò đó, và đã rất gương mẫu. Chồng tôi trao cho tôi rất nhiều tình cảm, sự công nhận và sự ủng hộ, và ông ấy sống để phục vụ cho tôi, và đáp lại, tôi cũng phục vụ ông ấy. Ông ấy là một người chu cấp rất tuyệt vời.

NOMAD_SOUL/SHUTTERSTOCK

COURTESY OF CHERRY LYNN

Bà Dixie Andelin Forsyth, 71 tuổi, sống tạiSpringfield.

Epoch Inspired: Gia đình có truyền lại điều gì về việc làm mẹ và làm vợ cho quý vị không, những điều mà quý vị thấy hữu ích?

Jennifer: Mẹ tôi đã dạy tôi tầm quan trọng của việc nấu tất cả các món ăn ngay từ đầu. Quê của bà ở Panama và bà đã luôn nấu những món ăn tốt cho sức khỏe. Cha mẹ của tôi cũng đã dạy tôi tầm quan trọng của những bữa ăn tối của gia đình với nhau. Cha mẹ tôi đã kết hôn được 52 năm và họ chính là những hình mẫu tuyệt vời của tôi.

Alena: Cả chồng của tôi và tôi đều được nuôi dạy từ những bà mẹ đơn thân, và những mối quan hệ lành mạnh, hạnh phúc đều không phải là hình mẫu của chúng tôi từ khi còn nhỏ. Chúng tôi đã tìm hiểu về nhau rất nhiều để rồi nhận ra rằng chúng tôi mong muốn một cuộc sống gia đình truyền thống, nhưng để thực hiện được điều đó, chúng tôi cần phải trân trọng [vai trò] này bằng cả tấm lòng. Chúng tôi phải buông bỏ quan niệm hiện đại và hướng tư duy rằng hôn nhân và cuộc sống xa đình hiện đại cần phải như thế nào.

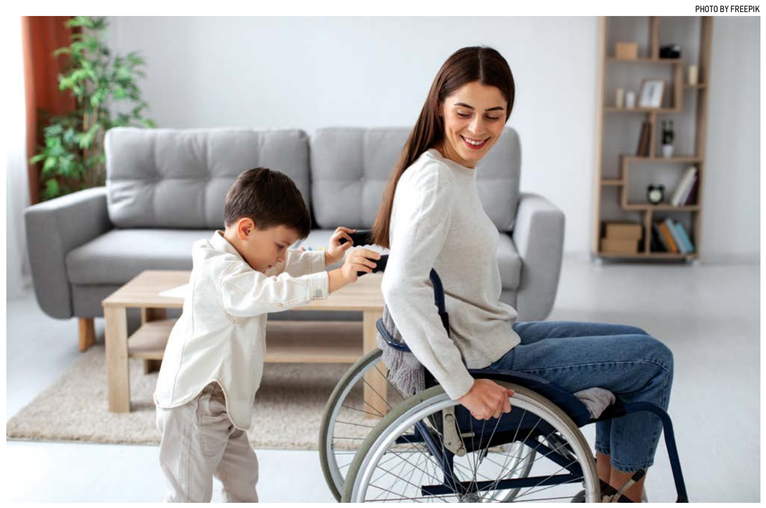
Dixie: Mẹ tôi đã viết Fascinating Womanhood vào năm 1963, và quyển sách đã bán được hơn 5 triệu bản và đặt nền móng cho một phong trào mang tính quốc tế. Bà đã dạy tôi một đạo lý vẫn luôn đáng giá. Bà đã giúp tôi tìm thấy giá trị tuyệt vời của một người phụ nữ nữ tính và dạy tôi cách trân trọng và trau dồi sức mạnh của sự nữ tính ấy. Bà đã dạy tôi rất nhiều về cách hiểu những người đàn ông, về điều làm họ thấy mãn nguyện và quan trọng, tại sao họ lại giao tiếp và hành động theo cách ấy, cách giúp người đàn ông chữa lành vết thương và bày tỏ cảm xúc của mình, cách có được và nuôi dưỡng lòng tin với họ, tầm quan trọng của sự ngưỡng mộ đối với họ, điều gì là nam tính và điều gì không, và còn nhiều điều hơn thế nữa.

Thiên Minh biên dịch

GỬI THẾ HỆ TƯƠNG LAI

Hãy dạy con trẻ biết suy nghĩ cho người khác

PHOTO BY FREEPIK



Hãy dạy con trẻ nghĩ cho người khác. Đây là một trong những điều chắc chắn phải được dạy dỗ đến nơi đến chốn.

DEAR NEXT GENERATION

Sau khi chịu lời mắng mỏ từ một người họ hàng thân thiết, bà tôi đã buồn và chia sẻ với tôi câu nói đầy trí tuệ này: "Một lời không hay buông ra lúc vội vã thì không bao giờ có thể rút lại được." Lời nói này đã ở cùng tôi trong nhiều năm qua và đã nhiều lần giúp tôi cẩn trọng trong ngôn từ của mình.

- Jeanine Trofholz, Nebraska

Lời khuyên: Đừng để những người bạn của bạn như những bóng mờ phía sau. Hãy giới thiệu họ với những người bạn khác, giới thiệu họ với anh chị em ruột của bạn, và quan trọng hơn hết thảy, hãy chắc chắn rằng các bậc cha mẹ cũng biết đến những người bạn này. Điều này sẽ giúp cả bạn và những người bạn của mình hành động có trách nhiệm hơn.

- Daniel Delp, Pennsylvania

Lời khuyên tốt nhất mọi thời đại ư? Hãy đối xử với người khác như cách mà bạn muốn người khác đối xử với mình.

Điều này thể hiện ở việc rất nhiều tôn giáo gánh vác trách nhiệm đối với người khác, Cơ đốc giáo đã xem đây như một phẩm chất cao quý nhất. Ở quy mô lớn hơn, phẩm chất này thể hiện ở lòng yêu nước hay bổn phận với gia đình. Hay nếu nói ở một phương diện nhỏ hơn, phẩm chất này thể hiện trong cách mà chúng ta suy nghĩ cho người khác trước khi suy nghĩ cho bản thân mình trong đời sống thường ngày. Mặc dù ngay cả những người trong sáng thánh thiện nhất cũng không thể thường xuyên thực hành điều này, nhưng đó cũng là một điều cần kỳ vọng!

Hãy dạy con trẻ nghĩ cho người khác. Đây là một trong những điều chắc chắn phải được dạy dỗ đến nơi đến chốn.

Cho con cháu thật nhiều không phải là cách dạy dỗ chúng về Nguyên tắc vàng đúng đắn. Dạy dỗ con cháu là một nhiệm vụ của chúng ta.

- Tina Lorge, California

Nếu cần phải đưa ra lời khuyên tốt nhất cho những thanh niên đang dần trưởng thành, thì tôi nghĩ rằng đó sẽ là: Hãy đọc.

Không có gì hữu ích đối với mỗi người trên trái đất này hơn là khả năng đọc tốt. Mọi thứ chúng ta làm đều liên quan đến chữ nghĩa, và cách tốt nhất để học từ mới là đọc. Trẻ em có thể bắt đầu với những quyển sách nhỏ với số tranh nhiều hơn chữ, và rồi tăng dần lên. Chẳng bao lâu nữa, chúng có thể đọc những quyển sách có chương, mục, và không có bức tranh nào cả. Trẻ em càng đọc nhiều, lượng từ vựng của trẻ sẽ càng tốt, và lượng từ vựng phong phú sẽ hình thành sự tự tin cho bản thân. Ở tuổi trưởng thành, trẻ em sẽ thấy rằng nguồn từ vựng phong phú sẽ đem lại nhiều lựa chọn việc làm hơn và có mức lương cao hơn.

Các bậc cha mẹ, hãy cho con mình sớm bắt đầu với việc chọn và đọc từ nhiều quyển sách. Bạn nên làm gương cho con trẻ thấy mỗi khi bạn đang đọc sách báo. Việc đọc sẽ dần trở thành một thói quen của gia đình. Khi bốn đứa con của tôi đã trải qua một ngày đặc biệt cố gắng, chúng mệt mỏi và cãi vã trong bữa tối, tôi sẽ ngồi lên ghế và đọc thành tiếng một hoặc hai câu chuyện khi chúng đang ăn. Đó là một cách rất nhẹ nhàng để ở bên nhau, và rồi chúng tôi đều cảm thấy tốt hơn (Bà lão Piggle-Wiggle luôn là một cuốn sách được yêu thích nhất).

Điều hay nhất nằm ở việc sách là cách rẻ nhất để trở nên thông minh – chúng được cung cấp miễn phí tại thư viện và có thể mua với giá rất thấp tại tất cả các dạng cửa hàng từ thiện và cửa hàng sách cũ. Và không cần dùng đến điện.

- Mary Weston, New Hampshire

Quý vị đưa ra lời khuyên gì cho các thế hệ trẻ?

Quý vị muốn đưa ra lời khuyên cho các thế hệ trẻ? Chúng tôi kêu gọi Quý độc giả chia sẻ những giá trị vượt thời gian có thể phân định rõ đúng và sai, và truyền cho thế hệ tương lai những kiến thức uyên thâm và kinh nghiệm của mình. Chúng tôi nhận thấy những thông điệp ý nghĩa truyền lại cho thế hệ tiếp theo đang giảm dần theo thời gian, và rằng chỉ với một nền tảng đạo đức vững vàng thì thế hệ tương lai mới có thể phát triển mạnh mẽ. Hãy gửi thông điệp của Quý vị, cùng với tên đầy đủ, tiểu bang và thông tin liên hệ tới NextGeneration@epochtimes.com hoặc etviet@etviet.com hoặc Next Generation, The Epoch Times, 229 W. 28th St., Floor 7, New York, NY 10001.

Thiên Minh biên dịch

PHO old town
PHO OLD TOWN
VIETNAMESE NOODLE & GRILL
25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494
(832) 437-4519
OPEN NOW
BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED

Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đồ Biển, Mì, Bún, Cơm, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Áp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.

MASTER Chef John Taste of Joy
Được Phát Triển Bởi Vua Đầu Bếp John
- Đầu bếp nổi tiếng
- Trên 30 năm kinh nghiệm về ẩm thực
- Có hàng triệu người theo dõi trên YouTube và mạng xã hội
- Giám khảo các cuộc thi ẩm thực

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.
Nước sốt XO
Hương vị Hồng Kông nổi bật
Umami ngon trong chai
Nước sốt dầu ớt đỏ
Thật nhiều hương vị
Làm bạn không thể quên hương vị châu Á
Nước sốt cay
Được pha trộn điêu luyện và linh hoạt
Không thể thiếu cho các món chiên
Được điều chế theo từng phần nhỏ
KHÔNG CHẤT BẢO QUẢN
KHÔNG CHẤT PHỤ GIA
KHÔNG DÙNG CHẤT ĐIỀU VỊ
Sản xuất tại CANADA
Có bán tại:
MasterChefJohn.com
Amazon.com
Walmart.com
Xem thêm video của Chef John trên:
Taste Show

KYUSHU RAILWAY COMPANY/JNTO

Tàu JR Kyushu Bullet đi qua một đường hầm gần biển.

Đi tàu hỏa ở Nhật Bản – Ngao du đất nước và đắm chìm trong lịch sử

KYUSHU RAILWAY COMPANY/JNTO

Nội thất của Tàu JR Kyushu Bullet.

NAGANO PREFECTURE/JNTO

Một chuyến tàu đi qua một khu rừng ở tỉnh Nagano.

*Tiếp theo từ trang **17***

hoặc chỗ vạch sọc để xếp hàng đợi lên tàu tương ứng nào là của tôi. Tôi đã đến hơi muộn để đặt chỗ ngồi, vì vậy tôi chỉ còn có thể thử vận may của mình trên một số ít toa "không đặt trước". Tôi hỏi một hành khách ngẫu nhiên, người đứng gần tôi nhất, xem tìm những toa đó ở đâu. Tôi hy vọng anh ấy sẽ chỉ hoặc đọc nhanh một con số, nhưng anh ấy cũng không biết.

Vô tư bỏ lại đống hành lý của mình trên sàn, anh chạy cùng tôi, vội vàng hỏi mọi người bằng tiếng Nhật rằng người phương Tây bị lạc này nên lên tàu chỗ nào. Vài giây sau tôi cũng có câu trả lời chắc chắn, và tôi xếp hàng ở vạch lên tàu của mình. Một phút sau đó, tôi đã ngồi bên cửa sổ của con tàu Sonic. Dải băng thép lách cách nhịp nhàng, tiến sâu vào đất nước núi lửa, phía trước là suối nước nóng trên đảo Kyushu.

Vì tình yêu du lịch bằng tàu hỏa

Tôi đang ở Nhật Bản, đang trên tàu hỏa. Là một người yêu thích tàu hỏa cả đời, tôi đã đi dọc nước Nga trên tuyến tàu Trans Siberia và nước Úc trên tuyến Indian Pacific; còn giờ đây tôi đang băng ngang qua quốc gia Á Châu này, tận hưởng chuyến đi có lẽ còn hơn cả địa điểm tôi đến. Lịch sử thế kỷ 20 của đất nước Nhật Bản gắn bó chặt chẽ với những đường ray này, và nó đã vận chuyển rất nhiều hành khách trong Thế vận hội Olympic Tokyo. Trong khi phần còn lại của thế giới đầu tư vào đường bộ, Nhật Bản đã đầu tư vào đường sắt. Và ngày nay, số lượt hành khách sử dụng dịch vụ hàng năm là hơn 10 tỷ lượt người (ngay cả Đức, một quốc gia khác tiên tiến về tàu hoả, cũng chỉ có 2 tỷ lượt người).

Trước khi khởi hành, tôi đã mua thẻ Japan Rail Pass (JR), thẻ này chỉ được bán cho người nước ngoài. Nhằm mục đích quảng bá du lịch, các thẻ này được bán với thời hạn 7, 14, hoặc 21 ngày, với giá vé đi lại trong một tuần là hơn 33,000 yên một chút (khoảng 300 USD). Chúng cho phép đi tất cả các chuyến tàu trên các tuyến JR, bao gồm cả Shinkansen, thường được người nói tiếng Anh gọi là "tàu cao tốc", và các chuyến đi lại trong các thành phố lớn. Bạn chỉ có thể dùng thẻ trong số ngày liên tiếp đó, vì vậy, điều quan trọng để cái thẻ đáng tiền là đi lại bằng tàu càng nhiều càng tốt.

Và tôi đi tàu, rất nhiều. Vấn đề đi lại quả thực rất đơn giản. Ở một đất nước công nghệ cao – đôi khi robot thực hiện dịch vụ phòng – thẻ JR chỉ là một tấm giấy, tôi dùng để lên hết tàu này đến tàu khác.

Ấn tượng đầu tiên của tôi: tốc độ vượt trội. Shinkansen (có nghĩa là "đường chính mới") đứng đầu với tốc độ hơn 200 dặm một giờ, vận chuyển tối đa là 1,300 người trong 16 toa tàu, lao qua các đường hầm và lượn quanh các khúc cua. Trải nghiệm giống như du ngoạn trên một tấm thảm thần kỳ hơn là chạy rầm rầm trên đường ray tàu hỏa.

Và nó cũng rất hiệu quả: Người Nhật rất coi trọng việc đúng giờ. Các chuyến tàu đến và đi chính xác đúng giờ, một phần là do hành khách tuân thủ các quy trình lên tàu chính xác. Một vài năm trước, có một vụ nổi tiếng, Công ty Đường sắt Tây Nhật Bản buộc phải đưa ra lời xin lỗi chính thức, được phát đi trên các hãng thông tấn quốc gia, khi một trong các chuyến tàu của họ rời ga sớm 25 giây và một người bị lỡ chuyến tàu.

Việc bảo đảm các chuyến tàu đúng giờ cần một nỗ lực chung, sự phối hợp kỹ càng và sự nghiêm ngặt về giờ giấc. Ví dụ, khi tàu Shinkansen đến ga Tokyo, nó chỉ có thời gian quay đầu 12 phút. Chỉ có 7 phút để nhân viên xoay tất cả các ghế ngồi theo hướng ngược lại và dọn dẹp bên trong tàu. 5 phút còn lại dành cho hành khách – 2 phút để họ xuống tàu khi đến ga, và 3 phút sau đó, ngay trước khi tàu khởi hành, dành cho hành khách mới lên tàu.

Tôi trải nghiệm sự chính xác này, lặp đi lặp lại. Ví dụ, tại ga Kobe, tôi có ít hơn 10 phút để chuyển tàu. Tôi lo rằng mình sẽ không làm được, dù cho tôi không phải chuyển ga. Tôi lẽ ra không nên lo lắng như vậy. Chuyến tàu thả tôi xuống, sau đó một chuyến tàu khác sử dụng cùng một sân ga, đổi hành khách, và sau đó chuyến tàu của tôi đến. Giống như kim đồng hồ.

Các chuyến tàu đến và đi chính xác đúng giờ, một phần là do hành khách tuân thủ các quy trình lên tàu chính xác.

Lịch sử tàu hỏa của Nhật Bản

Trong chuyến thăm Bảo tàng Đường sắt Kyoto, một xứ sở thần tiên đối với bất kỳ người hâm mộ đường sắt nào, tôi hiểu thêm về lịch sử của nó. Tuyến đường sắt đầu tiên được xây dựng từ Tokyo đến Yokohama từ năm 1870 đến 1872; sau đó, đường sắt nhanh chóng trở thành nhân tố quan trọng cho sự phát triển quốc gia và được xây dựng lại sau Chiến tranh Thế giới thứ II.

Ban đầu, Nhật Bản sử dụng đầu máy xe lửa của Anh, sau đó đất nước này đã tìm cách giảm sự phụ thuộc vào các cường quốc nước ngoài và bắt đầu tự sản xuất đầu máy vào đầu những năm 1900. Đến năm 1938, họ lập kế hoạch cho những chuyến tàu cao tốc đầu tiên nhưng đã bị tạm ngừng do chiến tranh. Bắt đầu trở lại vào cuối những năm 1950, tàu Shinkansen đầu tiên đã lăn bánh trên tuyến Tokaido chính vào năm 1964, nó được chế tạo kịp thời cho Thế vận hội Tokyo đầu tiên. Chuyến tàu đó đã cắt giảm thời gian di chuyển từ Tokyo đến Osaka từ sáu tiếng xuống còn bốn tiếng. Tàu Nozomi Shinkansen hiện đã thực hiện hành trình dài 340 dặm đó trong 2 giờ 16 phút.

Bảo tàng bao gồm 53 cái đầu máy tàu hỏa, bao gồm một nhà "roundhouse" có 20 đường ray được xây dựng vào năm 1914 chứa các đầu máy xe lửa có niên đại từ năm 1880. Tại sảnh chính, lối đi dạo và Twilight Plaza, tôi ngạc nhiên trước các toa tàu, toa xe chở hàng, và các đầu máy xe lửa khác, bao gồm một số tàu Shinkansen đầu tiên từ những năm 1960. Thú vị là, trong nhiều trường hợp, bạn thực sự có thể leo vào bên trong và đi bộ xung quanh đầu máy tàu hỏa, và tôi dành gần cả ngày để leo qua những toa xe này.

Đi qua ba hòn đảo chính của Nhật Bản Honshu, Kyushu và Hokkaido hàng nghìn dặm, tôi có các lựa chọn cho chuyến đi của mình. Tôi dành vô số giờ để mỉm cười nhìn ra phía ngoài cửa sổ, đi qua những địa danh như đỉnh núi Phú Sĩ cao vút, phủ tuyết. Tôi lang thang trên các nhà ga, ngạc nhiên trước hàng trăm nhà hàng trong "các hốc tường" và những chiếc máy bán hàng tự động phân phối mọi thứ, từ rượu sake đến những cái áo sơ mi. Một vài lần, tôi thậm chí còn được nâng cấp lên Toa màu Xanh lá cây, đi ngang qua hình cỏ clover bốn lá bên cạnh cửa – nơi đánh dấu sự may mắn của hành khách bên trong, và ngồi vào một chiếc ghế màu xanh lá cây cực kỳ thoải mái để tận hưởng những tiện nghi của khoang hạng nhất.

Thị trấn Spa ở Beppu

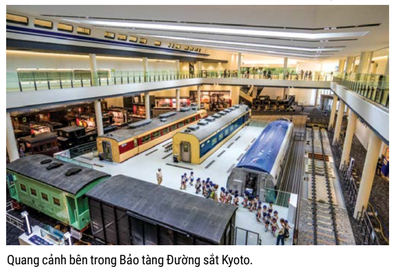
Và tôi đến suối nước nóng. Sau khi hoàn thành chuyến đi vội vã của mình trên chuyến tàu Shinkansen từ Hiroshima đến Fukuoka, và chuyển sang tàu Sonic hiện đại hơn, tôi dành những ngày tiếp theo ở thị trấn spa Beppu. Tôi ngâm mình trong suối nước nóng truyền thống, được gọi là tắm onsen, và thậm chí ghé thăm một nhà hàng nấu bữa tối bằng hơi nước từ lõi trái đất. Tôi cố gắng thư giãn trong một bồn tắm cát, vùi lấp trong đất núi lửa đến tận cổ.

Nhưng ngay sau đó, tàu hỏa sẽ vẫy gọi tôi trở lại. Thẻ đi lại của tôi vẫn còn vài ngày nữa, và tôi muốn có thể tận dụng tốt nhất. Đường ray trải dài trước mắt tôi, cả một đất nước đầy hứa hẹn ở phía trước, và cũng có nhiều cách siêu nhanh để đến nơi đó.

Nhà văn Tim Johnson ở Toronto luôn đi du lịch để tìm kiếm những câu chuyện tuyệt vời. Ông viết bài cho một số tạp chí lớn nhất của Bắc Mỹ, bao gồm CNN Travel , Bloomberg, và The Globe and Mail.

Lý Bình biên dịch

PATCHAMOL JENSATIENWONG/SHUTTERSTOCK



Quang cảnh bên trong Bảo tàng Đường sắt Kyoto.

PROMOTION AIRPORT ENVIRONMENT IMPROVEMENT FOUNDATION/JNTO

Một phụ nữ trong trang phục truyền thống trước Phòng tắm Hơi Kannawa ở thành phố Beppo, Nhật Bản.

PROMOTION AIRPORT ENVIRONMENT IMPROVEMENT FOUNDATION/JNTO

Umi Jigoku, hay suối nước nóng Sea Shell, ở thành phố Beppu, Nhật Bản.

TRUNG QUỐC

GETTY IMAGES

Sản xuất vi mạch bán dẫn là ưu tiên hàng đầu trong chiến dịch "độc lập về khoa học" của Trung Cộng nhằm thoát khỏi sự phụ thuộc vào Hoa Kỳ, Nhật Bản...

GETTY IMAGES

9.4 tỷ USD đã được Viện Hàn lâm Khoa học Trung Quốc (CAS) chi hàng năm vào các nỗ lực tìm hiểu tường tận về các chức năng của não.

Trung Cộng tăng cường đàn áp Pháp Luân Công trước Thế vận hội Mùa Đông

*Tiếp theo từ trang **1***

Bắc Kinh. Sách nhiễu và giam giữ tùy tiện đã gia tăng, nhân danh duy trì "sự ổn định" của đảng cộng sản cầm quyền.

Bốn tuần trước khi diễn ra Thế vận hội, Trung Cộng ngày càng nhắm vào các học viên Pháp Luân Công, đặc biệt là ở Bắc Kinh và các vùng lân cận xung quanh tỉnh Hà Bắc, khi thủ đô Trung Quốc chuẩn bị tổ chức sự kiện quốc tế này từ ngày 04/02 đến ngày 20/02.

Pháp Luân Công, còn được gọi là Pháp Luân Đại Pháp, là một môn tu luyện tinh thần Trung Hoa cổ xưa bao gồm ba nguyên lý cốt lõi là chân, thiện, và nhẫn, cùng với năm bài tập chậm rãi. Sau khi được truyền ra cho công chúng vào năm 1992, số người tu luyện pháp môn này ở Trung Quốc đã tăng lên ước tính từ 70 triệu đến 100 triệu người tính đến năm 1999. Sau đó, chính quyền Trung Quốc, coi sự phổ biến của pháp môn này là một mối đe dọa, đã phát động một chiến dịch đàn áp trên toàn quốc nhằm xóa sổ pháp môn này.

Tăng cường giám sát khi Thế vận hội đến gần

Sinh viên quốc tế Lưu Chi Nguyên (Jack Liu) tại Đại học Carleton, Canada nói với The Epoch Times hôm 29/12/2021 rằng mẹ của anh là bà Tào Văn (Cao Wen), một học viên Pháp Luân Công, vẫn bị công an giám sát chặt chẽ sau khi bà được thả vào ngày 27/12 sau năm ngày bị giam giữ vì phân phát tài liệu về Pháp Luân Công qua bluetooth khi di chuyển trên các tuyến tàu điện ngầm ở Bắc Kinh. Các học viên Pháp Luân Công ở Trung Quốc thường phân phát tài liệu cho người lạ, trình bày chi tiết quy mô của cuộc bức hại của chế độ Trung Cộng đối với môn tu luyện tinh thần này.

Theo anh Lưu, cha của anh là ông Lưu Chu Ba (Liu Zhoubo), cũng là một học viên Pháp Luân Công, vẫn đang bị giam giữ tại Trung tâm Giam giữ số 3 ở Bắc Kinh.

Cảnh sát đã lục soát nhà họ, thu giữ điện thoại di động, các cuốn sách của Pháp Luân Công, và các tài liệu khác hồi tháng 11/2021.

"Trung Cộng muốn sử dụng Thế vận hội Mùa Đông để cải thiện hình ảnh của Trung Quốc với tư cách là một cường quốc đang lên," anh Lưu nói. "Tuy nhiên, họ không cung cấp bất kỳ quyền tự do ngôn luận và tự do tín ngưỡng căn bản nào." Du học sinh này cho biết, Trung Cộng đang hoàn toàn vi phạm nhân quyền.

Các trường hợp tương tự khác đã được báo cáo trên trang Minghui.org, một trang web có trụ sở tại Hoa Kỳ chuyên ghi lại về cuộc đàn áp Pháp Luân Công của Trung Cộng.

Ngày 24/12/2021, hai công an từ thị trấn Khang Trang, huyện Diên Khánh, Bắc Kinh, đã đến nhà của học viên Pháp Luân Công Hác Tú Phong (Hao Xiufeng).

Ngày 21/12/2021, hai nhân viên an ninh họ Quách và họ Ngạc, cùng với một số người khác, đã cố gắng vào nhà của học viên Pháp Luân Công Tần Ủy (Qin Wei) nhưng bị gia đình anh ngăn cản. Các quan chức cho biết chuyến đi của họ là để bảo đảm an ninh cho Thế vận hội Mùa Đông Bắc Kinh sắp tới.

Ngoài ra, Pháp Luân Công là một trong năm nhóm bị nhắm mục tiêu cho hoạt động của lực lượng an ninh nội địa chuyên trách, theo một tài liệu được công bố trên trang web của sở công an thành phố Trương Gia Khẩu, tỉnh Hà Bắc.

Tài liệu cũng cho thấy ngân sách an ninh địa phương năm 2020 đã tăng 5.1% so với năm trước, với tổng số tiền lên tới 481 triệu nhân dân tệ (72.3 triệu USD) để bảo đảm cho Thế vận hội Mùa Đông năm 2022.

Kế hoạch tài trợ ngân sách bao gồm 18 triệu nhân dân tệ (2.74 triệu USD) để xây dựng nền tảng hình ảnh video với 3,680 điểm camera giám sát mới; và 16 triệu nhân dân tệ (2.47 triệu USD) để xây dựng các dự án trung tâm dữ liệu lớn.

Đức tin chống lại chủ nghĩa vô thần

Luật sư nhân quyền người Canada David Matas nói với The Epoch Times hôm 30/12/2021 rằng, Trung Cộng cầm quyền sợ Pháp Luân Công nhất vì sự phổ biến của pháp môn này trong xã hội Trung Quốc, cũng như tính tự giác của các học viên và khả năng hiệp lực của họ.

Trung Cộng bức hại Pháp Luân Công vì đảng này cần tạo ra "một kiểu kẻ thù bên ngoài để bao biện cho việc nắm giữ quyền lực của chính mình," ông nói.

"Pháp Luân Công là về đức tin," vị luật sư này nói về sự khác biệt căn bản giữa Trung Cộng và pháp môn tu luyện này. "Chủ nghĩa cộng sản là chủ nghĩa vô thần."

Trong một bài báo được xuất bản hồi đầu tháng 12/2021 thông qua Viện Macdonald-Laurier, ông và đồng tác giả Caylan Ford, một nhà làm phim tài liệu người Canada, đã viết: "Đức tin tôn giáo là một mối đe dọa đối với những kẻ toàn trị ở khắp mọi nơi, vì họ không thể chấp nhận lý niệm rằng bất kỳ quyền lực nào – đặc biệt là một đấng quyền năng – đứng trên quyền lực của họ."

Các tác giả đã viết: "Không thể có lòng trung thành nào ngoại trừ lòng trung thành với đảng, không có điều gì có ý nghĩa ngoại trừ điều do đảng quy định, không có chân lý nào không thể bị thay đổi bằng mệnh lệnh hoặc vũ lực. Thực tế này không chỉ giải thích lý do tại sao Đảng Cộng Sản tìm cách hủy hại Pháp Luân Công, mà còn là lý do tại sao đảng này đàn áp Phật tử Tây Tạng, người Hồi Giáo Duy Ngô Nhĩ, những tín đồ Công Giáo trung thành, và thành viên của các nhà thờ Tin Lành ngầm."

Cuộc đàn áp trước Thế vận hội 2008

Bài báo năm 2021 kể lại Thế vận hội Mùa Hè Bắc Kinh 2008 đã diễn ra như thế nào trong bối cảnh vi phạm nhân quyền.

Ông Ford và ông Matas viết rằng, "Các nhà giám sát nhân quyền đã trích dẫn các báo cáo từ các học viên và gia đình của họ rằng trước thềm Thế vận hội Bắc Kinh năm 2008, hơn 8,000 học viên Pháp Luân Công đã bị giam giữ trong một cuộc đàn áp trước Thế vận hội, và ít nhất 100 người đã thiệt mạng bởi sự tra tấn tồi tệ trong khi bị giam giữ."

Các tác giả lưu ý rằng cuộc bức hại đôi khi xảy ra "trong khoảng cách đi bộ đến các địa điểm tổ chức Olympic và các địa danh nổi tiếng." Họ đặc biệt đề cập đến anh Vu Trụ (Yu Zhou), 42 tuổi, một ca sĩ nhạc dân ca nổi tiếng đã thiệt mạng trong trại giam 11 ngày sau khi anh bị bắt vì sở hữu tài liệu về Pháp Luân Công.

Đồng thời, vợ của anh Vu, cô Hứa Na (Xu Na), một họa sĩ và cũng là một học viên Pháp Luân Công, đã bị bắt vào ngày 19/07/2020. Khi vụ án của cô được xét xử tại một tòa án quận vào ngày 15/10/2021, các thẩm phán đã ngăn không cho cô nói lý do tại sao cô tu luyện Pháp Luân Công. Họ cũng không cho gia đình cô tham dự phiên tòa với lý do được cho là vì lo ngại về COVID-19.

Tại tòa, các thẩm phán của Trung Cộng liên tục ngắt lời các luật sư bào chữa, bao gồm cả luật sư Lương Tiểu Quân (Liang Xiaojun), để không cho ông bào chữa cho thân chủ của mình.

Hai tháng sau, vào ngày 16/12/2021, nhà chức trách đã thu hồi giấy phép hành nghề luật sư của ông Lương vì cáo buộc ông đưa ra những tuyên bố gây nguy hiểm cho an ninh quốc gia.

Nguyễn Lê biên dịch

FABRICE COFFRINI/AFP/GETTY IMAGES

Ảnh trên: Một tấm biển có hình các vòng biểu tượng Thế vận hội làm bằng dây thép gai được nhìn thấy bên cạnh một biển hiệu của Bảo tàng Thế vận hội trong cuộc biểu tình do các nhà hoạt động người Tây Tạng và Duy Ngô Nhĩ tổ chức nhằm phản đối Thế vận hội Mùa Đông Bắc Kinh 2022, ở Lausanne, Thụy Sĩ, vào ngày 23/06/2021.

COURTESY OF JACK LIU

Ảnh trái: Thông báo hình phạt đối với học viên Pháp Luân Công Tào Văn (Cao Wen), do Cục Công an Bắc Kinh đưa ra vào ngày 27/12/2021.

Trung Cộng muốn sử dụng Thế vận hội Mùa Đông để cải thiện hình ảnh của Trung Quốc với tư cách là một cường quốc đang lên. Tuy nhiên, họ không cung cấp bất kỳ quyền tự do ngôn luận và tự do tín ngưỡng căn bản nào.

Lưu Chi Nguyên, Sinh viên quốc tế

Trung Quốc áp đặt quy tắc mới về niêm yết cổ phiếu ở ngoại quốc

FRAN WANG

Trong tuần lễ từ 03–09/01, cơ quan giám sát không gian mạng của Bắc Kinh cho biết, bắt đầu từ ngày 15/02, các công ty nền tảng Trung Quốc nắm giữ dữ liệu cá nhân của hơn 1 triệu người dùng sẽ trải qua một cuộc đánh giá an ninh mạng trước khi niêm yết cổ phiếu ở ngoại quốc.

Biện pháp này diễn ra trong bối cảnh làn sóng thay đổi quy định nhằm thắt chặt sự kiểm soát của chính phủ đối với các đại công ty công nghệ ở Trung Quốc.

Theo một tuyên bố hôm 04/01 do Cục Quản lý Không gian mạng Trung Quốc (CAC) công bố, quy định được thực thi này là để "bảo vệ dữ liệu mạng và bảo đảm an ninh quốc gia."

Quy định mới nêu rõ: "Có một rủi ro là cơ sở hạ tầng thông tin quan trọng, dữ liệu quan trọng hoặc một lượng lớn thông tin cá nhân có thể bị các chính phủ ngoại quốc tác động, kiểm soát, hoặc sử dụng với mục đích xấu sau khi một công ty niêm yết cổ phiếu ở ngoại quốc."

Theo Reuters, dẫn lời ông Alex Roberts, chuyên gia theo dõi chính sách dữ liệu của Trung Quốc tại công ty luật Linklaters có trụ sở tại Thượng Hải, dựa trên các quy định này, vẫn chưa rõ những loại hình công ty nào sẽ bị ảnh hưởng.

Ông Roberts cho biết: "Sự không rõ ràng này sẽ là mối lo ngại thực sự đối với các doanh nghiệp đa kênh thành công trong nền kinh tế kỹ thuật số của Trung Quốc trước tính bất ổn hiện nay của quá trình xem xét."

Bắc Kinh đã đưa ra đánh giá an ninh mạng đầu tiên hồi tháng 07/2021 để thăm dò đại công ty gọi xe Didi Global Inc. vì bị cáo buộc đã bất chấp các yêu cầu quy định để bảo đảm an ninh dữ liệu của công ty trước khi niêm yết ở ngoại quốc, chỉ vài ngày sau thương vụ phát hành lần đầu ra công chúng (IPO) trị giá 4.4 tỷ USD ở New York.

Vào thời điểm đó, CAC đã viện dẫn việc "ngăn ngừa rủi ro an ninh dữ liệu quốc gia, bảo vệ an toàn quốc gia, và đảm bảo lợi ích công cộng" là những lý do cho việc xem xét sự bảo đảm an ninh dữ liệu công ty, biện pháp từng diễn ra giữa căng thẳng gia tăng giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh.

Bảy cơ quan quản trị, bao gồm các cơ quan giám sát an ninh nhà nước, an ninh công cộng, thuế, và giao thông, đã đến các văn phòng của Didi vào giữa tháng Bảy (2021) để tiến hành một cuộc điều tra tại chỗ. Vào tháng 12 (2021), Didi đã thông báo rằng họ hủy niêm yết trên Sàn Giao dịch Chứng khoán New York và thay vào đó sẽ xem xét niêm yết ở Hồng Kông.

Bắc Kinh đã ban hành một loạt các quy định mới trong những tháng gần đây đối với các công ty nền tảng Internet khi dữ liệu là mối quan tâm chính của họ.

Tháng 11/2021, CAC đã yêu cầu một cuộc rà soát an ninh mạng trước khi niêm yết tại Hồng Kông.

Hôm 24/12/2021, Ủy ban Điều tiết Chứng khoán Trung Quốc (CSRC) đã thông báo rằng họ sẽ yêu cầu các công ty có kế hoạch niêm yết cổ phiếu ở ngoại quốc trước hết ghi danh với ủy ban này, theo một hệ thống vốn cũng hợp tác chặt chẽ với các cơ quan quản lý khác.

Hôm 27/12/2021, Ủy ban Cải cách và Phát triển Quốc gia (NDRC), cơ quan lập kế hoạch kinh tế hàng đầu của Trung Quốc, cho biết rằng các công ty trong các ngành nhạy cảm, chẳng hạn như tin tức và xuất bản Internet, cần có sự chấp thuận của các cơ quan quản lý có liên quan của Trung Quốc trước khi niêm yết cổ phiếu ở ngoại quốc.

REUTERS/THOMAS PETER

Một tấm biển phía trên một văn phòng của Cục Quản trị Không gian mạng Trung Quốc (CAC) ở Bắc Kinh hôm 08/07/2021.

Quy định về Công nghệ khuyến nghị thuật toán

Hôm 04/01, CAC đưa ra một tuyên bố khác cho biết họ sẽ bắt đầu thực thi luật mới về công nghệ thuật toán được các doanh nghiệp nền tảng sử dụng vào ngày 01/03 và mở rộng giám sát đối với các nhà cung cấp tin tức trên Internet.

Các ứng dụng do các công ty có nền tảng vận hành sử dụng rộng rãi công nghệ hướng dẫn thuật toán, bao gồm đại công ty thương mại điện tử Alibaba Group Holding, công ty dẫn đầu thị trường trò chơi điện tử và truyền thông xã hội Tencent Holdings và chủ sở hữu TikTok ByteDance.

Cơ quan quản trị này cho biết họ sẽ yêu cầu các nền tảng cho phép người dùng tắt các dịch vụ thuật toán trong các quy định mới.

Các nhà cung cấp tin tức trên trực tuyến cũng sẽ phải xin giấy phép cho các dịch vụ của họ và sẽ bị cấm xuất bản thông tin không có trong danh sách các nguồn tin tức được chấp thuận của cơ quan nhà nước.

Hôm 20/10/2021, CAC đã cập nhật danh sách 1,358 hãng thông tấn được chấp thuận việc chia sẻ nội dung trên Internet.

Bản tin có sự đóng góp của Katabella Roberts và Reuters.
Lưu Đức biên dịch

Trung Quốc theo đuổi phát triển vũ khí 'kiểm soát trí não'

EVA FU

Khởi động các cuộc tấn công trên chiến trường chỉ với một ý nghĩ đơn giản. Can thiệp vào trí não con người để tạo ra "siêu chiến binh". Làm gián đoạn tâm trí kẻ thù để khiến họ tuân theo mệnh lệnh của người điều khiển.

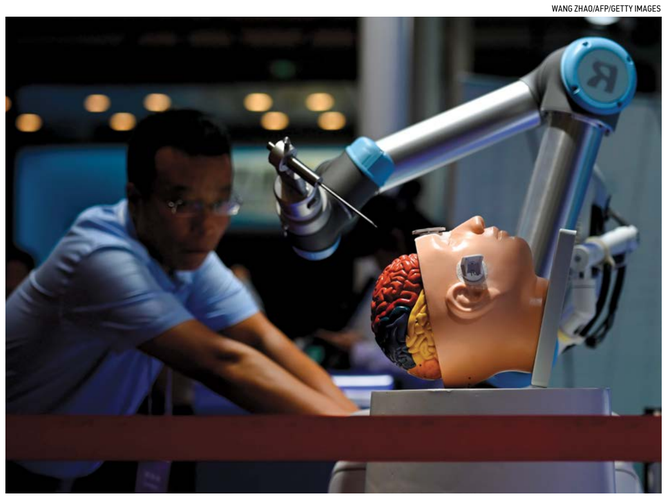
Từng được tin là chỉ tồn tại trong các bộ phim khoa học viễn tưởng, việc vũ khí hóa bộ não đã được giới chức quân đội Trung Quốc thảo luận trong nhiều năm. Và Bắc Kinh đang chi hàng tỷ USD mỗi năm cho khoa học thần kinh có khả năng đưa những viễn cảnh này đến gần thực tế hơn bao giờ hết.

Ông Lý Bằng (Li Peng), một nhà nghiên cứu y khoa tại một công ty con của Viện Hàn lâm Khoa học Quân sự Trung Quốc (AMMS), đã viết trong một bài báo vào năm 2017: "Nghiên cứu về khoa học não bộ ra đời từ một tầm nhìn về cách thức chiến tranh trong tương lai sẽ phát triển." Ông cho biết thêm, nghiên cứu như vậy có "đặc tính quân sự rất mạnh" và rất quan trọng để bảo đảm "ưu thế chiến lược" cho mọi quốc gia.

Không chỉ mình ông Lý nhấn mạnh tính cấp thiết của việc quân sự hóa khoa học não bộ.

Tháng 03/2021, một tờ báo thuộc quân đội Trung Quốc đã mô tả trí tuệ nhân tạo (AI) chạy trên nền tảng đám mây "tích hợp con người và máy móc" là chìa khóa để giành chiến thắng trong các cuộc chiến tranh. Bài báo cảnh báo rằng với tốc độ "trí năng hóa" của quân đội, Trung Quốc cần nhanh chóng có được chỗ đứng vững chắc trong công nghệ này, và bất kỳ sự chậm trễ nào "đều có thể dẫn đến những hậu quả không thể tưởng tượng được."

WANG ZHAO/AFP/GETTY IMAGES



Một cánh tay robot dùng trong phẫu thuật não tại Hội nghị Robot Thế giới 2019 ở Bắc Kinh vào ngày 20/08/2019.

Lợi thế về 'định lượng'

Theo các tài liệu nghiên cứu và các bài báo trên các tờ báo quân sự, các quan chức quân đội Trung Quốc nhận thấy rằng những đổi mới trong khoa học não bộ có thể được vũ khí hóa trong bốn lĩnh vực.

"Giả lập não bộ" chỉ sự phát triển của các robot trí tuệ cao hoạt động giống con người. "Điều khiển bằng trí não" là sự tích hợp con người và máy móc thành một, cho phép binh lính thực hiện những nhiệm vụ mà trước kia đối với họ là bất khả thi. "Siêu não" liên quan đến việc sử dụng bức xạ điện từ, chẳng hạn như sóng hạ âm hoặc sóng siêu âm, để kích thích não bộ con người và kích hoạt tiềm năng tiềm ẩn của não. Lĩnh vực thứ tư, gọi là "kiểm soát trí não", là việc áp dụng công nghệ tiên tiến để can thiệp — và thao túng – cách con người suy nghĩ.

Hai giảng viên của Đại học Quân y trực thuộc quân đội trong một bài báo năm 2018 đã thảo luận về dự án của họ – nghiên cứu một công nghệ sinh học gọi là "virus tâm thần" – do nhà nước tài trợ. Dùng trong quân sự, vũ khí tâm lý như vậy có thể giúp phát triển những "siêu chiến binh" "trung thành, dũng cảm, và mưu lược"; trong chiến tranh, virus tâm thần có thể "thao túng ý thức của kẻ thù, nghiền nát ý chí của họ, và can thiệp vào cảm xúc của họ để khiến họ phục tùng ý chí của phe ta," các tác giả cho biết.

Theo một bài báo năm 2019 trên PLA Daily, tờ báo chính thức của quân đội Trung Quốc, Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA), các nhà khoa học về não cũng có thể giúp các binh lính tàn tật phục hồi và nâng cao hệ thống bảo vệ sức khỏe quân nhân.

Theo ông Sam Kessler, cố vấn địa chính trị tại North Star Support Group, một công ty quản lý rủi ro đa quốc gia, trong nhiều năm qua, Trung Cộng đã nỗ lực hết mình để "dẫn trước trong cuộc chạy đua vũ trang công nghệ sinh học."

Robot hình người "Giai Giai" ("Jia Jia"), do một nhóm kỹ sư đến từ Đại học Khoa học và Công nghệ Trung Quốc (USTC) tạo ra, xuất hiện tại một hội nghị ở Thượng Hải ngày 09/01/2017. Giai Giai có thể trò chuyện đơn giản và thực hiện các biểu cảm trên khuôn mặt khi, và người tạo ra nó tin rằng người máy sống động như thật này báo trước về lao động người máy tương lai ở Trung Quốc.

JOHANNES EISELE/AFP/GETTY IMAGES

Ông viết trong một ghi chú cho The Epoch Times: "Công nghệ tương lai không thể tin được từng là mơ ước trong quá khứ này nay đã trở nên thực tế hơn trong thời gian thực. Điều này tạo ra rất ít không gian cho sai sót vì việc đánh mất vị thế thống trị của công nghệ như vậy có thể dẫn đến sự suy yếu của các rào cản chiến lược nếu không được kiểm soát."

Lo ngại về các hoạt động của Trung Quốc trong lĩnh vực công nghệ sinh học, tháng 12/2021, Hoa Kỳ đã đưa vào danh sách đen AMMS của Trung Quốc – nghiên cứu y khoa hàng đầu của nước này, do quân đội Trung Quốc điều hành – và 11 viện nghiên cứu công nghệ sinh học trực thuộc, cáo buộc họ phát triển "vũ khí kiểm soát trí não có mục đích" để phát triển quân đội Trung Quốc.

Chính quyền Trung Quốc đã không bình luận về việc bị Hoa Kỳ đưa vào danh sách đen. Không thể liên lạc AMMS, và Bộ Quốc phòng Trung Quốc đã không hồi đáp yêu cầu bình luận từ The Epoch Times.

Vài tuần trước hành động này, Cục Công nghiệp và An ninh thuộc Bộ Thương mại [Hoa Kỳ] đã trưng cầu ý kiến của công chúng về một quy định về cấm xuất cảng công nghệ giao diện não bộ-máy điện toán (brain-computer interface, BCI), một lĩnh vực mới nổi tìm cách cho phép con người giao tiếp trực tiếp với một thiết bị bên ngoài chỉ bằng ý nghĩ.

Công nghệ như vậy sẽ cung cấp một "lợi thế quân sự định lượng hoặc tình báo" cho các đối thủ của Hoa Kỳ, chẳng hạn như bằng cách "nâng cao năng lực của binh lính, bao gồm sự hợp tác để cải thiện việc ra quyết định, các hoạt động có sự hỗ trợ của con người, và các hoạt động quân sự có người lái và không người lái tân tiến," Bộ Thương mại cho biết.

'Vấn đề liên quan đến tương lai của Trung Quốc'

Hoa Kỳ đã đi đầu trong lĩnh vực công nghệ não bộ, với số lượng các bài báo nghiên cứu được xuất bản về chủ đề này nhiều nhất thế giới.

Tháng 04/2021, công ty khởi nghiệp công nghệ thần kinh Neuralink của tỷ phú Elon Musk đã phát hành một video cho thấy một con khỉ đang chơi trò chơi máy điện toán thông qua một vi mạch bán dẫn được gắn vào não bộ của nó. Synchron, một nhà phát triển công nghệ giao diện thần kinh cấy ghép tại Thung lũng Silicon, tháng trước đã công bố bảy tweet mà họ cho rằng đã được gửi qua mạng không dây bởi một bệnh nhân Úc bất động, người đã được cấy ghép vi mạch bán dẫn của công ty, được gọi là Stentrode. Viện Y tế Quốc gia đã tài trợ cho Synchron 10 triệu USD hồi tháng 07/2021 để giúp khởi động thử nghiệm đầu tiên trên người của công ty ở Hoa Kỳ.

Cơ quan Quản lý các Dự án Nghiên cứu Quốc phòng Tiên tiến (DARPA) cũng đã nghiên cứu BCI cho các ứng dụng quân sự, chẳng hạn như dự án "Avatar" nhằm tạo ra một cỗ máy bán tự động để hoạt động như một tùy chọn thay thế cho binh lính.

Bắc Kinh theo dõi sát sao các diễn biến ở Hoa Kỳ và đã chứng tỏ mình không tụt hậu. Tháng 01/2020, ba tháng trước khi Synchron bắt đầu thử nghiệm lần đầu tiên, Đại học Chiết Giang ở miền đông Trung Quốc đã hoàn thành thử nghiệm cấy ghép não trên một bệnh nhân 72 tuổi bị liệt. Bằng cách sử dụng sóng não của mình, bệnh nhân này có thể chỉ huy một cánh tay robot thực hiện các động tác bắt tay, lấy đồ uống, và chơi một trò chơi cổ điển của Trung Quốc: Mạt chược.

Viện Hàn lâm Khoa học Trung Quốc (CAS), tổ chức khoa học quốc gia hàng đầu của nước này, đã rót khoảng 60 tỷ nhân dân tệ (9.4 tỷ USD) hàng năm vào các nỗ lực tìm hiểu tường tận về các chức năng của não, theo trang web của tổ chức này. Tháng 09/2021, Bộ Khoa học và Công nghệ Trung Quốc đã nhận hồ sơ xin tài trợ cho nghiên cứu trong lĩnh vực này, với số tiền bổ sung là 3 tỷ nhân dân tệ (khoảng 471 triệu USD) được phân bổ cho 59 nghiên cứu.

Vai trò của khoa học não bộ đã trọng yếu đến mức lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình đã xác định đây là một lĩnh vực ưu tiên về công nghệ mới nổi có ý nghĩa quan trọng đối với Trung Quốc.

Ông nói với các học giả CAS trong một bài diễn văn năm 2018: "Chúng ta đang tiến gần đến mục tiêu phục hưng dân tộc Trung Hoa vĩ đại hơn bất kỳ thời điểm nào trong lịch sử, và chúng ta cần xây dựng một cường quốc về khoa học và công nghệ thế giới hơn bất kỳ thời điểm nào trong lịch sử."

'Ưu thế' quân sự

Chính quyền Trung Quốc đang chạy đua để thu hẹp khoảng cách với Hoa Kỳ trong việc khai thác sức mạnh từ công nghệ mới nổi này.

Tại một diễn đàn về BCI gần đây, ông Chu Khiết (Zhou Jie) – một kỹ sư cao cấp của Viện Nghiên cứu Thông tin và Viễn thông Trung Quốc (CAICT) – cho biết, về số lượng các bài báo được xuất bản về công nghệ não bộ, Trung Quốc chỉ đứng sau Hoa Kỳ. Con số đó đã tăng 41% trong giai đoạn 2016–2020, hơn cả gấp đôi so với mức trung bình toàn cầu là 19%, theo một báo cáo hồi tháng 05/2021 do một nhà sản xuất robot AI có trụ sở tại Bắc Kinh và một tổ chức tư vấn cung cấp lời khuyên cho Bắc Kinh về dữ liệu lớn làm đồng tác giả.

Hàng loạt những đổi mới về BCI của Trung Quốc đã xuất hiện để bắt kịp với cơn sốt ngày càng tăng trong ngành này.

AMMS, viện nghiên cứu quân sự Trung Quốc đang chịu lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ, vẫn luôn đi đầu trong lĩnh vực nghiên cứu khoa học thần kinh. Các phát minh từ AMMS và các viện trực thuộc của viện này kể từ năm 2018 đã bao gồm nhiều thiết bị thu thập tín hiệu thần kinh khác nhau, cấy ghép hộp sọ siêu nhỏ, hệ thống giám sát từ xa để phục hồi các dây thần kinh bị tổn thương, và kính đeo thực tế tăng cường được thiết kế để nâng cao khả năng điều khiển robot, theo một kho lưu trữ đơn ghi danh bằng sáng chế mở.

Năm 2019, Viện Quân y thuộc AMMS đã tạo ra một thiết bị bay không người lái điều khiển bằng trí não. Để di chuyển phương tiện này về phía trước, người điều khiển đội một mũ điện cực và tưởng tượng chuyển động tay phải của mình. Nghĩ về chuyển động của chân sẽ điều khiển thiết bị này hạ xuống.

Năm 2021, Viện Nghiên cứu Đổi mới Công nghệ và Khoa học Quốc phòng thuộc AMMS đã được cấp một bằng sáng chế về sử dụng thực tế ảo để hạ cánh tàu vũ trụ. Thiết bị này diễn giải các hoạt động chân tay và não bộ của phi hành gia và chuyển chúng thành các mệnh lệnh để điều chỉnh vị trí của tàu trong thời gian thực.

Mặc dù phần lớn các đổi mới trong BCI và các lĩnh vực công nghệ não khác có khả năng ứng dụng trong y tế, một số cũng có thể được tận dụng cho các mục đích quân sự.

Đại học Công nghệ Quốc phòng Trung Quốc (NUDT), một học viện quân sự chuyên đào tạo nhân tài cho các lực lượng vũ trang của Trung Quốc, quảng cáo: "Hãy cùng chứng kiến nhiều kỳ tích đặc sắc Trung Quốc hơn nữa trong công cuộc củng cố quân đội," khi khoe khoang một danh sách các thiết bị điều khiển bằng trí não do mình sản xuất, trong đó có một chiếc xe lăn và một chiếc xe hơi có thể di chuyển với tốc độ khoảng 9.3 dặm/giờ "trên bất kỳ con đường nào".

Trường này tuyên bố trong một bài đăng trên trang web của mình hồi tháng 11/2021, "Cùng nhau, hãy dùng 'tâm trí của chúng ta' để thay đổi thế giới."

The Epoch Times đã liên lạc với trường đại học trên để yêu cầu bình luận.

Kêu gọi tự lực

Năm 2019, một nhóm nghiên cứu tại Đại học Thiên Tân ở miền bắc Trung Quốc đã tiết lộ vi mạch bán dẫn "Brain Talker", khi được liên kết với não qua một mũ điện cực, có thể giải mã ý định của người dùng và chuyển nó thành các lệnh máy điện toán trong vòng chưa đầy hai giây.

Tháng 01/2021, Đại học Phúc Đán, một trường công ưu tú ở Thượng Hải, đã ra mắt một vi mạch bán dẫn BCI từ xa có thể sạc không dây từ bên ngoài cơ thể, tránh những tổn thương tiềm tàng cho não bộ. Truyền thông nhà nước Trung Quốc đưa tin vào thời điểm đó rằng vi mạch bán dẫn này chỉ tiêu thụ điện năng bằng 1/10 so với các sản phẩm của phương Tây và có giá bằng một nửa.

MICHAEL BUHOLZER/AFP/GETTY IMAGES

Cô Ngô Sở Như (Cho Yu Ng) của Hồng Kông thi đấu trong cuộc đua xe lăn ở Kloten, Thụy Sĩ, tại Giải vô địch Cybathlon, phiên bản đầu tiên của cuộc thi quốc tế do ETH Zurich tổ chức dành cho các vận động viên khuyết tật sử dụng công nghệ hỗ trợ sinh học, chẳng hạn như bộ phận cơ thể robot giả, giao diện não-máy điện toán, và khung xương trợ lực chạy bằng năng lượng, vào ngày 08/10/2016.

Vai trò của khoa học não bộ đã trọng yếu đến mức lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình đã xác định đây là một lĩnh vực ưu tiên về công nghệ mới nổi có ý nghĩa quan trọng đối với Trung Quốc.

Thuật ngữ "tự mình nghiên cứu phát triển ra" (nguyên văn Hoa ngữ "tự chủ nghiên phát") đã được nhấn mạnh một cách nổi bật trong cả các thông báo của nhóm này và các báo cáo của các phương tiện truyền thông.

Nguy cơ đạo đức

Theo ông Bồ Mộ Minh (Poo Mu-ming), một nhân vật chủ chốt dẫn đầu nghiên cứu về não bộ của Trung Quốc tại CAS, Trung Quốc có một lợi thế độc nhất vô nhị để vươn lên trong cuộc đua này: một ngân hàng lớn các loài linh trưởng không phải con người.

Trung Quốc từng là nhà cung cấp khỉ thí nghiệm đứng đầu thế giới nhưng đã ngừng vận chuyển chúng khi đại dịch bắt đầu. Năm 2008, ông Bồ đã dùng khỉ thay cho chuột làm động vật thí nghiệm tại viện khoa học thần kinh của mình tại CAS, ông từ lâu đã muốn sử dụng nguồn động vật thí nghiệm của đất nước để thúc đẩy vị thế nghiên cứu não bộ, theo báo cáo của các phương tiện truyền thông nhà nước.

Năm 2017, nhóm của ông đã tạo ra cặp khỉ nhân bản đầu tiên trên thế giới bằng cùng một phương pháp tạo ra cừu Dolly – một bước tiến quan trọng cho nghiên cứu liên quan đến não bộ của Trung Quốc. Với cùng một công nghệ nhân bản, các khoa học gia Trung Quốc có thể sản xuất hàng loạt và thử nghiệm trên những con khỉ giống hệt nhau, loại bỏ can nhiễu đối với các thí nghiệm do khác biệt giữa các cá thể trong thí nghiệm động vật, ông Bồ nói với Science Times, một tờ báo của CAS, hồi tháng 10/2021.

AMMS cũng đã đề xướng các nghiên cứu xây dựng một cơ sở dữ liệu cho một "vũ khí kiểm soát hành vi hung hãn" nhằm vào các nhóm dân tộc hoặc tín ngưỡng cụ thể.

Một dự án như vậy lần đầu tiên được Viện Y học Bức xạ thuộc AMMS đề cập đầu năm 2012. Cơ sở dữ liệu nói trên có mục đích thiết lập một bộ sưu tập các hình ảnh và video có thể gây ra hành vi hung hãn. Các mục tiêu đề nghị của dự án này bao gồm "các nhà lãnh đạo tinh thần, các tổ chức và các nhóm tôn giáo cực đoan có chung niềm tin, và các nhóm dân tộc có cùng đặc điểm về cội nguồn và phong tục tập quán."

Theo ông Kessler, các tiêu chí đạo đức lỏng lẻo hơn so với phương Tây của Trung Quốc đã đem lại cho nước này nhiều tự do hơn để đạt được chỗ đứng bằng các thí nghiệm liên quan đến BCI vốn sẽ "trao rất nhiều quyền lực cho họ và tạo điều kiện thuận lợi cho các cải tiến của họ."

Khi được một tạp chí mà ông quản lý hỏi về liệu một ngày nào đó các công nghệ BCI có thể "nô lệ hóa" con người hay không, ông Bồ tỏ ra không nao núng.

"Nếu chúng ta tự tin rằng xã hội của chúng ta có thể phát triển các cơ chế để kiểm soát việc sử dụng công nghệ vì lợi ích của chúng ta, thì không cần phải lo lắng về AI," ông nói với National Science Review, một tạp chí được bình duyệt dưới sự bảo trợ của CAS, vào năm 2017.

"Kể từ những năm 1950, nhiều người đã lo lắng về sự phổ biến bom hạt nhân và nghĩ rằng chúng ta sẽ sớm bị hủy diệt bởi một vụ thảm sát hạt nhân. Nhưng cho đến giờ chúng ta vẫn sống khá tốt, phải vậy không?" ông nói thêm.

Bản tin có sự đóng góp của Andrew Thornebrooke và Donna Ho
Huệ Giao biên dịch

STR/AFP/GETTY IMAGES

STR/AFP/GETTY IMAGES

Ảnh trái: Các binh sĩ Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Quốc xếp hàng trong cuộc huấn luyện quân sự tại Dãy núi Pamir ở Kashgar, Trung Quốc, vào ngày 04/01/2021.

Ảnh phải: Năm con khỉ nhân bản tại một cơ sở nghiên cứu ở Thượng Hải trong một bức ảnh được chụp vào ngày 27/11/2018 và được Viện Khoa học Thần kinh của Viện Hàn lâm Khoa học Trung Quốc phát hành vào ngày 24/01/2019. Các khoa học gia Trung Quốc cho biết năm con khỉ này được nhân bản từ một con được biến đổi gene để mắc chứng rối loạn giấc ngủ, đồng thời cho biết việc nhân bản này có thể hỗ trợ nghiên cứu các vấn đề tâm lý của con người.

'Quay lén' đã trở thành ngành kinh doanh ngầm tại Trung Quốc

SHAWN LIN

Vào lúc 2 giờ sáng, một người phụ nữ bước vào phòng tắm để tắm mà không biết rằng có một chiếc camera quay trộm đã được giấu trong lỗ thông gió trên trần nhà tắm. Một phóng viên ngầm của kênh thông tấn chính thức của Trung Cộng nói rằng anh đã xem đoạn phim quay lén này trong một nhóm trò chuyện trực tuyến có thu phí và có hàng trăm người đang theo dõi.

Theo một bài báo hôm 22/12/2021 trên kênh thông tấn chính thức "Legal Daily", hoạt động kinh doanh quay trộm ở Trung Quốc đã trở nên hầu như phổ biến đối với mọi thành phần trong xã hội, từ đó mà quyền riêng tư của người dân được bán với giá rất rẻ.

Ngành công nghiệp "quay trộm" ngầm đã tồn tại ở Trung Quốc trong nhiều năm. Người phóng viên trên đã tham gia vào nhiều nhóm trò chuyện và phát hiện rằng hoạt động kinh doanh bán hình ảnh từ camera quay trộm hiện nay ngày càng trở nên "chuyên biệt"; một số có camera quay trộm trong nhà vệ sinh và khách sạn, trong khi những người khác cung cấp các chương trình phát sóng quay trộm trực tiếp. Thậm chí, có người còn quay phim những phụ nữ nào mặc váy để chộp được khoảnh khắc vô tình váy bị bay lên. Ngoài ra, ngành kinh doanh này thậm chí còn phân nhánh xuống các ngành nghề: tiếp viên hàng không và sinh viên là hai trong số những nhóm nạn nhân chính.

THE EPOCH TIMES ILLUSTRATION

Cô Tang, một phụ nữ Trung Quốc, đã phát hiện những camera thu nhỏ được giấu trong nhiều căn phòng trong thời gian lưu trú tại Khách sạn Linwu International ở thành phố Sâm Châu, tỉnh Hồ Nam, Trung Quốc, hôm 07/10/2021.

Người phóng viên đã tìm thấy nhiều cửa hàng trực tuyến trên các nền tảng thương mại điện tử bán các sản phẩm như máy quay trộm, nhưng các cửa hàng đó không nói rõ tính năng quay trộm trong phần mô tả sản phẩm của họ. Những sản phẩm này là những vật dụng cần thiết hàng ngày được chế biến thành máy quay trộm, chẳng hạn như bật lửa, USB, chìa khóa xe hơi với tầm nhìn ban đêm, kính gắn camera, pin sạc, và thậm chí cả sữa rửa mặt, chuông báo động điện tử, dao cạo râu, và loa Bluetooth. Người bán hàng cho biết đó là những camera có thời gian chờ rất dài, đồng thời có khả năng giám sát từ xa, với giá từ vài trăm nhân dân tệ đến 2,000 nhân dân tệ (khoảng 310 USD).

Ngoài ra còn có những chiếc điện thoại đã được tùy chỉnh, trong đó có lắp thêm camera quay lén được giấu rất kỹ. Một người bán các loại camera cho điện thoại di động cho biết, những chiếc điện thoại được tùy chỉnh này trông không khác gì những chiếc điện thoại thông thường. Camera quay lén nằm ở cạnh bên của chiếc điện thoại, nên nếu người ta đặt nó nằm trên mặt bàn, thì nó có thể quay phim những vật dụng hoặc người ở bên cạnh nó. Loại điện thoại này có giá 1,000 hoặc 2,000 nhân dân tệ (157 USD đến 314 USD). Nếu người mua tự vận chuyển điện thoại của mình, thì họ sẽ chỉ mất 120 nhân dân tệ (19 USD) tiền phí chỉnh sửa.

Ngoài những trường hợp cố tình quay trộm nói trên, ngày nay có nhiều người lắp đặt camera giám sát trong nhà để bảo đảm an toàn và an ninh. Nhưng một số người lợi dụng thị trường này bằng cách sử dụng công nghệ của tin tặc để bẻ khóa và kiểm soát các camera gia đình, biến chúng thành các camera gián điệp nhắm vào chủ nhà.

Nhiều camera giám sát tại nhà sử dụng tên người dùng và mật khẩu mặc định, và những kẻ phạm tội đã lợi dụng điều đó, sử dụng phần mềm tấn công để quét các thiết bị nhằm tìm ra mật khẩu yếu, sau đó đột nhập vào các camera. Sau đó, họ sử dụng chương trình Trojan Horse để truy cập vào camera, để điều khiển từ xa camera giám sát, nhằm đạt được chức năng xem trực tuyến và phát lại video theo dõi.

Bên cạnh nhiều loại camera quay lén, có một số ứng dụng điện thoại di động cho phép điện thoại chụp ảnh hoặc quay phim khi màn hình bị khóa, cũng như các chức năng chụp hậu trường và hỗ trợ chụp ảnh im lặng.

Nguồn lợi nhuận khổng lồ

Các hình ảnh và video quay lén đã được rao bán với một khoản lợi nhuận khổng lồ.

Trong một số cuộc trò chuyện nhóm, hàng trăm đến hàng ngàn bức ảnh hoặc video – được đặt tên là "tác phẩm" – được định giá từ vài nhân dân tệ đến vài trăm nhân dân tệ để được xem. Một số nhóm đã đưa ra mức phí thành viên một lần, chẳng hạn như 88 nhân dân tệ hoặc 128 nhân dân tệ (tương đương 14 USD hoặc 20 USD), để được tham gia nhóm và xem nội dung, và có thể được cập nhật trong tương lai. Chủ nhóm khuyến khích nhiều người tham gia hơn bằng cách nói nếu họ mang đến "các tác phẩm gốc" của chính mình, họ có thể tham gia miễn phí.

Cũng có những người bán các ID camera được giải mã – vài trăm nhân dân tệ có thể mua được hàng trăm ID.

Trong một cuộc trò chuyện nhóm, một số người rao bán tuyên bố rằng 220 nhân dân tệ (35 USD) có thể xem được hình ảnh từ 30 camera của nhà vệ sinh gia đình, phòng ngủ riêng, tiệm massage spa, phòng thay đồ, và khách sạn; trong khi 320 nhân dân tệ (55 USD) có thể xem được hình ảnh của 60 máy ảnh và 420 nhân dân tệ (65 USD) có thể mua quyền truy cập vào 100 máy ảnh. Ngoài ra, giá càng cao, thì vị trí đặt camera càng riêng tư.

Những kẻ chuyên quay trộm camera kiếm lời vì tất cả đều có thể được bán đi bán lại mà không phải trả thêm phí cho người bán. Theo một vụ việc được công bố trên trang web tòa án chính thức của Trung Quốc hồi tháng 06/2021, mỗi camera có thể tạo ra 100 mã mời cho 100 người xem trực tuyến cùng một lúc.

Công việc chính của công an Trung Cộng là duy trì sự ổn định của chế độ Trung Cộng, và người dân thường là mục tiêu theo dõi và trấn áp của công an, vậy làm sao mà họ có thể chăm sóc và quan tâm tử tế đối với những ai nằm dưới sự kiểm soát của họ đây?

Ông Lại Nhất Minh, một nhân vật truyền thông ở Nhật Bản

Ngoài việc bán các bức ảnh, một số người bán còn sử dụng cách tiếp cận nhanh hơn - tống tiền nạn nhân. Theo một bài báo phân tích của hãng thông tấn chính thức Pengpai.com vào tháng 03/2021, gần 30% người bán đã áp dụng phương pháp này.

Các biện pháp ngăn chặn và trừng phạt hời hợt

Hầu hết mọi thành phố lớn ở Trung Quốc đều có báo cáo về các camera quay trộm trong các khách sạn, từ ký túc xá đến khách sạn 5 sao, và trong những năm gần đây ngày càng có nhiều những báo cáo như vậy.

Một bài báo từ trang Sohu.com vào năm 2019 đã dẫn lời một chủ khách sạn với thâm niên 10 năm hoạt động cho biết, về pháp lý, thì khách sạn không phải chịu bất kỳ trách nhiệm liên đới nào trong trường hợp bị quay trộm. Các khách sạn không có động lực để làm tốt hơn công việc bảo vệ quyền riêng tư của khách hàng và chi trả cho các cuộc kiểm tra phức tạp và tốn kém liên quan đến việc kiểm tra camera quay trộm.

Mặc dù rõ ràng Trung Cộng đã thẳng tay đàn áp vấn nạn quay trộm, nhưng các hình phạt đối với người vi phạm vẫn rất nhẹ.

Theo Điều 42 của Luật Trừng phạt Quản lý An ninh Công cộng của Trung Cộng, bất kỳ ai nhìn trộm, quay phim bí mật, nghe trộm hoặc xâm phạm quyền riêng tư của người khác sẽ bị giam giữ không quá 5 ngày hoặc bị phạt không quá 500 nhân dân tệ (78 USD). Trong trường hợp nghiêm trọng hơn, họ sẽ bị giam giữ từ 5 đến 10 ngày và bị phạt không quá 500 nhân dân tệ.

Tháng 03/2021, anh Chu (Zhou) ở thành phố Hạ Môn đã bị kết án sáu tháng tù giam và bị phạt 3,000 nhân dân tệ (470 USD) vì "kiểm soát bất hợp pháp một hệ thống máy điện toán" sau khi bẻ khóa trái phép 235 camera trên 43 thiết bị.

Ông Lại Nhất Minh (Lai Yiming), một nhân vật truyền thông ở Nhật Bản, nói với The Epoch Times rằng bản chất của nhà cầm quyền Trung Cộng khiến công an không quan tâm đến việc truy quét tội phạm quay trộm.

Ông nói, "Công việc chính của công an Trung Cộng là duy trì sự ổn định của chế độ Trung Cộng, và người dân thường là mục tiêu theo dõi và trấn áp của công an, vậy làm sao mà họ có thể chăm sóc và quan tâm tử tế đối với những ai nằm dưới sự kiểm soát của họ đây?"

Bản tin có sự đóng góp của Kane Zhang
Huệ Giao biên dịch

Trung Quốc 'đốt tiền' để độc lập trong sản xuất vi mạch bán dẫn

WINNIE HAN

Chiến dịch "độc lập về khoa học và công nghệ" của Bắc Kinh, đặc biệt là liên quan đến lĩnh vực vi mạch bán dẫn, đã nhận được nhiều phản ứng trái chiều trên toàn cầu. Trong khi các ngành công nghiệp quốc tế lo ngại biện pháp này có thể làm chậm sự đổi mới và làm gián đoạn thương mại toàn cầu, một số chuyên gia Trung Quốc tin rằng chất lượng và tỷ lệ phát triển vi mạch bán dẫn thành công của Trung Quốc là thấp.

T-Head, đơn vị chuyên về vi mạch bán dẫn của Alibaba, đã công bố E-Ten 710, một vi mạch bán dẫn CPU mới, vào tháng 10/2021. Vi mạch bán dẫn này được cho là có kích thước 5 nanomet và sẽ chỉ được sử dụng cho mảng kinh doanh điện toán đám mây của Alibaba, và Alibaba cho biết họ chưa có kế hoạch bán nó ra bên ngoài.

Là một đại công ty thương mại điện tử, việc phát triển vi mạch bán dẫn xuyên biên giới của Alibaba có liên quan đến tham vọng "tạo ra cốt lõi" của Trung Cộng. Trung Quốc là nước tiêu thụ vi mạch bán dẫn lớn nhất thế giới, chiếm khoảng 36% lượng tiêu thụ toàn cầu nhưng chỉ chiếm 15.9% sản lượng toàn cầu.

Sản xuất vi mạch bán dẫn là ưu tiên hàng đầu trong chiến dịch "độc lập về khoa học" của Trung Cộng nhằm loại bỏ sự phụ thuộc vào công nghệ tân tiến của Hoa Kỳ, Nhật Bản và các quốc gia khác. Huawei, đại công ty công nghệ toàn cầu đầu tiên của Trung Quốc, đã bị bủa vây bởi các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ vào năm 2018, khiến Bắc Kinh cảm thấy sự cấp bách trong việc phải phát triển vi mạch bán dẫn của riêng mình.

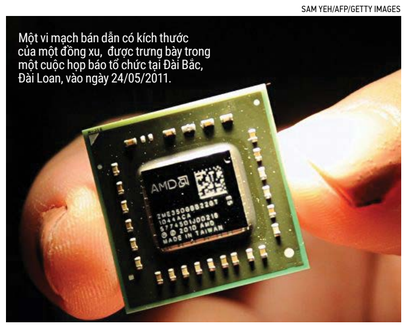
Ngoài Alibaba, các đại công ty Internet như Tencent và Baidu, và nhà sản xuất điện thoại thông minh Xiaomi, cũng đã tham gia phong trào "tạo ra cốt lõi" do Trung Cộng thúc đẩy.

Tuy nhiên, việc nhà cầm này vội vàng theo đuổi sự độc lập về vi mạch bán dẫn đã khiến cho quốc tế thêm bất an. Âu Châu và Hoa Kỳ đã coi Bắc Kinh là đối thủ chiến lược và lo sợ họ sẽ đánh cắp công nghệ của mình. Các quốc gia phương Tây như Hoa Kỳ và Hà Lan đã hạn chế quyền tiếp cận của Trung Cộng với các công cụ sản xuất vi mạch bán dẫn tân tiến nhất vì lo ngại về an ninh quốc gia.

Các tập đoàn cũng e ngại rằng nếu thế giới tách ra khỏi Trung Quốc hoặc chia thành các thị trường khác nhau, nơi mà sản phẩm và tiêu chuẩn công nghiệp không có sự tương thích, thì các sản phẩm được sản xuất tại Hoa Kỳ hoặc Âu Châu sẽ không hoạt động trên máy điện toán hoặc xe hơi của Trung Quốc. Trong trường hợp đó, các nhà sản xuất điện thoại thông minh và hệ điều hành toàn cầu sẽ cần sản xuất các phiên bản khác nhau cho các thị trường khác nhau, điều này có thể làm chậm sự đổi mới.

Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc Antonio Guterres đã chia sẻ với hãng thông tấn AP hồi tháng 09/2021 rằng Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh cần tránh khiến thế giới trở nên phân đoạn.

SAM YEH/AFP/GETTY IMAGES



Một vi mạch bán dẫn có kích thước của một đồng xu, được trưng bày trong một cuộc họp báo tổ chức tại Đài Bắc, Đài Loan, vào ngày 24/05/2011.

Trung Quốc là nước tiêu thụ vi mạch bán dẫn lớn nhất thế giới, chiếm khoảng 36% lượng tiêu thụ toàn cầu nhưng chỉ chiếm 15.9% sản lượng toàn cầu.

Dự án 'Đại Quỹ' của Trung Quốc

Trung Cộng đã đầu tư mạnh để cố gắng giải quyết vấn đề đứt gãy nguồn cung chất bán dẫn của Trung Quốc. Năm 2014, các nhà chức trách đã cam kết đầu tư từ 100 tỷ đến 150 tỷ USD vào các quỹ công và tư để giúp Trung Quốc vượt qua các công ty hàng đầu thế giới trong lĩnh vực công nghệ bán dẫn, bao gồm trong thiết kế, lắp ráp, và đóng gói vi mạch bán dẫn vào năm 2030.

Tháng 09/2014, nhà cầm quyền này đã thành lập Quỹ Đầu tư Công nghiệp Vi mạch bán dẫn Quốc gia Trung Quốc (CICF), được mệnh danh là "Đại Quỹ". Khoản đầu tư ban đầu là 138.7 tỷ nhân dân tệ (khoảng 22.19 tỷ USD) và tập trung vào sản xuất vi mạch bán dẫn tích hợp, bao gồm thiết bị, vật liệu, việc hàn và thử nghiệm [vi mạch bán dẫn]. Tháng 10/2019, trước các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ đối với các công ty công nghệ Trung Quốc, giai đoạn "Đại Quỹ" thứ hai đã được công bố với quy mô 204.1 tỷ nhân dân tệ (tương đương 32.66 tỷ USD).

Tuy nhiên theo bà Lưu Bội Chân (Liu Pei-chen), một nhà nghiên cứu tại Viện Nghiên cứu Kinh tế Đài Loan, quá trình phát triển chất bán dẫn của Trung Cộng vẫn chậm hơn dự kiến mặc dù chính quyền đầu tư rất lớn, đặc biệt là trong lĩnh vực quy trình sản xuất tân tiến hoặc nghiên cứu và phát triển độc lập.

Bà Lưu nói với The Epoch Times rằng lý do chính của sự tụt hậu này là do Trung Cộng vẫn đang phải đối mặt với vấn đề nguồn cung bán dẫn đứt gãy và không thể có được các thiết bị và vi mạch bán dẫn quan trọng do các lệnh trừng phạt của Âu Châu và Hoa Kỳ.

Quy trình bán dẫn tân tiến

Theo tiêu chuẩn sản xuất vi mạch bán dẫn hiện tại, 28 nanomet là ranh giới phân chia giữa quy trình quang khắc thông thường và tân tiến. Các quy trình in 28 nanomet trở lên được coi là thông thường, trong khi dưới 28 nanomet được coi là quy trình tân tiến.

Hiện nay, các thiết bị chủ chốt cho quy trình sản xuất tiên tiến vẫn được nắm giữ bởi các quốc gia như Hoa Kỳ, Hà Lan, và Nhật Bản; thị phần của họ là hơn 70%, bà Lưu cho biết.

Ông Thẩm Ba (Shen Bo), phó chủ tịch toàn cầu và chủ tịch Trung Quốc của nhà sản xuất chất bán dẫn Hà Lan ASML, đã xác nhận vào tháng 11/2021 rằng máy quang khắc siêu tia cực tím (Extreme Ultraviolet, EUV), một thiết bị quan trọng trong các quy trình tiên tiến, vẫn chưa có tại Trung Quốc, nhưng họ có thể mua máy quang khắc tia cực tím sâu (deep Ultraviolet, DUV) được sử dụng trong các quy trình thông thường. Điều này có nghĩa là các xưởng in của Trung Quốc, chẳng hạn như SMIC, chỉ có thể phát triển các quy trình thông thường.

Ông Peter Hanbury, chuyên gia theo dõi ngành bán dẫn cho Bain & Co., một công ty tư vấn toàn cầu, cho biết nếu không có những công cụ tiên tiến này, Trung Quốc sẽ còn bị tụt hậu xa hơn nữa. "Con ngựa TSMC (Công ty Sản xuất Chế tạo Chất bán dẫn Đài Loan) đang phi nước đại còn con ngựa Trung Quốc thì lại bị chặn," ông nói. "Họ không thể tiến về phía trước."

Một báo cáo năm 2021 của Hiệp hội Công nghiệp Bán dẫn (SIA) đã chỉ ra rằng Trung Quốc tụt hậu đáng kể về công cụ, vật liệu, và công nghệ sản xuất.

Kế hoạch "Sản xuất tại Trung Quốc năm 2025" của Trung Cộng kêu gọi sản xuất vi mạch bán dẫn nội địa Trung Quốc phải đạt 70% vào năm 2025. Tuy nhiên bà Lưu Bội Chân cho biết, hầu như không thể đạt được mục tiêu đó với tốc độ phát triển hiện nay.

Hãng thông tấn AP dẫn lời các chuyên gia cho biết Bắc Kinh đã đặt ra các mục tiêu về vi mạch bán dẫn cho riêng mình và cung cấp nguồn đầu tư công đáng kể, nhưng họ có thể phải đối mặt với nỗi thất vọng đắt giá. Các nhà sản xuất vi mạch bán dẫn và nhiều công ty khác sẽ phải chật vật để duy trì khả năng cạnh tranh nếu họ bị tách khỏi các nhà cung cấp toàn cầu có các linh kiện và công nghệ tân tiến. Ngoài Trung Quốc, không có quốc gia nào khác đặt mục tiêu độc lập về vi mạch bán dẫn.

Đạo nhái

Ông Lưu Kỳ Côn (Liu Qikun), một nhà bình luận về các vấn đề thời sự của Trung Quốc cư trú tại Canada, nói với The Epoch Times rằng khả năng nghiên cứu khoa học của chính Trung Quốc rất kém và chế độ cộng sản này chủ yếu dựa vào đạo nhái để phát triển khoa học và công nghệ của mình.

Ông Lưu nói: "Sự phát triển khoa học và công nghệ trước đây của Trung Cộng chủ yếu dựa vào việc đánh cắp quyền sở hữu trí tuệ của ngoại quốc."

"Giá trị tài sản trí tuệ bị Trung Cộng đánh cắp từ ngoại quốc trị giá hàng trăm tỷ dollar mỗi năm. Một số người nói rằng nó có thể lên tới hàng ngàn tỷ dollar, vì vậy Trung Cộng được cho là kẻ trộm lớn nhất trong lịch sử Trung Quốc và thực sự là trong lịch sử thế giới."

Ông Trình Hiểu Nông (Cheng Xiaonong), một nhà kinh tế học tại Hoa Kỳ, nói với NTD vào tháng 07/2021 rằng việc Trung Cộng đánh cắp tài sản trí tuệ và bí mật thương mại khiến nền kinh tế Mỹ thiệt hại từ 225 tỷ đến 600 tỷ USD mỗi năm, theo một báo cáo của Ủy ban về Đánh cắp Tài sản trí tuệ Hoa Kỳ.

Tiến sĩ Hoàng Tổ Uy (Huang Zuwei), một kỹ sư cao cấp của NASA, nói với The Epoch Times rằng tỷ lệ thành công của việc độc lập nghiên cứu và phát triển vi mạch bán dẫn của Trung Cộng không thể nói là con số không, nhưng nó rất thấp và ngay cả khi nó thành công, các thành phẩm cũng sẽ không quá chất lượng hoặc có khi còn không đạt tiêu chuẩn.

Ông Hoàng nói; "Hãy xem những công nghệ tân tiến nhất trên thế giới hiện nay. Có cái nào được tạo ra đầu tiên bởi Trung Cộng không? Không có. Tất cả đều là đạo nhái từ các nước khác."

Nhận xét về những rủi ro an ninh quốc gia do cái gọi là "sự tự chủ về công nghệ" của Trung Cộng, Tiến sĩ Hoàng nói: "Lo ngại về an ninh quốc gia là rõ ràng. Nhiều thập niên trước, các nước Âu Châu và Hoa Kỳ đã coi Trung Cộng như một chính phủ bình thường, với hy vọng thay đổi đảng này thông qua các hoạt động trao đổi thông thường. Tuy nhiên, sau ngần ấy năm, Trung Cộng không những không thay đổi mà còn ăn cắp một cách vô đạo đức các công nghệ từ các nền dân chủ phát triển."

Bản tin có sự đóng góp của Joyce Liang, phóng viên Epoch Times
Tuệ Minh biên dịch

MỸ - TRUNG

Hội nghị thượng đỉnh Biden–Tập là lãng phí thời gian? Không hẳn

GRANT NEWSHAM

Tổng thống (TT) Joe Biden của Hoa Kỳ và Chủ tịch Tập Cận Bình của Trung Cộng đã hội đàm thông qua một hội nghị trực tuyến hôm 15/11.

Trong khoảng thời gian chuẩn bị cho một cuộc họp thượng đỉnh như vậy, ban bình luận (mà tác giả bài viết này là một thành viên) đã làm việc quá sức để dự đoán điều gì sẽ xảy ra.

Trong tình huống này, thật dễ dàng để mô tả những gì đã diễn ra. Ông Biden đã thể hiện "vị thế" của mình. Và ông Tập cũng tuyên bố rõ về "vị thế" của mình với "người bạn cũ" Biden của ông ta. Thật chẳng có gì để lấy làm ngạc nhiên.

Nhưng ở đây có một cái nhìn sâu sắc hơn bởi theo một số cách quan trọng, nó hữu ích hơn so với những gì mà người ta vẫn tưởng.

Hiếm khi tại các cuộc họp như thế này, một bên lại xuống nước, hoặc cả hai bên đồng thời nhận ra rằng sự khác biệt giữa họ chỉ là một sự hiểu lầm lớn.

Và không có điều gì trong cuộc họp giữa Biden–Tập cho thấy hai bên sẵn sàng thỏa hiệp hay lùi một bước.

Thật vậy, ngay sau đó, Lực lượng Không quân Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLAAF) tiếp tục điều một lượng lớn phi cơ quân sự đến Đài Loan, và Hải quân Trung Quốc đã điều một tàu ngầm hạt nhân đi xuống giữa Eo biển Đài Loan – nổi hẳn lên mặt biển để gây chú ý.

Và Lực lượng Tuần duyên Trung Quốc đã đánh đuổi một tàu tiếp viện của Philippines đang trên đường tiếp tế cho Thủy quân Lục chiến Philippines trên Bãi Cỏ Mây (Bãi cạn Thomas thứ Hai) – bên trong vùng biển của Philippines. Đây là một hành động khiêu khích và thử thách đối với quyết tâm của Hoa Kỳ.

Cũng không có bằng chứng nào cho thấy Trung Quốc có xu hướng thực hiện bất kỳ cử chỉ nào sau đây để giảm căng thẳng hoặc bày tỏ thiện chí:

- Giảm sức ép đối với Nhật Bản tại Biển Hoa Đông.
- Rút lực lượng PLA từ biên giới Ấn Độ trở về, ngừng – hoặc chí ít là làm chậm lại – việc xây dựng cơ sở hạ tầng trong cùng một khu vực mà tốt nhất là được tận dụng cho cả mục đích dân sự và quân sự (nhưng có lẽ chỉ về mặt quân sự), và giảm bớt sự hiện diện của họ trên Cao nguyên Tây Tạng.
- Nới lỏng việc xâm phạm vào vùng lãnh hải của Indonesia.
- Phóng thích các trại tập trung ở Tân Cương.
- Thả ông Lê Trí Anh (Jimmy Lai) và các nhân vật đại diện cho tự do khác của Hồng Kông khỏi nhà giam.
- Giảm bớt việc xây dựng lực lượng quân sự.
- Ngừng xây dựng các nhà máy nhiệt điện than.
- Chấm dứt các biện pháp trừng phạt kinh tế đối với Úc.

Có thể nói một cách hợp lý rằng những cuộc họp như thế này là vô ích. Nhưng có một sự hữu ích nhất định là các bên có thể đánh giá lẫn nhau – và xem liệu có không gian nào cho sự linh động hoặc thỏa hiệp – hoặc đánh hơi được sự yếu nhược (hoặc phát hiện ra sức mạnh) hay không, trong trường hợp giả định rằng những con ong thợ đã không đoán biết trước được điều đó.

Và một số chuyên gia lập luận rằng các cuộc họp trực tiếp – thậm chí là trực tuyến – cho phép những người tham gia gặp gỡ (và nghĩ về) nhau như những con người và do đó, làm giảm nguy cơ xảy ra xung đột trong khi tăng cơ hội "Đột phá".

Có lẽ vậy. Nhưng cũng có rất nhiều trường hợp là sau khi các nhà lãnh đạo hàng đầu và/hoặc giới chức cao cấp của các quốc gia tham dự một cuộc họp, chỉ một thời gian ngắn sau, quân đội của họ bắt đầu tàn sát lẫn nhau.

Dù sao đi nữa, ít ra đã có một kết quả rất hữu ích trong cuộc họp của hai nhà lãnh đạo Biden–Tập, ngay cả khi không bên nào chịu thay đổi lập trường của mình.

Quý vị thấy đấy, các tuyên bố và bài diễn văn chính thức của Trung Quốc trong cuộc họp mang lại cái nhìn sâu sắc về những gì mà Bắc Kinh đang lo ngại nhất. Và chính phủ Hoa Kỳ nên nhận ra rằng điều đó là hữu ích trong việc điều chỉnh chiến lược về Trung Quốc của mình.

Đài Loan: Bắc Kinh xem Đài Loan là một mối quan tâm cốt lõi và tuyên bố sẽ thực hiện các biện pháp kiên quyết, nếu cần, để đánh chiếm Đài Loan. Đây không chỉ đơn thuần là mong muốn chiếm hữu những gì mà Trung Cộng tuyên bố là lãnh thổ đã mất, mà sẽ còn là đòn giáng rất lớn về mặt chiến lược, quân sự, và chính trị đối với Hoa Kỳ. Nếu Hoa Kỳ hùng mạnh không thể bảo vệ 24 triệu công dân tự do ở Đài Loan, sẽ có những tác động lan truyền ra toàn thế giới – đem lại lợi ích cho Trung Quốc. Các quan chức của TT Biden phải nhận ra mức độ ông Tập coi trọng Đài Loan, đồng thời phải đặt ra câu hỏi rằng liệu họ có muốn hứng chịu một sự sỉ nhục toàn cầu còn kinh khủng hơn rất nhiều so với những gì đã xảy ra ở Afghanistan, mà sẽ làm giảm vị thế của Hoa Kỳ ở Á Châu hay không.

TINGSHU WANG/REUTERS

Ảnh chụp màn hình cho thấy Chủ tịch Trung Quốc Tập Cận Bình tham dự một cuộc họp trực tuyến với Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden thông qua một cuộc gọi video, tại một nhà hàng ở Bắc Kinh, Trung Quốc, hôm 16/11/2021.

Nhân quyền: Bắc Kinh phản đối việc "sử dụng nhân quyền để can thiệp vào công việc nội bộ của nước khác." Điều này cho thấy giới lãnh đạo Trung Quốc nhạy cảm đến thế nào về vấn đề nhân quyền và vấn đề đó có thể được vận dụng một cách hiệu quả như thế nào – đặc biệt khi được làm cơ sở cho các cuộc tẩy chay đầu tư kinh doanh và tài chính – như đã từng xảy ra với Nam Phi trong thời kỳ phân biệt chủng tộc.

Áp lực thương mại và cấm vận công nghệ: Trung Cộng cho rằng Hoa Kỳ nên "ngừng lạm dụng khái niệm an ninh quốc gia để trấn áp các doanh nghiệp của Trung Quốc." Bắc Kinh hiện đang than phiền bởi vì điều đó gây tổn thất. Vấn đề này và các cuộc tẩy chay nhân quyền tiềm ẩn đang đe dọa cắt đứt khả năng tiếp cận ngoại hối của Trung Quốc, bao gồm thông qua nguồn vốn đầu tư trực tiếp từ ngoại quốc (FDI) vào Trung Quốc, xuất cảng, hoặc hạn chế đối với các doanh nghiệp Trung Quốc hoạt động ở ngoại quốc. Bắc Kinh không có đủ tiền tệ có thể chuyển đổi để đáp ứng nhu cầu của mình – và nếu dòng tiền cạn kiệt, nhà cầm quyền này sẽ gặp rắc rối nghiêm trọng.

Nguồn cung năng lượng: Ông Tập đã đề cập đến sự cần thiết đối với cả Trung Quốc, Hoa Kỳ, và cộng đồng quốc tế "để cùng nhau bảo vệ an ninh năng lượng toàn cầu." Vấn đề này cũng nêu bật một điểm yếu lớn – đó là không có đủ nguồn năng lượng để cung cấp cho quốc gia.

Phát triển đòn bẩy quyền lực: Mặc dù đề cập đến "an ninh năng lượng toàn cầu" (về căn bản có nghĩa là đề cập đến nhiên liệu hóa thạch), nhưng ông Tập cũng sử dụng cụm từ màu nhiệm "biến đổi khí hậu" như một cách để cố gắng bảo đảm hàng tỷ bạc mà Trung Quốc nhận được thông qua các hiệp định này vẫn tiếp tục chảy về. Như ông Tập đã nói, dòng chảy đó được chứng minh là chính đáng vì Trung Quốc là "quốc gia đang phát triển lớn nhất thế giới." Bất chấp sức mạnh kinh tế không thể phủ nhận của Trung Quốc – điều được nước này huênh hoang ở các diễn đàn khác – trong các diễn đàn quốc tế như thế này, họ vẫn tiếp tục sử dụng một từ thậm chí còn quan trọng hơn là "đang phát triển", vì từ này trị giá hàng ngàn tỷ bạc đối với Bắc Kinh. Trong trường hợp của "biến đổi khí hậu," việc khai triển đòn bẩy "nước đang phát triển" giăng bẫy khiến các nước "phát triển" phải "đi trước" và nhượng bộ, tự cản bước tiến kinh tế của họ để đạt được mức giảm thải carbon.

COVID-19 và nguồn gốc của nó: Ông Tập lưu ý rằng "chính trị hóa bệnh tật không mang lại điều gì tốt." Không có gì ngạc nhiên khi Trung Cộng nhạy cảm quá mức về điểm này và đã cố gắng đánh lạc hướng sự chú ý khỏi câu hỏi về nguồn gốc của COVID-19.

Các liên minh: Đề cập đến "liên kết nhóm và chia rẽ," có lẽ Bắc Kinh đang nói về AUKUS – liên minh gần đây của Hoa Kỳ, Úc, và Anh Quốc – nhưng điều này nhấn mạnh nỗi sợ hãi của Trung Cộng về việc Hoa Kỳ và/hoặc các quốc gia cùng chí hướng kết hợp lại với nhau để giới thiệu một liên minh thống nhất chống lại áp lực quân sự, kinh tế, và chính trị của Trung Quốc. Trung Cộng muốn đối đầu với từng nước một hơn khi họ đang có lợi thế.

"Sự mong manh của chế độ": Trung Cộng tuyên bố rằng không một quốc gia nào nên thay đổi "chế độ" của quốc gia khác. Điều này cho thấy mối bận tâm của Bắc Kinh về sự ổn định của chế độ mình bất chấp sự gây hấn của họ – và tính dễ bị tổn thương của họ trước một chiến dịch chiến tranh chính trị được điều hành tốt.

Bắc Kinh đã tự bộc lộ ra các yếu huyệt của mình. Điều này sẽ đem đến cho Hoa Thịnh Đốn một ý tưởng tuyệt vời cho việc làm thế nào để phản công và tận dụng các yếu huyệt này ở vị trí nào. Trên thực tế, chính phủ cựu TT Trump đã nhắm vào hầu hết các mục tiêu này. Và chính phủ TT Biden đã giữ nguyên phần lớn các mục tiêu – mặc dù họ từ chối yêu cầu Bắc Kinh chịu trách nhiệm về COVID-19 – hoặc ít nhất là họ đã không sẵn lòng hợp tác để xác định nguồn gốc của virus. Đội ngũ của TT Biden dường như cũng sẵn lòng cung cấp cho Bắc Kinh những gì nhà cầm quyền này muốn về "biến đổi khí hậu".

Tuy nhiên, nếu chính phủ TT Biden thực thi những điều mà Bắc Kinh bảo họ không được phép thực hiện, thì hội nghị thượng đỉnh kế tiếp của hai nhà lãnh đạo Biden–Tập cuối cùng có thể thực sự đem lại một điều gì đó thực chất để ban bình luận có thể viết.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Grant Newsham là một sĩ quan Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ đã về hưu, một cựu quan chức ngoại giao Hoa Kỳ, và đồng thời là giám đốc điều hành, người đã sống và làm việc nhiều năm tại khu vực Á Châu/Thái Bình Dương.

Doanh Doanh biên dịch

Trung Quốc tuyên truyền thông tin sai lệch để tác động đến người Mỹ

J.M. PHELPS

Một nhà phân tích cho biết chính quyền Trung Quốc đang hoàn thiện khả năng gây ảnh hưởng đến người dùng mạng xã hội thông qua việc phổ biến các nội dung tuyên truyền và thông tin sai lệch.

Tháng 12/2021, Twitter đã xóa 2,160 tài khoản có liên quan đến các chiến dịch thông tin của Trung Quốc. Twitter cho biết hầu hết các tài khoản này đã bị xóa vì chúng đã "khuếch đại" câu chuyện của Trung Cộng để bác bỏ các cáo buộc vi phạm nhân quyền của Bắc Kinh đối với người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương.

Năm 2021, Facebook cũng đã lưu ý đến các hoạt động khác nhau tại Trung Quốc khi họ nhận được thông báo về một tài khoản giả làm một nhà sinh vật học người Thụy Sĩ tên là Wilson Edwards. Theo các bài đăng trên Twitter và Facebook của nhà sinh vật học giả mạo này, "Hoa Kỳ đang gây áp lực lên các nhà khoa học của Tổ chức Y tế Thế giới nghiên cứu nguồn gốc của COVID-19 nhằm đổ lỗi cho Trung Quốc."

Các cơ quan truyền thông nhà nước của Trung Quốc, trong đó có Thời báo Hoàn Cầu (Global Times) và Nhân dân Nhật báo (People's Daily), sau đó đã đăng các bài trích dẫn từ nhà khoa học giả mạo này với nhan đề về những nỗ lực bị cáo buộc là "đe dọa" từ phía Hoa Kỳ. Khi đại sứ quán Thụy Sĩ tại Bắc Kinh thông báo rằng không có công dân Thụy Sĩ nào có tên như vậy, Facebook mới phát hiện tài khoản đó là giả mạo, được tạo chưa đầy 12 giờ trước khi bắt đầu đăng về đại dịch này. Tháng 11/2021, Facebook đã phản ứng bằng cách xóa hơn 600 tài khoản có liên quan đến chiến dịch thông tin sai lệch này của Trung Quốc.

"Đảng Cộng sản Trung Quốc đang tham gia một chiến dịch rộng rãi, đa dạng nhằm tác động đến các nhà hoạch định chính sách, công ty, học giả, truyền thông, và dư luận của Hoa Kỳ nhằm điều chỉnh chính sách của Hoa Kỳ cho phù hợp với lợi ích của Trung Quốc," một phát ngôn viên của FBI nói với The Epoch Times trong một thư điện tử.

Chiến lược gieo rắc ngờ vực

Ông Evan Anderson, Giám đốc Điều hành của INVNT/IP, một tổ chức chống lại hành vi trộm cắp tài sản trí tuệ do nhà nước bảo trợ, nói với The Epoch Times rằng, về lịch sử, không có gì lạ khi các quốc gia cố gắng sử dụng tuyên truyền và thông tin sai lệch để định hướng dư luận nhằm đạt được mục tiêu chiến lược của họ. Đặc biệt, Nga và Trung Cộng đã sử dụng nhiều hoạt động gây ảnh hưởng xấu từ ngoại quốc để định hướng một câu chuyện phù hợp nhất với họ.

Một ví dụ là "học thuyết Gerasimov" của ông Valery Gerasimov, Tổng tham mưu trưởng các lực lượng vũ trang Nga hiện nay. Theo học thuyết này, các chiến thuật quân sự, ngoại giao, kinh tế, công nghệ, thông tin, văn hóa đều được kết hợp để đạt được các mục tiêu chiến lược của Nga. Tương tự, khái niệm "chiến tranh không giới hạn" của Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA) cũng sử dụng các chiến thuật và kỹ thuật tương tự để làm suy yếu các đối thủ của chế độ Cộng sản này.

Ông Anderson cho biết kỷ nguyên kỹ thuật số đã thay đổi "hoàn toàn mọi thứ" khi Nga và Trung Quốc tiếp tục cố gắng làm suy yếu Hoa Kỳ bằng cách tác động đến các nhà hoạch định chính sách, công ty, học giả, và truyền thông. Ông nói, cả hai quốc gia đều biết rằng sự lan truyền của thông tin sai lệch đang góp phần thu hút khán giả ngoại quốc và gây mất lòng tin đối với Hoa Kỳ.

Theo ông Anderson, các chiến lược gần như giống nhau này đang ngày càng trở nên hiệu quả trong kỷ nguyên kỹ thuật số.

Ông nói rằng, "Thông tin tuyên truyền có thể nằm trong túi mỗi người dân Mỹ [với một chiếc điện thoại di động] trong vòng vài giây," đồng thời cho biết thêm rằng cơ sở hạ tầng kỹ thuật số hiện đại và kết nối của nó với hàng triệu công dân trên khắp thế giới đang cung cấp khả năng lan truyền thông tin sai lệch gần như vô hạn.

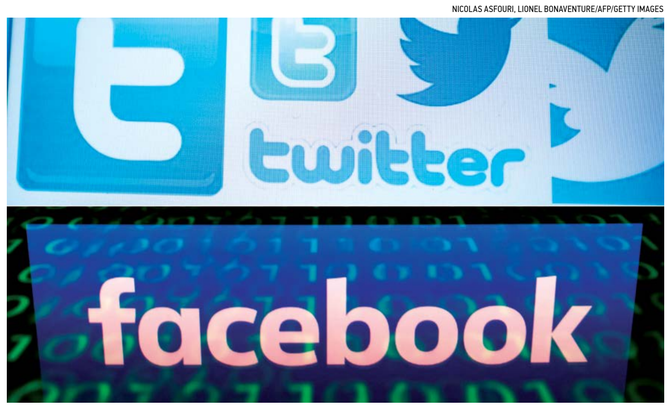
Học hỏi và cải thiện

Theo ông Anderson, dùng một "cách tiếp cận rất bài bản," Nga có thể đã hoàn thiện việc sử dụng tuyên truyền như một chiến thuật.

"Họ xen kẽ một tỷ lệ phần trăm sự thật với một tỷ lệ phần trăm thông tin sai lệch hoặc tuyên truyền cao hơn một chút và đưa nó đến với những khán giả vốn đã có xu hướng muốn nghe nó," ông nói. Ông Anderson cũng cho biết, phương pháp này đã tỏ ra hiệu quả trong việc "gây ảnh hưởng đến cách những người đó nghĩ về các chủ đề nhất định."

Chính quyền Trung Quốc đã học hỏi được rất nhiều điều từ Nga trong 5 năm qua và Bắc Kinh đang cố gắng hết sức để thực hiện các chiến thuật tương tự với những thành công hạn chế, ông Anderson cho biết. "Những gì chúng ta đang thấy là chế độ Trung Quốc cũng đang vấp phải bài kiểm tra bắt buộc để hoàn thiện các phương pháp mà họ thấy là đã có hiệu quả với Nga."

NICOLAS ASFOURI, LIONEL BONAVENTURE/AFP/GETTY IMAGES



Một bức ảnh được tạo vào ngày 22/08/2018 cho thấy một ảnh minh họa được chụp vào ngày 23/03/2018 của biểu tượng Twitter trên màn hình máy điện toán ở Bắc Kinh và một bức ảnh tư liệu minh họa được chụp vào ngày 28/04/2018 của biểu tượng Facebook được hiển thị trên một màn hình và được phản chiếu trên một máy điện toán bảng ở Paris.

Ông Anderson còn đề cập đến ví dụ về một nhà sinh vật học Thụy Sĩ do Trung Quốc tạo ra để định hướng câu chuyện xung quanh nguồn gốc của đại dịch này. Ông Anderson nói rằng: "Đây là một nỗ lực vụng về có thể dễ dàng cải thiện được," đồng thời nói thêm rằng một trong những mối nguy hiểm lớn nhất mà Hoa Kỳ hoặc một đồng minh có thể làm là coi nhẹ nỗ lực của Bắc Kinh.

Ông cho biết, điểm chung là Trung Cộng sẽ học hỏi từ những sai lầm như thế này để trở nên hiệu quả hơn trong việc định hướng một câu chuyện phù hợp với nghị trình của họ. Theo ông Anderson, những nỗ lực vụng về của họ là một dấu hiệu cảnh báo. "Đó là một lá cờ đỏ – chứ không phải là một lý do để thư giãn và có một thái độ nhẹ nhõm – bởi vì những nỗ lực này có thể sẽ được thực hiện ít khéo léo hơn trong một khoảng thời gian rất ngắn."

Ông Anderson cũng nghi ngờ Trung Quốc đang làm việc không ngừng nghỉ để hoàn thiện các phương pháp truyền bá thông tin sai lệch và tuyên truyền. "Điều quan trọng nhất để gióng lên hồi chuông cảnh báo là thực tế là họ đã học được rằng các chiến dịch thông tin sai lệch là đáng thực hiện."

Nga và Trung Cộng đã sử dụng nhiều hoạt động gây ảnh hưởng xấu từ ngoại quốc để định hướng một câu chuyện phù hợp nhất với họ.

'Quý vị là hiện thân của những gì quý vị nạp vào người'

Ông Anderson cũng cho biết Trung Quốc đang khai thác các nền tảng mạng xã hội để nói ra những điều họ muốn với càng nhiều người càng tốt. "Trong 10 năm qua, ngày càng rõ ràng rằng sự kết nối hàng loạt của chúng ta với các mạng xã hội và Internet đã giúp tất cả chúng ta có thể nhìn thấy được tài liệu – thực tế hay là khác – từ tất cả những loại người mà trước đây chúng ta chưa từng tiếp xúc."

Theo ông Anderson, "quý vị là hiện thân của những gì quý vị nạp vào người" ("you are what you eat") khi nói đến sự lựa chọn thông tin trực tuyến mà người đọc xem. "Hãy tưởng tượng rằng bất kỳ ai trên thế giới đều có khả năng bước vào bong bóng mạng xã hội của quý vị và lấp đầy nó bằng bất cứ thứ gì họ muốn quý vị tin."

Việc sử dụng mạng xã hội đang gia tăng. Theo Statista, trong năm 2012 và 2016, người trưởng thành đã dành ra lần lượt 90 phút và 126 phút mỗi ngày trên mạng xã hội. Và trong năm 2020, thời lượng trung bình mà họ đã bỏ ra trên mạng xã hội đạt gần hai tiếng rưỡi mỗi ngày.

Ông Anderson cho biết, tác động của điều đó, đặc biệt là trong một xã hội dân chủ tự do và cởi mở, là vô cùng nguy hiểm.

Ông nói rằng, "Chúng ta đang chứng kiến một cuộc xung đột rất lớn giữa khả năng của ai đó để nói bất cứ điều gì họ muốn, và khả năng của một diễn viên chính trị ngoại quốc bất chính có mục đích xấu xa để làm điều tương tự."

Ông cũng cho biết thêm, trong trường hợp này, Trung Cộng sẽ tiếp tục "tung đủ thứ tin tức thật thật giả giả, tuyên truyền, và thông điệp gây hoang mang cho người dân Mỹ."

Thanh Tâm biên dịch

ĐÔNG DƯƠNG

TT Kazakhstan: Ít nhất 20,000 kẻ khủng bố đã tấn công đất nước

VICTORIA KELLY-CLARK

Tổng thống Kazakhstan Kassym-Jomart Tokayevl đã nói rằng ít nhất 20,000 kẻ khủng bố đã tiến hành một chiến dịch có kế hoạch bài bản chống lại đất nước của ông.

Trong một bài diễn văn trên truyền hình quốc gia, ông Tokayev đã nói với lực lượng an ninh rằng họ có thể nổ súng mà không cần cảnh báo với những người biểu tình. Ông cũng cho biết ông đã ra lệnh cắt mọi hoạt động trao đổi liên lạc trên toàn quốc, hãng thông tấn Tengrinews của Kazakhstan đưa tin.

Ông cho biết, "Chúng tôi đã phải đối phó với những tên cướp có vũ trang và được đào tạo bài bản, cả trong nước và ngoại quốc. Đó là với những kẻ khởi loạn và khủng bố. Do đó, những người này cần phải bị tiêu diệt. Và điều này sẽ được thực hiện trong thời gian ngắn."

"Riêng thành phố Almaty đã bị tấn công bởi 20,000 kẻ khởi loạn."

Theo các nhà chức trách, các lực lượng do Nga hậu thuẫn từ Tổ chức Hiệp ước An ninh Tập thể (CSTO) đã không tham gia vào bất kỳ hoạt động an ninh nào của Kazakhstan.

Hiện tại, số nhân viên thực thi pháp luật chính thức thiệt mạng trong các vụ đụng độ là 18 người, với 748 cảnh sát và lính Vệ binh Quốc gia bị thương, hãng thông tấn Nga TASS đưa tin. Đồng thời, có thông tin cho rằng 3,000 người biểu tình cũng đã bị bắt giữ.

Các số liệu trên được đưa ra sau khi có các báo cáo chưa được xác nhận về hàng chục người biểu tình cũng đã bị thiệt mạng ở Kazakhstan khi họ đụng độ với lực lượng an ninh, mặc dù chưa có xác nhận về số thương vong.

Các bài đăng trên mạng xã hội từ những người ở Kazakhstan cũng tiết lộ rằng thủ đô cũ Almaty đang hứng chịu nhiều tiếng súng và vụ nổ dữ dội khi người biểu tình đụng độ với quân đội CSTO và lực lượng cảnh sát địa phương.

Tuy nhiên, những người Kazakhstan đã đưa lên mạng xã hội trong suốt hôm 07/01 để hiển thị những hình ảnh và video được gửi đến họ từ bên trong Kazakhstan về các cuộc biểu tình ôn hòa và đàn áp của chính phủ còn tiếp diễn. Điều này xảy ra bất chấp việc chính phủ Kazakhstan cố tình khép kín với các quốc gia, mạng liên lạc qua điện thoại di động và Internet.

Tai nạn mất điện này, điều mà mạng lưới giám sát Internet toàn cầu Netblock gọi là một rủi ro an toàn công cộng, đã diễn ra trong hơn 36 giờ, buộc người Kazakhstan phải dựa vào các nền tảng nhắn tin như Telegram để liên lạc trong bối cảnh cuộc khủng hoảng còn tiếp diễn.

Netblocks lưu ý rằng việc cắt đứt hoạt động liên lạc này có ảnh hưởng lớn đến các dịch vụ di động, trong đó các dịch vụ Internet di động hàng đầu của Kazakhstan là Kcell, Beeline và Tele2 bị ảnh hưởng đáng kể. Họ cũng cho biết gần như toàn bộ kết nối Internet trong nước này đã bị ngắt từ đêm 05/01.

Đây không phải là lần đầu tiên cư dân của quốc gia vùng Trung Á này đối mặt với vấn đề này bằng một vụ cắt điện tương tự từng được báo cáo bởi The Daily Swig, một cơ quan truyền thông an ninh mạng vào năm 2021 và 2019.

"Năm ngoái, việc ngắt Internet ở Kazakhstan đã xảy ra trùng với các cuộc biểu tình chống chính phủ ở một số thành phố kêu gọi trả tự do cho các tù nhân chính trị sau một nghị quyết được Nghị viện Âu Châu thông qua về nhân quyền ở nước này," cô Natalia Krapiva, cố vấn pháp lý công nghệ tại nhóm vận động tranh cử Access Now, nói với Daily Swig. "Các nhà chức trách đã đáp trả bằng bạo lực và bắt giữ khoảng 50 người biểu tình."

Cô nói rằng, "Vào năm 2019, Kazakhstan đã kiểm soát và phong tỏa mạng xã hội khi các nhóm đối lập kêu gọi biểu tình trùng với lễ kỷ niệm chiến thắng trong Đệ nhị Thế chiến vào tháng đó, và vào năm 2018, Kazakhstan cũng đã kiểm soát mạng xã hội khi các nhà lãnh đạo phe đối lập phát trực tiếp các sự kiện."

Hiện tại, chính phủ Kazakhstan đã đưa ra một cảnh báo khủng bố nghiêm trọng cấp độ đỏ trên toàn quốc.

Trong tình trạng báo động này, lực lượng an ninh có quyền thực hiện khám xét cá nhân và khám xét các phương tiện, hạn chế hoặc cấm các phương tiện và người di chuyển, tự do ra vào khu dân cư và các cơ sở khác, đồng thời kiểm soát thông tin truyền qua các kênh của hệ thống viễn thông.

Các cuộc biểu tình này đã bắt đầu vào hôm 02/01 ở phía tây đất nước tại thành phố Zhanaozen và vùng Mangistau, để phản ứng với việc tăng giá nhiên liệu lên 120 tenge (27 cents), từ 60 tenge của năm ngoái (14 cents). Tuy nhiên, cuộc biểu tình này nhanh chóng chuyển [từ bất bình giá xăng] thành bất bình trước việc cựu tổng thống Nursultan Nazarbayev tiếp tục hiện diện trong lĩnh vực chính trị với nhiều người hô vang câu "Old Man Go" để ám chỉ ông Nazarbayev.

Tại các khu vực khác của đất nước này, những người biểu tình đã đăng lên Twitter hình ảnh các bức tượng ông Nazarbayev bị kéo đổ cũng như các cuộc đụng độ với lực lượng cảnh sát và quân đội.

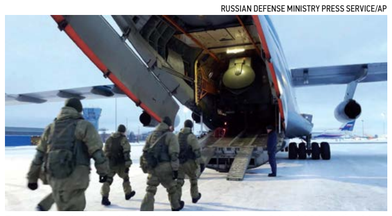
Ông Nazarbayev đã từ chức tổng thống vào tháng 03/2019 sau 30 năm làm lãnh đạo nhưng vẫn tiếp tục duy trì quyền kiểm soát đối với đảng cai trị Nur Otan cho đến hôm 02/12/2021. Các con của ông đều là những nhân vật tầm cỡ trong cả đảng Nur Otan lẫn trong chính phủ này.

Thanh Tâm biên dịch

VLADIMIR TRETYAKOV/AP PHOTO

Cảnh sát chống bạo động đi bộ để chặn người biểu tình tụ tập trong một cuộc biểu tình ở Almaty, Kazakhstan, hôm 05/01/2022.

RUSSIAN DEFENSE MINISTRY PRESS SERVICE/AP



Trong bức ảnh được trích từ đoạn video do Cơ quan Báo chí Bộ Quốc phòng Nga công bố, lực lượng gìn giữ hòa bình Nga bước lên một phi cơ quân sự của Nga tại một phi trường bên ngoài thủ đô Moscow ở Nga để bay đến Kazakhstan hôm 06/01/2022.

ABDUAZIZ MADYAROV/AFP/GETTY IMAGES

Người biểu tình tham dự một cuộc biểu tình ở Almaty sau khi giá năng lượng tăng chóng mặt hôm 04/01/2022.

PAVEL MIKHEYEV/REUTERS

Một chiếc xe hơi bị cháy được nhìn thấy trước tòa nhà văn phòng của thị trưởng, nơi bị phóng hỏa trong thời gian các cuộc biểu tình nổ ra do tăng giá nhiên liệu ở Almaty, Kazakhstan, hôm 06/01/2022.

JACK GUEZ/AFP/GETTY IMAGES

Một y tá Israel nhận liều vaccine COVID-19 thứ tư của hãng Pfizer-BioNTech tại Trung tâm Y tế Sheba ở Ramat Gan gần Tel Aviv, hôm 27/12/2021.

Israel: bệnh nhân đầu tiên mắc cả COVID-19 lẫn cúm, gọi là 'Flurona'

KATABELLA ROBERTS

Theo các bản tin từ kênh thông tấn địa phương, Israel đã ghi nhận một trường hợp được cho là ca nhiễm bệnh "flurona" đầu tiên, tức là nhiễm cả virus corona lẫn virus cúm mùa, gọi là nhiễm trùng kép. Hiện tượng này xuất hiện trên một thai phụ chưa được chích ngừa.

Hamodia đưa tin, hôm 30/12/2021, người phụ nữ ẩn danh này có biểu hiện các triệu chứng nhẹ của virus tại Trung tâm Y tế Rabin ở thành phố Petah Tikva. Theo các quan chức, cô ấy vẫn khỏe và dự kiến sẽ được xuất viện vào cuối ngày 06/01.

"Cô ấy được chẩn đoán nhiễm bệnh cúm và virus corona ngay khi đến bệnh viện. Cả hai xét nghiệm đều cho kết quả dương tính, ngay cả khi chúng tôi xét nghiệm lại một lần nữa," giáo sư Arnon Vizhnitser, một chuyên gia sản phụ khoa và là Giám đốc Khoa Phụ sản của bệnh viện này cho biết. "Hai bệnh này đều là cùng một bệnh về hô hấp; đều mang virus và gây khó thở vì cả hai chủng virus này đều tấn công vào đường hô hấp trên."

Giáo sư Vizhnitser cho biết ông đang chứng kiến ngày càng nhiều trường hợp vừa nhiễm virus corona vừa nhiễm cúm mùa. Cả hai bệnh đường hô hấp dễ lây nhiễm này đều có thể biểu hiện ra các triệu chứng giống nhau như ho, đau họng, sốt, đau nhức cơ, đau người, và cảm thấy mệt mỏi.

Ông Vizhnitser cho biết: "Năm ngoái, chúng tôi đã không chứng kiến trường hợp bị bệnh cúm ở thai phụ hoặc bà mẹ mới sinh. Giờ đây, chúng ta đang chứng kiến những trường hợp nhiễm cả virus corona và virus cúm đang bắt đầu xuất hiện."

Trong khi phần lớn những người nhiễm cúm có xu hướng hồi phục trong vòng vài ngày hoặc vài tuần, thì ở một số trường hợp, bệnh này có thể dẫn đến các biến chứng đe dọa tính mạng như viêm phổi, viêm tim (viêm cơ tim), và suy chức năng đa cơ quan, mặc dù điều này là hiếm.

Tờ Times of Israel đưa tin cho hay, trong tuần lễ từ ngày 27/12/2021 đến ngày 02/01/2022, một thai phụ 31 tuổi đã tử vong ở Jerusalem sau khi nhiễm cúm. Người phụ nữ này đã hạ sinh một bé trai bằng phương pháp phẫu thuật tại Trung tâm Y tế Hadassah và qua đời ngay sau khi được đặt máy thở do biến chứng hô hấp. Con của cô được cho là ở trong tình trạng sức khỏe ổn định.

Tuy nhiên, ông Elias Mossialos, giáo sư về chính sách y tế tại Trường Kinh tế London, cho biết không có lý do gì để hoảng sợ về cái gọi là "flurona" này cả, mặc dù ông thừa nhận rằng chúng ta có thể thấy ngày càng nhiều trường hợp như vậy xuất hiện trên toàn cầu.

Mossialos viết trên Facebook hôm 02/01: "Đây không phải là một loại virus mới, mà là sự lây nhiễm đồng thời từ virus corona và virus cúm. Chuyện này đã xảy ra trên một thai phụ ở Israel, nhưng có khả năng chúng ta sẽ thấy một vài trường hợp như vậy ở nhiều quốc gia."

"Vì vậy, việc chích vaccine ngừa cúm là cần thiết, nhất là đối với những người dễ bị tổn thương của chúng ta. Đó là điều mà các cơ quan y tế trên toàn thế giới nhấn mạnh," ông Mossialos nói thêm. "Không có gì phải hoảng sợ cả."

Israel là một trong những quốc gia đầu tiên trên thế giới đưa ra giấy thông hành vaccine và quy định chích ngừa bắt buộc.

Tháng trước, các quan chức chính phủ đã chấp thuận mũi chích bổ sung thứ hai của vaccine COVID-19 cho những người có hệ miễn dịch suy yếu, chẳng hạn như bệnh nhân ung thư và người ghép tạng.

Sự chấp thuận này được đưa ra gần một tuần sau khi Ủy ban Chuyên gia về Đại dịch của quốc gia đề nghị chích mũi thứ tư của vaccine Pfizer-BioNTech cho những người bị suy giảm miễn dịch, những người trên 60 tuổi, và nhân viên y tế.

Hôm 27/12/2021, Bộ Y tế Israel cũng đã cấp phép khẩn cấp cho một loại thuốc uống kháng virus COVID-19 dạng viên do Pfizer phát triển, tên là Paxlovid. Thuốc được uống hai lần mỗi ngày trong năm ngày kết hợp với một loại thuốc thứ hai gọi là ritonavir, một loại thuốc kháng virus thông thường.

Các quan chức nước này và hãng Pfizer cho biết loại thuốc đó được cho là dành cho những bệnh nhân đang bị các triệu chứng COVID-19 từ "nhẹ đến trung bình" như một biện pháp phòng ngừa để ngăn không cho bệnh tình trở nặng đến mức phải nhập viện.

Israel đã đặt khoảng 100,000 liều thuốc viên trong nỗ lực giúp chống chọi với đợt bùng phát virus corona mới do biến thể Omicron lây lan với tốc độ rất cao đem lại.

Mặc dù vậy, theo số liệu chính thức, 63.69% dân số nước này đã được chích hai mũi vaccine, 6.91% được chích một mũi.

Hồng Ân biên dịch

Merck cấp phép cho Ấn Độ sản xuất thuốc COVID-19

NAVEEN ATHRAPPULLY

Công ty dược phẩm đa quốc gia Ấn Độ Dr. Reddy's Laboratories sẽ ra mắt một phiên bản chung của thuốc uống kháng virus COVID-19 Molnupiravir của công ty Merck với mức chi phí điều trị rất phải chăng là 1,400 Rupees (18.84 USD), rẻ hơn 37 lần so với ở Hoa Kỳ.

Thuốc "Molflu" của Dr. Reddy sẽ có giá 0.47 USD cho mỗi viên thuốc 200mg, với phương pháp điều trị gồm một liệu trình 5 ngày với 40 viên, 800mg hai lần mỗi ngày. Tại Hoa Kỳ, phương pháp điều trị bằng viên nang của công ty Merck có giá là 700 USD.

Theo Reuters, phát ngôn viên của công ty này cho biết, "Thuốc Molflu dự kiến sẽ có mặt vào tuần tới (10–16/01) tại các hiệu thuốc trên khắp [Ấn Độ], đặc biệt tập trung vào các tiểu bang có số lượng ca nhiễm COVID-19 cao."

Hôm 25/12/2021, có 6,987 ca nhiễm COVID-19 mới được ghi nhận ở Ấn Độ với mức trung bình trong bảy ngày là 7,658 ca nhiễm. Hôm 04/01, số ca nhiễm mới là 58,097, tăng 730%, với mức trung bình mới trong bảy ngày tăng lên 29,925 ca. Ca nhiễm biến thể Omicron của virus corona đầu tiên ở Ấn Độ đã được xác nhận hôm 02/12.

Quốc gia này đã chấp thuận việc sử dụng thuốc Molnupiravir trong các điều kiện khẩn cấp vì khu vực này đang phải đối mặt với làn sóng lây nhiễm mới do biến thể Omicron. Kể từ tuần lễ từ ngày 10–16/01, thuốc Molflu dự kiến sẽ có mặt tại tất cả các tiệm thuốc lớn, đặc biệt là ở các tiểu bang bị ảnh hưởng nặng nề nhất của Ấn Độ.

Tập đoàn dược phẩm này gần đây đã ký một thỏa thuận cấp phép tự nguyện không độc quyền với công ty Merck để sản xuất và cung cấp thuốc Molnupiravir ở Ấn Độ, cũng như hơn 100 quốc gia có thu nhập thấp và trung bình.

Được phát minh bởi Đại học Emory ở Atlanta, thuốc của công ty Merck có thể ức chế sự nhân lên của virus SARS-CoV-2 và là kết quả của sự hợp tác nghiên cứu với Ridgeback Biotherapeutics, một công ty công nghệ sinh học có trụ sở tại Florida. Họ đã nhận được sự chấp thuận của các cơ quan quản lý ở Anh Quốc, Hoa Kỳ, và Nhật Bản để điều trị cho các bệnh nhân nhiễm COVID-19 không nhập viện có triệu chứng từ nhẹ đến trung bình.

Công ty Merck đã cấp phép cho 13 công ty Ấn Độ sản xuất loại thuốc này, trong đó có các công ty Dr. Reddy's, Cipla, Sun Pharma, và BDR. Theo Business Today, công ty này dự định sử dụng các nguồn lực trong khu vực để phát triển một trung tâm sản xuất dược phẩm.

Những bệnh nhân trưởng thành với 93% nồng độ oxy trong máu là những người có nguy cơ tiến triển bệnh truyền nhiễm cao, có thể sử dụng Molnupiravir. Thuốc này không được phép dùng cho những người dưới 18 tuổi, cũng như không được sử dụng trong hơn năm ngày liên tục.

Thanh Tâm biên dịch

MERCK & CO. INC./HANDOUT/REUTERS

Một viên thuốc điều trị virus COVID-19 thử nghiệm có tên là Molnupiravir đang được phát triển bởi công ty Merck và công ty Ridgeback Biotherapeutics, trong bức ảnh không đề ngày tháng này do Reuters thu thập được hôm 17/05/2021.

TÂY DƯƠNG

VADIM SAVITSKIY/RUSSIAN DEFENSE MINISTRY PRESS SERVICE/AP

Quang cảnh cuộc diễn tập chiến lược chung của các lực lượng vũ trang Liên bang Nga và Cộng hòa Belarus Zapad-2021 tại bãi tập Mulino ở vùng Nizhny Novgorod, Nga, hôm 11/09/2021.

Hoa Kỳ và Nga kết thúc đàm phán song phương về vấn đề Ukraine

*Tiếp theo từ trang **1***

ngoại giao cao cấp của cả hai bên dường như đều chỉ ra rằng chưa có bước đột phá nào lớn trong tầm tay.

"Thật không may, chúng tôi có sự khác biệt lớn trong các cách tiếp cận dựa theo nguyên tắc của chúng tôi đối với vấn đề này," Thứ trưởng Ngoại giao Nga Sergei Ryabkov cho biết trong một cuộc họp báo hôm 10/01. "Ở mức độ nào đó, Hoa Kỳ và Nga có các quan điểm trái ngược nhau về những gì cần phải làm."

Mặc dù không cung cấp nhiều thông tin chi tiết nhưng sau cuộc họp này, ông Ryabkov nhấn mạnh rằng Moscow không có kế hoạch xâm lược Ukraine.

Ông Ryabkov và nhóm của ông đã gặp bà Wendy Sherman, Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ, trong khuôn khổ cuộc đàm phán "Đối thoại An ninh Chiến lược" nhằm kiểm soát vũ khí và các vấn đề lớn khác do Tổng thống Joe Biden và Tổng thống Vladimir Putin từng đưa ra trong một hội nghị thượng đỉnh vào tháng 06/2021 tại Geneva.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ Ned Price cho biết trong một tuyên bố rằng vị thứ trưởng này luôn sẵn sàng lắng nghe những lo ngại của Nga, trong khi hoan nghênh tiến bộ thực sự thông qua ngoại giao — nhưng bà sẽ không sẵn sàng thảo luận về các vấn đề liên quan đến an ninh Âu Châu mà không có sự hiện diện của các đối tác.

Moscow đã công bố công khai danh sách các yêu cầu từ Hoa Kỳ và các đồng minh phương Tây khoảng một tuần trước cuộc đàm phán này, trong đó bao gồm các bảo đảm an ninh để NATO không mở rộng về phía đông của các quốc gia thuộc Liên Xô cũ như Ukraine.

Ông Price cho biết các cuộc thảo luận liên quan đến an ninh Âu Châu sẽ được dành cho cuộc họp của Hội đồng NATO–Nga, diễn ra tại thủ đô của Bỉ hôm 12/01, cũng như trong cuộc họp của Tổ chức An ninh và Hợp tác Âu Châu (OSCE) ở Vienna vào ngày hôm sau.

Một số bảo đảm mà Nga đề nghị "chỉ đơn giản là không có triển vọng thành công đối với Hoa Kỳ," bà Sherman nói trong một cuộc gọi hội nghị với các phóng viên, mặc dù ông Ryabkov cho rằng các cuộc đàm phán hôm thứ Hai là "lạc quan" — nhưng ông không thấy một thỏa thuận sơ bộ từ phía Hoa Kỳ làm Moscow hài lòng.

Ông Ryabkov cũng nhấn mạnh rằng "có một yêu cầu hoàn toàn bắt buộc đó là phải bảo đảm Ukraine vĩnh viễn không bao giờ được trở thành thành viên của NATO."

Ông nói rằng, "Chúng tôi không tin tưởng vào phía bên kia, có thể nói là như vậy. Chúng tôi cần những bảo đảm chắc chắn như sắt, có tính chống thấm, chống đạn, và ràng buộc về mặt pháp lý. Chứ không phải những bảo đảm, những biện pháp bảo vệ, bảo đảm với tất cả những từ như 'sẽ, phải,' mà mọi thứ nên được đưa vào phải là, 'không bao giờ được trở thành thành viên của NATO.' Đó là một vấn đề an ninh quốc gia của Nga."

Bà Sherman đáp lại, nói rằng các quan chức Hoa Kỳ sẽ không đưa ra quyết định về Ukraine mà không có sự đồng ý của họ và Hoa Kỳ sẽ "không từ bỏ hợp tác song phương với các quốc gia có chủ quyền muốn làm việc với Hoa Kỳ."

Trước cuộc họp hôm 10/01 này là một bữa tối làm việc thân mật hôm 09/01, nơi ông Ryabkov đã dự đoán "các cuộc đàm phán khó khăn" vẫn sẽ được tiếp tục trong cuộc họp NATO-Nga tại Brussels.

Hôm 10/01, Tổng thư ký NATO Jens Stoltenberg cho biết ông không mong đợi các cuộc họp đã được lên lịch sẽ giải quyết tất cả các vấn đề, nhưng các cuộc họp này có thể mở ra một con đường để hiểu nhau hơn.

"Tôi không nghĩ rằng chúng ta có thể mong đợi những cuộc họp này sẽ giải quyết được tất cả các vấn đề," ông Stoltenberg nói với các phóng viên tại Brussels. "Những gì chúng tôi đang hy vọng là chúng ta có thể đồng ý về một chặng đường phía trước, rằng chúng ta có thể đồng ý về một loạt các cuộc họp, rằng chúng ta có thể thống nhất về một quy trình."

Nga đã khẳng định rằng họ muốn mọi vấn đề phải được giải quyết trong tháng này, nhưng NATO cảnh báo rằng ông Putin có thể đang tìm cớ, chẳng hạn như một thất bại trong đàm phán, để tiến hành một cuộc xâm lược.

Các quốc gia phương Tây đã bày tỏ mối lo ngại sau khi có gần 100,000 binh sĩ Nga tập trung trong phạm vi biên giới với Ukraine, 8 năm sau khi Nga chiếm bán đảo Crimea từ nước cộng hòa thuộc Liên Xô cũ này.

Nga đã nhiều lần phủ nhận các kế hoạch xâm lược và cho biết họ đang đáp trả những gì họ gọi là hành vi gây hấn từ liên minh quân sự NATO và Ukraine, quốc gia vốn nghiêng về phương Tây và mong muốn gia nhập NATO.

Tổng thống Biden, EU và Nhóm Bảy quốc gia trước đây đã từng cảnh báo với Tổng thống Putin rằng Nga sẽ phải đối mặt với "hậu quả to lớn" và các lệnh trừng phạt kinh tế trong trường hợp vẫn tiếp tục gây hấn với Ukraine.

Hôm 09/01, ông Ryabkov một lần nữa đã đưa ra ba yêu cầu của Moscow, nói rằng họ đang tìm kiếm sự không mở rộng thêm nữa của NATO, không có hỏa tiễn nào đặt ở biên giới của Nga, và NATO không còn có các cuộc tập trận quân sự, hoạt động tình báo, hoặc cơ sở hạ tầng nào bên ngoài các đường biên giới năm 1997 của mình.

Ông Ryabkov cũng nói rằng, "Phía Nga đến đây với một lập trường rõ ràng cùng với một số yếu tố, mà theo tôi, có thể hiểu được và đã được xây dựng rất rõ ràng — kể cả ở một cấp độ cao — rằng việc đi chệch khỏi cách tiếp cận của chúng tôi đơn giản là không thể xảy ra."

Theo NTD News; Bản tin có sự đóng góp của Reuters và The Associated Press
Thanh Tâm biên dịch

ANDREW HARNIK/POOL/REUTERS

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Ned Price trình bày về tình hình ở Afghanistan tại Bộ Ngoại giao ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 18/08/2021.

ĐIỂM TIN

Hà Nội: Hơn 40 bác sĩ xuống đường 'cầu cứu' vì bị nợ lương suốt 8 tháng

Vào cuối chiều 11/01, hơn 40 nhân viên y tế Bệnh viện Tuệ Tĩnh (thuộc Học viện Y Dược học Cổ truyền Việt Nam) cầm biểu ngữ trước cổng bệnh viện "cầu cứu" người đi đường: "Xin mọi người hãy cứu lấy chúng tôi!"

Những người này cho biết, hơn 8 tháng qua, họ bị nợ 50% lương căn bản. Một nhân viên kế toán của Bệnh viện này cho biết đã nhiều lần gửi đơn thư nhưng vẫn chưa nhận được phản hồi. Người kế toán viên này cho biết thêm, trong 8 tháng qua, hơn 160 nhân viên chỉ nhận được mức lương từ 1-3 triệu đồng/tháng. Nhiều người làm việc ở bệnh viện hơn chục năm nhưng gần đây chỉ nhận được hơn 3 triệu đồng/tháng, vừa đủ tiền mua xăng đi làm.

Bệnh viện Tuệ Tĩnh cho biết do ảnh hưởng của COVID nên chưa có nguồn thu nhập để trả lương người lao động.

Việt Nam: Gần 16,000 công nhân quay lại làm việc sau 4 ngày đình công

Trưa ngày 12/01, ông Nguyễn Tấn Pháp, đại diện Công ty Pou Chen Việt Nam (Thành phố Biên Hòa) cho biết, đa số công nhân đã quay lại phân xưởng làm việc, sau 4 ngày ngừng việc để phản ứng mức tiền thưởng Tết năm nay.

Ông Tsai Ming Jyh, Giám đốc Công ty cho biết, COVID-19 khiến hoạt động sản xuất nhà máy ngưng trệ, doanh thu và lợi nhuận giảm. Trước đó, Pou Chen công bố thưởng tết năm 2021 cho công nhân với mức từ 1 đến 1.54 tháng lương. Theo đó, công nhân sản xuất sẽ chỉ nhận gần 5 triệu đồng, cao nhất gần 20 triệu đồng. Trong khi vào năm trước, mức thưởng cao nhất bằng 1.87 tháng lương, trước đó nữa là 2.2 tháng.

Không đồng tình với mức thưởng trên, trưa 07/01, nhiều công nhân không vào xưởng làm việc mà ra sân phản đối. Sau đó, họ tràn ra quốc lộ trước cổng nhà máy khiến giao thông ùn tắc nhiều giờ. Hiện nay, Pou Chen vẫn giữ nguyên mức thưởng như đã công bố.

WHO cảnh báo: Hơn nửa dân số Âu Châu nhiễm Omicron trong hai tháng tới

Giám đốc khu vực Âu Châu của Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) Hans Kluge cảnh báo hôm 11/01 trước giới báo chí rằng: "Hơn 50% dân số trong khu vực sẽ bị nhiễm Omicron trong vòng sáu đến tám tuần tới."

Ông Kluge cho biết Omicron đã lan tới 50/53 quốc gia Âu Châu, 26 quốc gia đã báo cáo con số lây nhiễm lên đến 1% dân số mỗi tuần. Ông Kluge nói biến thể này đã được xác nhận là dễ lây lan hơn và "các đột biến mà nó tạo ra cho phép nó bám vào tế bào người dễ dàng hơn và nó có thể lây nhiễm ngay cả những người đã bị nhiễm bệnh hoặc được chủng ngừa trước đó." Tuy nhiên, ông cũng nhấn mạnh rằng "vaccine đã được cấp phép tiếp tục có hiệu quả và giảm nguy cơ tử vong, kể cả đối với Omicron."

CEO AirAsia: Du lịch quốc tế có thể phục hồi trong 6 tháng tới

CEO hãng hàng không giá rẻ AirAsia, ông Tony Fernandes, hôm 10/01 cho biết hoạt động lữ hành quốc tế có thể sớm phục hồi, bất chấp bị chững lại do biến thể Omicron. Theo ông Fernandes, dấu hiệu tích cực là hiện nay đa phần phi cơ của AirAsia đã thực hiện các chuyến bay nội địa tại Malaysia, Thái Lan, và Indonesia. Ông Fernandes nhận định, giai đoạn khó khăn đã chuẩn bị khép lại. Ông dự báo lữ hành quốc tế sẽ quay lại mức như trước đại dịch trong khoảng 6 tháng tới sau khi biên giới các nước bắt đầu được mở trở lại.

Cuộc xâm lược cận kề của Nga vào Ukraine tiết lộ điều gì?

NEWT GINGRICH

Cuộc nói chuyện của Tổng thống Joe Biden với Tổng thống Nga Vladimir Putin dường như không ảnh hưởng gì đến các kế hoạch đe dọa – và khả năng xâm lược Ukraine của ông Putin.

Một ngày sau khi ông Biden và các đồng minh NATO lân cận đe dọa trừng phạt kinh tế và tiếp viện quân sự cho Ukraine, hàng chục ngàn binh sĩ, xe tăng, và pháo binh Nga vẫn hiện diện tại biên giới Ukraine.

Như một cố vấn chính sách ngoại giao của Điện Kremlin đã nói với các phóng viên sau cuộc gọi đó, "Các biện pháp trừng phạt không phải là chuyện mới mẻ. Chúng đã được áp dụng từ lâu và sẽ chẳng có bất kỳ tác dụng nào." Rõ ràng là Nga không hề bị ông Biden đe dọa và không tin rằng ông ấy định làm ra việc gì nghiêm trọng nếu (vào thời điểm) Ukraine bị xâm lược.

Trên thực tế, Nga dự kiến sẽ gửi hơn 175,000 quân tới biên giới Ukraine trong năm 2022. Ông Putin cũng như các hãng truyền thông ủng hộ Điện Kremlin cho rằng việc gia tăng hiện diện quân sự này là lỗi của Ukraine và NATO. Trước cuộc gặp gỡ của họ, ông Putin đã yêu cầu phía Hoa Kỳ bảo đảm rằng Ukraine sẽ không trở thành thành viên NATO hay bị quân đội của bất kỳ thành viên NATO nào chiếm đóng.

ALEXEI DANICHEV/SPUTNIK/AFP/GETTY IMAGES

(Bên trái) Tổng thống Joe Biden chờ để diễn thuyết khi ông đến thăm Trung tâm Leo núi Sportrock ở Alexandria, Virginia, hôm 28/05/2021. (Anh: Mandel Ngan/AFP/Getty Images). (Bên phải) Tổng thống Nga Vladimir Putin nói trong cuộc họp với các thành viên của Hội đồng các Nhà lập pháp của Quốc hội Liên bang, tại Cung điện Tauride, ở St.Petersburg, Nga, hôm 27/04/2021.

Trước sự dõi theo của cả thế giới, Nga đang phô diễn sức mạnh của mình. Nhiều người ngày càng nhận thức được mối đe dọa Nga gây ra – và sự bất lực rõ rệt của Tòa Bạch Ốc của ông Biden. Chính phủ TT Biden cho hay Nga sẽ phải trả giá cho một cuộc xâm lược. Tuy nhiên, hành động cụ thể duy nhất xuất hiện từ cuộc gọi hôm thứ Ba (07/12/2021) là các đặc phái viên sẽ được chỉ định để tiếp tục cuộc đối thoại này. Ông Putin dường như chẳng lo âu gì.

Trong một tập gần đây trên kênh podcast của tôi, Newt's World, tôi đã được ngồi lại với bà Rebekah Koffler để thảo luận về mối đe dọa mà Nga gây ra đối với Ukraine và Hoa Kỳ. Là một người sinh ra tại Nga và có nhiều năm làm việc với Cơ quan Tình báo Quốc phòng và Cơ quan Tình báo Trung ương, bà Rebekah là người duy nhất hội đủ điều kiện để điều tra vấn đề này. Trong cuốn sách mới của mình "Putin's Playbook: Russia's Secret Plan to Defeat America" (Chiến Thuật Của Putin: Kế Hoạch Bí Mật Của Nga Để Đánh Bại Mỹ), bà Koffler đã phác thảo cách mà vị cựu sĩ quan KGB này suy nghĩ và cách Nga có thể dần dần đè bẹp nước Mỹ thông qua chiến tranh tâm lý, sức mạnh quân sự, và chiến tranh mạng.

Trên kênh podcast của tôi, bà Koffler đã diễn giải chiến lược của Nga tập trung vào ba ý tưởng: xây dựng quân đội, khiến các đối thủ phải phỏng đoán, và gây bất ổn về tâm lý cho các địch thủ. Đây là kế hoạch của ông Putin – một kế hoạch mà ông ấy đang thực hiện ngay cả trong khi ông ấy và Tổng thống Biden trò chuyện.

Đồng thời với việc bà Koffler không cho rằng Nga sẽ cố gắng xâm lược toàn bộ đất nước Ukraine, bà tin rằng Ukraine là "ván bài thực sự". Người Nga – mà đặc biệt là ông Putin – đang muốn tái lập Liên bang Xô viết.

Câu hỏi duy nhất còn lại chỉ là: Liệu ông Biden sẽ sẵn sàng cứng rắn đến mức nào?

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Newt Gingrich, một thành viên Đảng Cộng Hòa, từng là Chủ tịch Hạ viện từ năm 1995 đến năm 1999 và đã ra tranh cử với tư cách là ứng cử viên tổng thống vào năm 2012.

Hạo Văn biên dịch

IAN FORSYTH/GETTY IMAGES

Ông Kwasi Kwarteng, ngoại trưởng phụ trách chiến lược kinh doanh, năng lượng và công nghiệp, tổ chức một cuộc thảo luận với Thị trưởng Thung lũng Tees Ben Houchen vào ngày thứ hai của Hội nghị Đảng Bảo Thủ ở Manchester, hôm 04/10/2021.

Vương quốc Anh tăng giám sát các thương vụ thâu tóm thù địch của ngoại quốc

ALEXANDER ZHANG

Các công ty ngoại quốc sẽ gặp khó khăn hơn trong việc mua các doanh nghiệp Anh Quốc được xem là then chốt đối với an ninh quốc gia, vì luật mới của Vương Quốc Anh trao nhiều quyền lực hơn cho chính phủ để giám sát đầu tư của ngoại quốc.

Đạo Luật An ninh Quốc gia và Đầu tư (luật mới của Vương Quốc Anh) có hiệu lực hôm 04/01, được cho là cải tổ lớn nhất của hệ thống an ninh quốc gia của Vương quốc Anh trong 20 năm.

Theo các quy định mới, chính phủ sẽ có thể xem xét kỹ lưỡng và can thiệp vào các thương vụ mua lại của các nhà đầu tư có thể gây tổn hại đến an ninh quốc gia của Vương quốc Anh.

Chính phủ sẽ có thể áp đặt các điều kiện nhất định đối với thương vụ mua lại hoặc nếu cần thiết, ngăn chặn thương vụ, mặc dù các bộ trưởng cho biết những can thiệp như vậy sẽ rất hiếm và phần lớn các thương vụ sẽ có thể tiến hành để tránh bị chậm trễ.

Bộ trưởng Kinh doanh Kwasi Kwarteng cho biết, "Vương quốc Anh nổi tiếng thế giới là một nơi hấp dẫn để đầu tư nhưng chúng tôi luôn rõ ràng rằng chúng tôi sẽ không ngần ngại can thiệp ở những nơi cần thiết để bảo vệ an ninh quốc gia."

Ông cho biết các quy tắc mới là "đơn giản và nhanh chóng" sẽ mang lại cho mọi người ở Vương quốc Anh sự "yên tâm" rằng an ninh của họ vẫn là ưu tiên số một của chính phủ.

Các nhà đầu tư và doanh nghiệp ngoại quốc sẽ phải thông báo cho chính phủ nếu họ có kế hoạch mua bất kỳ phần nào của một doanh nghiệp Vương quốc Anh trong 17 lĩnh vực nhạy cảm của nền kinh tế mà có thể đe dọa an ninh quốc gia, bao gồm cả trí tuệ nhân tạo và dịch vụ năng lượng hạt nhân.

Luật mới của Vương Quốc Anh được ban hành trên cơ sở hồi tố cho bất kỳ giao dịch nào được thực hiện kể từ hôm 12/11/2020 và đã được chính phủ viện dẫn về các giao dịch trong lĩnh vực quốc phòng được công bố vào đầu năm ngoái.

Vương quốc Anh không phải là quốc gia duy nhất tăng khả năng phòng thủ trước đầu tư thù địch của ngoại quốc. Bộ Ngân khố Hoa Kỳ đã ban hành hai quy định mới vào tháng 01/2020 điều chỉnh cách chính phủ liên bang xem xét đầu tư của ngoại quốc.

Úc cũng đã cập nhật luật đầu tư ngoại quốc của mình, trao cho bộ trưởng Ngân khố quyền lực lớn hơn để xem xét kỹ lưỡng các hồ sơ mua lại từ ngoại quốc, trong bối cảnh ngày càng có nhiều lo ngại xung quanh việc đầu tư của Trung Quốc vào tài sản của Úc.

Một nghiên cứu của Hà Lan được công bố vào năm 2020 cho thấy Trung Cộng có ảnh hưởng từ trung bình đến lớn đối với 40% các doanh nghiệp Âu Châu được các công ty Trung Quốc mua lại trong thập niên vừa qua.

Bản tin có sự đóng góp của Lily Zhou, Katabella Roberts, Daniel Y. Teng, và PA Media
Bình Hòa biên dịch

Hạ viện Pháp thông qua 'giấy thông hành vaccine' nghiêm ngặt hơn

LORENZ DUCHAMPS

Hạ viện Pháp đã thông qua một dự luật mới về virus Trung Cộng có thể gây khó khăn hơn cho những người từ chối chích ngừa COVID-19 trong việc tiếp cận "các hoạt động trong đời sống xã hội" và phương tiện giao thông công cộng.

Sau những ngày tranh luận sôi nổi, các nhà lập pháp tại Hạ viện của Nghị viện Pháp đã thông qua dự thảo luật này, trong đó có một biện pháp liên quan đến giấy thông hành vaccine nghiêm ngặt hơn hôm 06/01 với tỷ lệ 214–93.

Dự luật này, do Tổng thống Emmanuel Macron ủng hộ, sẽ được đưa lên Thượng viện vào đầu tuần lễ từ ngày 10–16/01 trước cuộc bỏ phiếu cuối cùng tại Hạ viện Pháp.

Cuộc tranh luận tại Hạ viện về bộ quy tắc mới về virus Trung Cộng đối với các công dân chưa chích ngừa đã bị đình chỉ vào sáng sớm ngày 04/01, khi các nhà lập pháp của phe đối lập cáo buộc Tổng thống (TT) Macron sử dụng ngôn ngữ gây chia rẽ trong một cuộc phỏng vấn.

Sau khi cuộc tranh luận tạm dừng, các quan chức chính phủ Pháp cho biết các quy tắc mới có thể sẽ có hiệu lực như kế hoạch ban đầu vào giữa tháng Một này. Theo luật mới, những người chưa chích ngừa từ 16 tuổi trở lên sẽ bị chặn khỏi các địa điểm dịch vụ khách hàng và giao thông công cộng liên vùng.

Nếu được thông qua, luật này sẽ loại bỏ một tùy chọn hiện tại trên giấy thông hành vaccine vốn cho phép những người cung cấp kết quả xét nghiệm âm tính với COVID-19 gần đây vẫn có thể vào các địa điểm dịch vụ khách hàng hoặc đi tàu hỏa.

Việc Hạ viện chấp thuận kế hoạch của TT Macron về việc thực thi giấy thông hành vaccine nghiêm ngặt hơn, mà các quan chức tin rằng sẽ giúp hạn chế sự lây lan của biến thể Omicron của virus Trung Cộng, diễn ra vài ngày sau khi tổng thống bị các đối thủ chính trị lên án về những bình luận gây tranh cãi mà ông đưa ra.

TT Macron nói với tờ Le Parisien vào đầu tuần lễ từ ngày 03-09/01 rằng ông kiên quyết làm cho cuộc sống của những người từ chối vaccine COVID-19 trở nên rất phức tạp, bằng cách dồn ép họ ra khỏi những nơi công cộng, đến mức cuối cùng họ sẽ phải chích ngừa.

"Tôi không muốn chọc giận người Pháp... Nhưng giờ đây những người chưa chích ngừa, tôi thực sự muốn khiến họ tức giận. Và vì vậy, chúng ta sẽ tiếp tục làm như thế, cho đến khi kết thúc. Đây là chiến lược," ông Macron nói hôm 04/01.

Ông Macron tiếp tục nói rằng ông "sẽ không đẩy những người chưa chích ngừa vào tù," nhưng ông sẽ khiến cuộc sống của họ phức tạp hơn và khuyến khích những người chưa chích ngừa COVID-19 đi chích bằng cách "hạn chế nhiều nhất có thể quyền tiếp cận của họ đến các hoạt động trong đời sống xã hội."

"Vì vậy, chúng ta cần nói với họ rằng – kể từ ngày 15/01, quý vị sẽ không thể đến nhà hàng nữa. Quý vị sẽ không còn có thể đi uống cà phê, quý vị sẽ không thể đi đến nhà hát được nữa. Quý vị cũng sẽ không thể đến rạp chiếu phim nữa."

Đã có rất nhiều phản ứng đối với các bình luận của ông Macron – cả ủng hộ và phản đối. Những phát ngôn này cũng đến vào một thời điểm nhạy cảm, khi một cuộc bầu cử tổng thống sẽ diễn ra vào tháng Tư tới, trong đó ông ấy được kỳ vọng sẽ tái tranh cử, mặc dù ông ấy vẫn chưa chính thức công bố liệu mình có tham gia tranh cử hay không.

Cùng ngày, Thủ tướng Pháp Jean Castex cho biết Pháp đã sẵn sàng cho chích mũi vaccine COVID-19 thứ tư, tức liều bổ sung thứ hai, ngay sau khi các cơ quan y tế bật đèn xanh cho hành động này.

Do NTD thực hiện; Bản tin có sự đóng góp của Reuters
An Nhiên biên dịch

ERIC GAILLARD/REUTERS

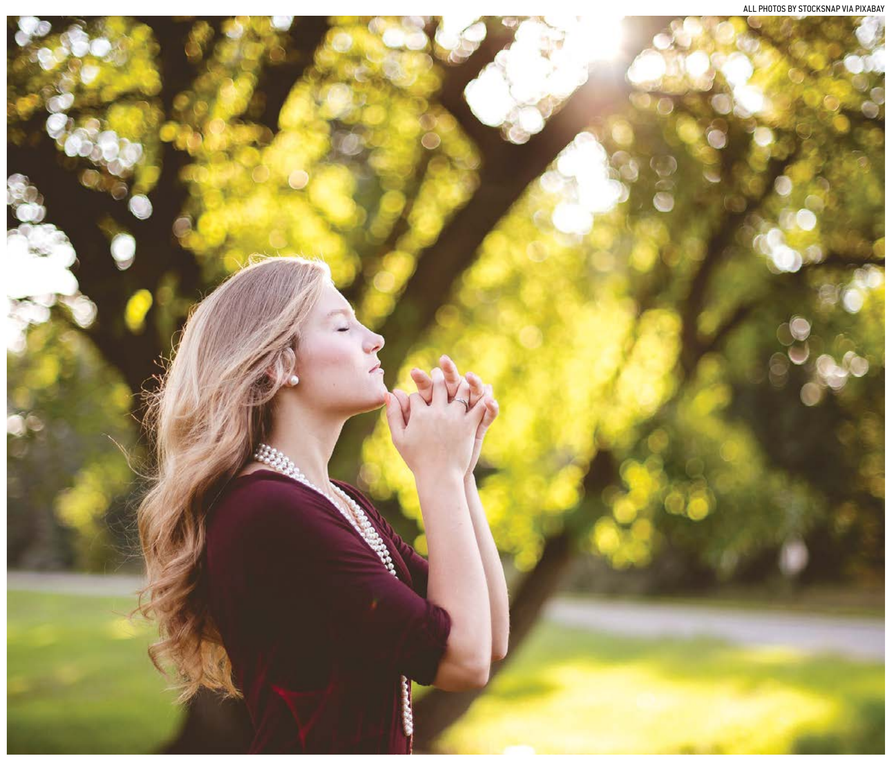
Một người đàn ông cho xem thẻ y tế COVID-19 tại một nhà hàng khi Pháp ban hành những hạn chế khắt khe hơn được yêu cầu để vào cửa hầu hết các địa điểm công cộng và di chuyển bằng tàu hỏa liên thành phố, ở Nice, Pháp, hôm 08/08/2021.

LUDOVIC MARIN/POOL/REUTERS

Tổng thống Pháp Emmanuel Macron có bài diễn văn trong một cuộc họp báo về việc Pháp đảm nhận chức vụ chủ tịch EU, tại Paris hôm 09/12/2021.

TÂM & THÂN

ALL PHOTOS BY STOCKSNAP VIA PIXABAY



Lòng biết ơn làm bền chặt những mối quan hệ, đem lại hạnh phúc, và cải thiện chất lượng giấc ngủ của chúng ta.

Thực hành lòng trắc ẩn với bản thân giúp bạn có sức khỏe tốt

JOHN RAMPTON

Lòng trắc ẩn với bản thân nghĩa là tử tế hơn và thấu hiểu bản thân hơn khi đối diện với thất bại thay vì tự phê phán và chỉ trích những sai lầm và thiếu sót của mình. Thực hành điều này giúp bạn có được sức khỏe tốt cả về thể chất và tinh thần.

Hơn nữa, thực hành trắc ẩn với bản thân khuyến khích phát triển trí tuệ và sáng tạo. Đây cũng là một cách hiệu quả để chiến thắng sự chần chừ trì hoãn. Điều này cho chúng ta một cái nhìn khách quan hơn về nhân cách và giá trị của chúng ta.

Chúng ta đều đã từng ở trong hoàn cảnh này, đợi trước cửa văn phòng phỏng vấn hoặc chuẩn bị cho một cuộc họp nhóm quan trọng. Bạn cảm thấy tự tin trước đó, nhưng khi càng gần đến giờ, bạn lại bắt đầu hoài nghi bản thân.

Thình lình tim bạn đập nhanh hơn, lòng bàn tay bắt đầu ẩm ướt. Và trong đầu bạn có một giọng hét lên rằng bạn sẽ làm hỏng hết mọi thứ.

Tại sao bạn lại nhẫn tâm với chính mình như vậy? Bạn sẽ không nói lời tiêu cực với bạn bè hay đồng nghiệp trong những tình huống như thế này, đúng không?

Mọi người thỉnh thoảng trải nghiệm những tình huống này, rất nhiều người trong chúng ta gặp khó khăn khi tự yêu thương chính mình. Và đó có thể là một điều vô cùng tai hại trong mọi khía cạnh cuộc sống của chúng ta.

Lòng trắc ẩn với bản thân là gì, và tại sao điều đó lại quan trọng?

Thay vì tự phê phán và chỉ trích những sai lầm và thiếu sót của bản thân, trắc ẩn với bản thân nghĩa là tử tế hơn và thấu hiểu bản thân hơn khi đối diện với thất bại – suy cho cùng thì có ai nói rằng bạn nhất định phải hoàn hảo đâu?

Có 3 yếu tố hình thành nên lòng trắc ẩn với bản thân:

- Đối xử tử tế thay vì tự phê phán chính mình.
- Hòa ái hơn là cô lập.
- Tập trung thay vì suy nghĩ quá nhiều.

Một số bạn có thể không tin rằng đây là một khái niệm mang tính cách mạng. Nhưng, đối xử tốt với chính bản thân quan trọng hơn những gì bạn từng biết. Ví dụ, Tiến sĩ Neff đã phát hiện ra rằng "lòng từ bi có liên quan mật thiết đến sức khỏe tinh thần." Ngoài việc có lợi cho tinh thần và sự khỏe mạnh, lòng tự từ bi còn giúp cải thiện thể chất của chúng ta. Những người này thường chăm sóc bản thân tốt hơn qua các bữa ăn lành mạnh và hoạt động thể chất chăm chỉ.

Hơn nữa, thực hành trắc ẩn với bản thân khuyến khích phát triển trí tuệ và sáng tạo. Đây cũng là một cách hiệu quả để chiến thắng sự chần chừ trì hoãn. Điều này cho chúng ta một cái nhìn khách quan hơn về nhân cách và giá trị của chúng ta.

Thực hành trắc ẩn với bản thân như thế nào?

Nếu bạn muốn đối xử tốt hơn với bản thân thì dưới đây là 7 gợi ý:

1. Đối xử với chính mình như cách bạn đối xử với bạn bè

Nhà tâm lý học, MBA, Catherine Moore khuyên rằng, "Bạn nên bắt đầu từ việc suy nghĩ xem mình nên đối xử như thế nào với người mà bạn quan tâm. Tuy rằng không phải khi nào chúng ta cũng có thể xoa dịu được nỗi đau của người khác, nhưng riêng về mặt này, chúng ta có thể thừa nhận những đau khổ của họ và nâng đỡ để giúp họ vượt qua và tiến về phía trước.

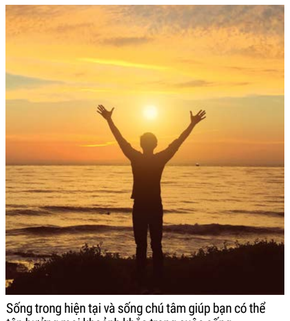
Hãy cho phép bản thân được mắc lỗi. Cả hai lòng trắc ẩn với bản thân và lòng nhân đạo đều bắt nguồn từ hai câu nói này: "Chúng ta đều là con người." và "Những người khác cũng vậy." Thay vì bày tỏ những suy nghĩ, cảm xúc, hay hành xử như cách chúng ta vẫn thường làm, chúng ta có thể tha thứ cho bản thân giống như chúng ta bỏ qua cho người khác vậy. Bạn sẽ không nghĩ bạn mình là một người xấu tính nếu như họ không nghe máy khi bạn gọi tới đúng không? Tương tự như vậy, bạn cũng có thể chấp nhận những sai sót của bản thân và ghi nhớ rằng không có ai hoàn hảo cả; bạn cũng sẽ có những lúc làm sai mà thôi.

Hãy quan tâm đến bản thân như cách bạn quan tâm đến người khác. Ví dụ, bạn có thể nhẹ nhàng vỗ vào lưng hay nắm lấy tay bạn bè những lúc họ buồn, tổn thương, hay chán nản. Những cách này làm tác động đến "hệ thống quan tâm chăm sóc" và tiết ra oxytocin, một chất có lợi cho tim. Những cử chỉ này, cùng với ngôn ngữ dịu dàng tha thứ có thể truyền cảm hứng cho lòng tốt của bản thân, cho dù lúc đầu chúng ta có cảm thấy miễn cưỡng đi chăng nữa.

2. Tập trung vào những ưu tiên chính của bạn

Không phải ai cũng có những ưu tiên giống nhau. Nhưng nếu bạn muốn trở thành một phiên bản tốt nhất của mình và cảm thấy mãn nguyện, bạn nên tập trung vào những lĩnh vực sau đây:

- MBS (Mind, Body, Spirit): "Không còn nghi ngờ gì nữa, những điều bạn cần ưu tiên trong đời sẽ luôn nên là tâm trí (Mind), thân thể (Body), và tâm hồn (Spirit) của bạn. Có thể đó là vì chúng ta cho rằng làm vậy sẽ thật ích kỷ nên thường lơ là bỏ qua . Nhưng bạn hãy thử nghĩ đi, nếu bạn xem nhẹ hạnh phúc của chính mình, làm sao bạn có thể sống hết mình, làm việc hiệu quả, và cống hiến cho xã hội được?"
- Có những mối quan hệ lành mạnh. Những người có những mối quan hệ lành mạnh thường có sức khỏe tinh thần và thể chất tốt hơn.
- Ước mơ và khát vọng. Sẽ không sao cả nếu đó là niềm đam mê, mục tiêu, tiếng gọi, hay lẽ sống của bạn – nếu bạn



Sống trong hiện tại và sống chú tâm giúp bạn có thể tận hưởng mọi khoảnh khắc trong cuộc sống.

Xem tiếp trang 31

Các bài tập thở giúp làm dịu tâm trí

FIZKES/SHUTTERSTOCK

Nếu bạn không yêu thích thiền định, hãy thử phương pháp thở sâu bằng bụng giúp làm dịu tâm trí nhanh chóng và dễ dàng.

MAT LECOMPTE

Thực hành các bài tập thở có tác dụng làm dịu tâm trí và giúp kiểm soát cảm xúc. Đó là lý do vì sao mọi người thường được yêu cầu hít thở sâu khi rơi vào trạng thái phấn khích hoặc lo lắng.

Nếu bạn không thể tĩnh tâm lại để thiền định hoặc cảm thấy buồn chán khi cố gắng thực hành chánh niệm, thì bạn hề không đơn độc. Một số người không thể thực hành thiền định chỉ đơn giản là vì họ không có mong muốn học hỏi.

Nhưng điều đó không đồng nghĩa với việc bạn không thể xoa dịu sự lo lắng hoặc căng thẳng của bản thân bằng cách sống chậm lại.

Yoga thường được sử dụng như một phương pháp thiền định. Bạn có thể nghĩ rằng phương pháp này chỉ đơn giản là về các chuyển động của cơ thể. Nhưng không phải vậy, hơi thở đóng một vai trò quan trọng trong những lợi ích của yoga. Và các bài tập thở có thể là một công cụ giúp bình tâm hiệu quả cho những người gặp khó khăn với chánh niệm hoặc không ngồi yên được lâu.

Hãy thử các kỹ thuật tập thở để giải tỏa căng thẳng và làm dịu cảm giác lo lắng.

Thở sâu bằng bụng là một trong những bài tập thở mà bạn có thể thử. Thở sâu bằng bụng sử dụng cơ hoành để giúp phổi nở rộng, từ đó khiến luồng không khí di chuyển sâu hơn vào bên trong. Bạn có thể ngồi trên ghế hoặc nằm trên sàn. Đặt một tay lên ngực và tay kia ngay dưới khung xương sườn. Từ từ hít vào bằng mũi trong 5 giây cho đến khi cảm thấy bụng căng lên rồi từ từ thở ra trong 5 giây.

Giữ hơi thở là một bài tập khác có thể giúp làm dịu tâm trí. Nghĩa là, bạn cần nín thở mà không hít vào hay thở ra ngay lập tức. Mặc dù có thể gây ra cảm giác hơi khó chịu, nhưng bạn có thể tập luyện dần dần.

Đầu tiên, thử ngồi xuống và giữ lưng thẳng. Hít vào bằng mũi trong 5 giây, sau đó nín thở trong 10 giây và từ từ thở ra bằng miệng. Hít thở đều đặn vài lần, sau đó thực hiện lại. Hãy lặp lại quá trình này một vài lần để xem liệu phương pháp giữ hơi thở có giúp bạn bình tĩnh lại hay không.

Chánh niệm có thể phổ biến, nhưng có lẽ không phải dành cho tất cả mọi người. Hãy thử các kỹ thuật tập thở để giải tỏa căng thẳng và làm dịu cảm giác lo lắng.

Tác giả Mat Lecompte là một ký giả về sức khỏe. Bài báo này được xuất bản lần đầu tiên trên Bel Marra Health.

Thiên Vân biên dịch

8 loại thực phẩm giúp làm sáng da

ALL PHOTOS BY PIXABAY; FREEPIK

ALLISON TANNIS

Nếu bạn áp dụng cách ăn uống lành mạnh, chú trọng vào một số thực phẩm có đặc tính nuôi dưỡng chuyên biệt cho làn da, bạn sẽ sớm có làn da rạng rỡ và tươi sáng

Da của chúng ta được chia thành ba lớp: biểu bì, trung bì, và hạ bì. Biểu bì là lớp ngoài cùng của da, được tạo thành từ hầu hết các tế bào da chết. Những tế bào này có thể tích tụ và tạo nên một làn da khô, bong tróc, có màu trắng hoặc thậm chí là màu vàng. Da khô và bong tróc cũng có thể do thiếu dầu và nước ở lớp thứ hai của da, lớp trung bì. Các mạch máu có vai trò đảm bảo việc cung cấp dầu, nước và các chất dinh dưỡng khác cho lớp trung bì.

Một số chất dinh dưỡng có thể giúp làn da của bạn trẻ trung, rạng rỡ và xinh đẹp hơn.

CÀ RỐT

Chất làm sáng da: Vitamin A

Có khoảng 1.6 tỷ tế bào da trên cơ thể và cứ sau 28 ngày, cơ thể bạn sẽ không ngừng tạo ra các tế bào da mới. Ăn các loại thực phẩm hỗ trợ sự phát triển của tế bào có thể giúp bảo đảm cơ thể bạn tạo ra làn da đẹp nhất có thể. Vitamin A hỗ trợ sự phát triển của các tế bào da mới xinh đẹp và đóng một vai trò quan trọng trong quá trình biệt hóa tế bào.

Trên thực tế, ngay từ năm 1941, các nhà khoa học đã nhấn mạnh tầm quan trọng của việc ăn thực phẩm giàu vitamin A đối với làn da khỏe mạnh sau khi phát hiện ra rằng việc thiếu vitamin A trong chế độ ăn uống sẽ dẫn đến sự phát triển bất thường của da.

Cà rốt là một nguồn cung cấp vitamin A dồi dào. Ăn cà rốt có thể khiến làn da của bạn có màu nâu vàng nhạt. Tuy nhiên, hãy cẩn thận vì nếu ăn quá nhiều có thể làm cho da của bạn thành màu da cam.

HẠT VỪNG

Chất làm sáng da: Kẽm

Thoa kem dưỡng da có chứa kẽm lên mặt có thể ngăn ngừa tác hại của ánh nắng mặt trời

Kẽm là một chất chống oxy hóa tuyệt vời cho các lớp ngoài của da và có thể kích hoạt quá trình chữa lành vết thương. Các chất chống oxy hóa giúp ngăn chặn tác hại của các gốc tự do trong da làm gián đoạn quá trình hình thành tế bào mới, suy yếu sức mạnh của collagen và gây ra các đốm đồi mồi.

Bôi kẽm lên da có thể tốt khi ở trên bãi biển. Còn nếu làm việc ở trong văn phòng, bạn hãy thử ăn những thực phẩm giàu kẽm như hàu, thịt cừu, hạt vừng và đậu xanh và nuôi dưỡng làn da của bạn từ trong ra ngoài.

TRÁI CAM

Chất làm sáng da: Vitamin C

Da của bạn trở nên kém tươi sáng khi bạn già đi. Chỉ cần nhìn vào làn da của những người lớn tuổi, bạn sẽ thấy nó khô hơn, nhợt nhạt hơn và có đốm đồi mồi. Đốm đồi mồi hay còn gọi là sạm da được hình thành do ánh sáng mặt trời làm tăng lượng sắc tố trong một số tế bào nhất định trên da của bạn (tế bào hắc tố).

Ngăn ngừa lão hóa da chưa bao giờ dễ dàng hơn thế, bằng cách sử dụng vitamin C là một chất chống oxy hóa mạnh, chống lại các tổn thương do ánh nắng mặt trời và là đồng yếu tố cần thiết cho sự hình thành collagen giúp làn da chắc khỏe.

Có rất nhiều nguồn cung cấp vitamin C bao gồm: cam, mâm xôi (raspberries), chanh và kiwi.

CÁ MÒI

Chất làm sáng da: Acid béo Omega-3

Tất cả chúng ta đều biết rằng acid béo omega-3 có tác dụng hỗ trợ hệ thống tim mạch khỏe mạnh. Nhưng bạn có nhận ra rằng điều đó cũng có nghĩa là nó cũng giúp các tế bào da khỏe mạnh không?

Một làn da đẹp sáng khỏe đến từ việc các tế bào da khỏe mạnh được nuôi dưỡng bởi hàng nghìn mạch máu nhỏ. Các nghiên cứu đã cho thấy rằng chất béo omega-3 có ích đối với tuyến dầu (bã nhờn) của da, cải thiện các vấn đề về da như mụn trứng cá và bệnh vẩy nến.

Ngoài ra, acid béo omega-3 có khả năng làm giảm viêm, từ đó làm giảm bọng mắt và mẩn đỏ trên da.

Nguồn cung cấp acid béo omega-3 tốt nhất là cá béo (cá mòi, cá hồi, cá ngừ, cá thu, cá cơm) và đối với những người ăn chay trường là các loại hạt (như hạt lanh và hạt chia).

SỮA CHUA

Chất làm sáng da: Probiotic

Các vết đỏ trên da là dấu hiệu của chứng viêm do chấn thương (ví dụ: cọ xát da, tia cực tím hoặc tổn thương do hóa chất), phản ứng dị ứng hoặc bệnh trứng cá đỏ. Việc ăn uống có thể giúp làm tiêu viêm. Probiotics được tìm thấy trong sữa chua là một chất trung gian nổi tiếng của chứng viêm. Các loại sữa chua hàng đầu với quả mọng (berries) sẽ giúp tăng thêm sức mạnh chống viêm. Đối với liều lượng probiotic cao hơn, hãy thử các thực phẩm bổ sung.

CẢI XOĂN (KALE)

Chất làm sáng da: Các hợp chất chống oxy hóa

Các đốm đồi mồi, tàn nhang và nốt ruồi có thể xuất hiện trên da của bạn.

Đối với những người có tàn nhang tự nhiên, thì đây là một nét đẹp của chúng ta. Tuy nhiên, khi các đốm da do ánh nắng mặt trời gây ra, chúng ta cần phải cẩn thận.

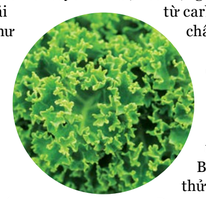
Bảo vệ làn da của bạn khỏi tác hại của ánh nắng mặt trời bằng cách ăn vào thực phẩm giàu chất chống oxy hóa như trái cây và rau có màu sắc rực rỡ.

Cải xoăn chứa hơn 45 hợp chất chống oxy hóa khác nhau được gọi là flavonoid. Nếu bạn không phải là một người hâm mộ của cải xoăn, bạn có thể trộn loại rau này với rau xà lách yêu thích của bạn, hoặc tự làm món cải xoăn nướng tại nhà.

MẦM NGŨ CỐC

Chất làm sáng da: Các vitamin B

Hàng triệu tế bào da bị bong ra và được thay thế mỗi ngày. Quả thật, bạn cần tốn rất nhiều năng lượng để tạo ra các tế bào da mới. Men bia, nấm và mầm lúa mì chứa nhiều loại vitamin B, giúp tế bào của bạn sử dụng được nguồn năng lượng từ carbohydrate, protein và chất béo.



Bạn có thể giúp làn da của mình có đủ năng lượng để tạo ra đủ số lượng cần thiết mỗi ngày bằng cách ăn các thực phẩm giàu vitamin B. Nếu bạn chưa bao giờ thử mầm lúa mì trước đây? Bạn có thể đơn giản là rắc mầm ngũ cốc lên món salad, mì ống hoặc granola.

ĐẬU LIMA

Chất làm sáng da: Molybdenum

Bạn sẽ cần nhiều chất hơn vitamin B để cung ứng cho việc tạo ra hàng triệu tế bào da mỗi ngày. Một chất dinh dưỡng được gọi là molybdenum có thể giúp ích. Molybdenum giúp tổng hợp ADN, cần thiết để tạo ra tế bào mới. Đậu Lima và các loại đậu khác (edamame green peas đậu tròn) là nguồn cung cấp molybdenum dồi dào để giúp da tổng hợp các tế bào mới, đẹp và tươi sáng.

Tác giả Allison Tannis là một chuyên gia dinh dưỡng. Để biết thêm chi tiết về cấu tạo làn da của bạn và cách bạn có thể nuôi dưỡng để làn da đẹp hơn trong cuốn sách "Feed Your Skin, Starve Your Wrinkles" của Allison.

Tú Liên biên dịch

Thực hành lòng trắc ẩn với bản thân giúp bạn có sức khỏe tốt

*Tiếp theo từ trang **29***

muốn sống một cách trọn vẹn, bạn cần xác định điều gì khích lệ bạn và theo đuổi nó. Hiểu được một chút về động lực của bạn sẽ cho bạn định hướng cũng như sự bền bỉ để thực hiện nó.

- Phát triển bản thân. Phát triển và học tập là rất cần thiết. Bạn sẽ trở thành một con người hoàn thiện hơn về chuyên môn, nâng cao cả tay nghề và kỹ năng mềm của mình.
- Thời gian và năng suất. Sắp xếp thời gian của bạn một cách hiệu quả sẽ khiến bạn có nhiều thời gian hơn cho những điều quan trọng.
- Niềm hạnh phúc. Luôn luôn dành thời gian cho những điều bạn thực sự yêu thích.
- Sự vững chắc. Ví dụ việc có một nguồn thu nhập ổn định cho phép bạn tận hưởng những thói quen đem lại niềm vui cho bạn.

3. Bày tỏ lòng biết ơn

Biết ơn có thể là một cảm giác vô cùng mạnh mẽ bởi vì việc đánh giá cao những gì bạn đang có đem lại cho bạn sức mạnh, thay vì ước muốn có được những thứ mà mình không có. Bạn có thể thực hiện điều này bằng cách đi bộ hoặc viết nhật ký về lòng biết ơn.

Khi tập trung vào những gì mình được ban tặng, chúng ta cất lên tiếng nói tử tế từ nội tâm. Điều này giúp chúng ta thoát khỏi những khía cạnh tiêu cực của bản thân và thay vào đó hướng sự chú ý ra ngoài.

4. Hãy sống chú tâm hơn

Sự chú tâm được biết đến như là một nhân tố làm giảm tự phán xét. Kết quả là nó giúp tăng trưởng lòng trắc ẩn với bản thân. Thay vì phán xét hay ghét bỏ, điều quan trọng là luôn sống trong khoảnh khắc hiện tại.

Hãy lắng nghe những suy nghĩ và cảm xúc thay vì bảo chúng im lặng. Nhưng sau khi bạn cho phép chúng tuôn trào, hãy để chúng đi và đừng níu kéo.

5. Loại bỏ suy nghĩ tiêu cực

Hiểu được cách làm sao để đổi thoại với chính bản thân khi bạn mắc lỗi là điều cần thiết. Nhưng không may là bất kể sai lầm lớn nhỏ thế nào, chúng ta thường có xu hướng nói xấu bản thân mình. Và điều này có thể làm hạ thấp giá trị của chính chúng ta.

Thay vì suy nghĩ tiêu cực, thì hãy tập luyện suy nghĩ tích cực bằng những cách sau:

- Tập trung vào sức mạnh tinh thần bằng cách làm việc và đừng để ý đến những lỗi lầm của bản thân nữa.
- Có sẵn một câu thần chú thất bại, chẳng hạn như "Tôi không hoàn hảo, và điều đó không sao cả."
- Tạo một phương châm của nhà sản xuất như chuyển từ "tôi phải" đến "tôi chọn"
- Tránh suy nghĩ quá nhiều hoặc không suy nghĩ gì cả.
- Nói chuyện với bản thân như một người thứ ba.
- Tìm kiếm mặt tích cực của vấn đề.
- Loại bỏ những độc hại ra khỏi cuộc đời bạn.
- Đừng nản lòng nếu bạn vấp ngã. Thay vào đó, tiếp tục rèn luyện đến khi làm được.

ODUA IMAGES/SHUTTERSTOCK

6. Khẳng định nội lực của bản thân

Chúng ta tự nói với bản thân những gì chúng ta muốn tin tưởng, và hầu hết chúng ta tự thuyết phục mình rằng đó là những điều đúng đắn. Nếu chúng ta để cho những suy nghĩ tự ti chi phối, chúng ta cũng sẽ bắt đầu tin vào những suy nghĩ đó – cho dù chúng có không đúng đi chăng nữa. Những suy nghĩ này làm suy yếu sức khoẻ và làm mất đi động lực, hạ thấp giá trị bản thân, và thậm chí dẫn đến trầm cảm.

Khẳng định nội lực của bản thân là sự phản bác trực tiếp với tư tưởng tự ti này. Việc lặp lại những câu nói tích cực giúp chúng ta có thể đánh bại những ngờ vực trong tâm. Nếu bạn chủ động nuôi dưỡng những suy nghĩ tốt đẹp, thì sẽ không có bất cứ một chỗ trống nào dành cho những suy nghĩ tiêu cực kia xâm nhập vào tâm trí bạn nữa.

Hơn nữa, các nghiên cứu cho thấy rằng những người nhận thức được giá trị của bản thân thường sáng tạo hơn, ít căng thẳng hơn, và có khả năng giải quyết vấn đề tốt hơn.

Bạn bè của chúng ta không cần nghe rằng nỗi khổ của họ sẽ qua đi; chúng ta thừa nhận trải nghiệm của họ.

Giống như tiết khí cuối cùng trước mùa đông, Sương Giáng, tượng trưng cho thời điểm nhìn vào bên trong, nhìn lại cuộc đời, và cải thiện bản thân.

8. Không phải mọi thứ đều phải xoay quanh bạn

Chúng ta thường chú ý đến điều người khác nghĩ về mình. Buông bỏ sự công nhận của người đời là một lựa chọn bao dung.

"Tôi phải tốn rất nhiều thời gian để vượt qua điều này, nhất là khi muốn bỏ rượu," cô Dani DiPirro tác giả của cuốn "Tiny Buddha" chia sẻ. "Trong một thời gian dài, tôi cảm thấy như tất cả mọi người đều đang phán xét tôi, có phải họ đang nghĩ tôi có vấn đề, hay tệ hơn nữa, những người thích uống rượu như họ liệu có thể lý giải được tôi hay không? (tại sao tôi lại bỏ rượu?)."

"Nhưng khi tôi đã vượt qua rồi, tôi phát hiện rằng hầu hết mọi người chẳng quan tâm tôi uống hay không uống – họ chỉ muốn tôi vui vẻ – nhận ra điều này khiến tôi thấy dễ dàng hơn khi quyết định mọi việc."

Và nếu như bạn đang gặp khó khăn – xin đừng do dự đến gặp chuyên gia tâm lý.

Kiên Tín biên dịch

Tâm trí ảnh hưởng đến tư thế của bạn

DONNA MARTELLI

ARTOFPHOTOS/SHUTTERSTOCK

Tư thế của chúng ta là biểu hiện mang tính tích lũy (hay thiếu đi) những thói quen, suy nghĩ, cảm xúc và hành vi. Nó cũng phản ánh cách chúng ta nhìn nhận bản thân.

Dáng vẻ bề ngoài và nội tâm có sự tương quan mật thiết. Tư thế của chúng ta là biểu hiện mang tính tích lũy (hay từ việc thiếu đi) những thói quen, suy nghĩ, cảm xúc và hành vi. Nó cũng phản ánh cách chúng ta nhìn nhận bản thân.

Một lần chợt nhìn mình qua sự phản chiếu trên cửa kính của một cửa hàng, tôi vô cùng ngạc nhiên và tự hỏi liệu đó có phải là tôi. Tôi liếc nhìn một lần nữa và trong đầu lóe lên dòng suy nghĩ: "Người phụ nữ vai hơi gù này là ai đây?"

Sau đó, tôi dành hàng giờ tìm kiếm trên máy điện toán. Tôi liên tục phải nhoài người về người phía trước để đọc và đánh chữ. Rồi tôi phát hiện và đọc nhanh một nghiên cứu của học viện Harkness Ballet of New York về sự liên quan giữa suy nghĩ và dáng vẻ. Để rồi sau đó tôi nhận ra rằng, tư thế và điệu bộ của bản thân, lẫn những gì mà tôi suy nghĩ về chính mình, đã đi chệch hướng.

Một khi cảm nhận về một tư thế đã được hình thành một cách chắc chắn trong não, chúng ta chỉ cần mường tượng lại cảm giác đó và cơ thể của chúng ta sẽ tự động thiết lập tư thế tương ứng. Hình dung hoặc sự ghi nhớ về tư thế này càng vững chắc, càng có nhiều liên kết thần kinh nhằm định hình cho dáng vẻ đó. Đây là cách một hình ảnh tư thế, hoặc hình ảnh tinh thần của chúng ta trong một tư thế cụ thể, được liên kết chặt chẽ với tư thế ngoài đời của chúng ta.

Hình ảnh về tư thế đến từ đâu?

Việc hình thành hình ảnh tư thế đến từ cả những ảnh hưởng bên trong lẫn bên ngoài và cách chúng phản ứng. Nhiều suy nghĩ và cảm xúc của chúng ta ảnh hưởng đến cách chúng ta nhìn nhận bản thân và điều này phản ánh qua tư thế của chúng ta.

Tư thế là thứ linh hoạt, không cố định, mỗi ngày đều khác nhau, tùy thuộc vào những gì ta đã làm hôm trước. Tư thế bao gồm cách ta ngủ, cách ta tư duy và cảm thụ, và những tư thế của ta trong một thời gian dài. Do những yếu tố khác nhau này, chúng ta cần phải thật tinh tế để điều chỉnh tư thế mỗi ngày. Những thói quen về tư thế hàng ngày mang tính tích lũy và trở nên rõ ràng hơn khi ta càng trưởng thành. Vì vậy việc thay đổi tư thế đòi hỏi sự nỗ lực và cải thiện không ngừng.

Ta làm gì cả ngày?

Là một nghệ sĩ múa, tôi hiểu rằng nhận thức về cơ thể phải được đặt lên hàng đầu. Mặc dù đúng là tư thế của chúng ta đến từ di truyền và những ảnh hưởng từ xã hội, nhưng những thói quen về tinh thần lẫn thể chất mang tính tích lũy sẽ là yếu tố thực thi. Ví dụ, tư thế của tôi khá tốt khi tôi còn là một vận động viên. Lúc đó, tôi luôn duy trì một tư thế ngay thẳng. Sau đó, cuộc sống của tôi thay đổi với việc hàng ngày phải dành quá nhiều thời giờ trước máy điện toán.

Để giải quyết vấn đề này, điều quan trọng là phải nhận ra rằng, tư thế có thể ảnh hưởng đến cách chúng ta nhìn nhận bản thân và ngược lại.

Trẻ sơ sinh có thể ngồi thẳng một cách tự nhiên. Cái đầu to của chúng cân bằng với vai một cách hoàn hảo với cột sống đặc biệt thẳng và cách các khối cơ thể của chúng được xếp chồng lên nhau. Tuy nhiên, theo thời gian, tất cả chúng ta đều có thể làm quen với những tư thế không tốt. Đôi khi, đó là vì ta thấy được những tư thế này của những anh chị em và bố mẹ. Đôi khi, đó là vì xu hướng của cảm xúc và xu hướng hình thể.

Trong đời sống hiện đại với những việc hàng ngày liên quan nhiều đến sự di chuyển, chúng ta có lẽ đều cảm nhận rằng mọi người đều có tư thế tốt. Như việc ngồi trên sàn, việc cân bằng trên đầu những chiếc rổ, hay việc chạy bộ đều được xem là những hoạt động giúp ta có một tư thế tốt. Trong khi đó, cuộc sống ít vận động cùng với sự sa đà vào việc lạm dụng những thiết bị hiện đại khiến ta có những tư thế không tốt.

Ghế, phòng khách tiện nghi và ghế sofa thoải mái đều là nguyên nhân dẫn đến những tư thế không tốt. Vì những thứ này khiến bạn nằm nghiêng với các cơ lỏng lẻo. Đặt cơ thể lên những vật nội thất "thoải mái" này làm giảm độ căng cần thiết để cơ thể chúng ta tự nâng đỡ và duy trì sự liên kết phù hợp. Do ngồi nhiều nên khớp háng mất đi sự linh hoạt khiến các bộ phận khác trên cơ thể phải căng lên để bù đắp lại.

Để giải quyết vấn đề này, điều quan trọng là phải nhận ra rằng, tư thế có thể ảnh hưởng đến cách chúng ta nhìn nhận bản thân và ngược lại. Bởi vì suy nghĩ và hệ thống thần kinh được liên kết với nhau, suy nghĩ hoặc giữ một hình dung trong tâm trí của chúng ta sẽ gửi một thông điệp đến hệ thống thần kinh.

Khi ta thực hiện một hành động vật lý mới, não sẽ hình thành các đường dẫn thần kinh mới để tìm ra cách hoàn thành nhiệm vụ này. Chúng ta có thể cải thiện mức độ thẳng hàng của cột sống với đầu, cổ, và hông bằng cách tưởng tượng mình đang thực hiện một màn biểu diễn thể chất. Điều này tương tự như cách một nghệ sĩ múa hoặc vận động viên đang mường tượng việc thực hiện một màn trình diễn thể chất nhằm cải thiện khả năng thi đấu.

Điều cần làm để điều chỉnh tư thế?

Quay trở lại hình ảnh trông giật mình của người phụ nữ có bờ vai (hơi gù) tròn trịa, tôi nhận ra rằng tư thế của mình cần được điều chỉnh. Nó đòi hỏi một thứ gì đó vượt xa sự thay đổi về thể chất. Là một vũ công ballet chuyên nghiệp và một huấn luyện viên thể dục, tôi biết rằng có hai thành phần thiết yếu cần để điều chỉnh tư thế của tôi.

Đầu tiên, tôi phải điều chỉnh lại sự thẳng hàng quanh trục xương sống bằng cách thu phần rốn vào cao lên trên, hạ bả vai xuống và hướng ra sau, đồng thời nâng cằm lên sao cho đầu trực tiếp thẳng so với vai.

Thứ hai, tôi phải hình dung tư thế đúng của mình để cơ thể tôi thích ứng, và bộ não của tôi học điều này. Vì cơ thể chúng ta thường sẽ đi tiếp lối mòn hòng quay trở lại với những khuôn mẫu quen thuộc, nên tôi đã sử dụng hình ảnh của chính mình khi tôi đang ở trong trạng thái thể thao đỉnh cao để hình dung trong tâm trí (bạn cũng có thể sử dụng bất kỳ hình ảnh nào của mình hoặc của người khác mà bạn muốn nhìn.) Tôi sẽ đặt tấm ảnh đó trên gương trong phòng tắm, nơi tôi sẽ nhìn thấy nó mỗi sáng.

Người phụ nữ với bờ vai gù tròn trịa ấy đã biến mất. Hy vọng rằng kinh nghiệm của tôi sẽ cho bạn một góc nhìn mới mẻ về cách hoạt động của việc hình dung để tạo ra tư thế đúng đắn.

Tác giả Donna Martelli từng là một nghệ sĩ múa chuyên nghiệp của vũ đoàn Harkness Ballet ở New York. Bà là tác giả của cuốn sách "When God Says Drop It" và "Why the Dance."

Song Ngư biên dịch

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

❒ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 6 months for $59 ❒ 12 months for $104

❒ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 3 months for $45 ❒ 6 months for $89 ❒ 12 months for $175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

❒ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

❒ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

❒ VISA ❒ MasterCard ❒ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____